Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/kronikadalimilov00mour

Dalimilova Kronika

I

KRONIKA DALIMILOVA.

PODLE

RUKOPISU CAMBRIDGESKÉHO

K TISKU UPRAVIL

DR. V. E. MOUREK.

2.

DRUHÉ VYDÁNÍ.

V PRAZE.

NÁKLADEM ČESKÉ AKADEMIE CÍSAŘE FRANTIŠKA JOSEFA PRO VĚDY, SLOVESNOST A UMĚNÍ.

1910.

LGz
D1435Mou

650488
30. 1. 57

Tiskl Alois Wiesner, knihtiskař České Akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění a c. k. české vysoké školy technické v Praze.

Připomenutí k prvnímu vydání.

První zásluha o tento nový přepis cambridgeského Dalimila náleží prof. M. Hattalovi. Když jsem totiž na léto 1887 za vlastními účely chystal se na cestu do Anglie a v hovoru příležitostně o tom se zmínil, vyzval mě professor Hattala, abych dotčený kodex přepsal, poněvadž toho z příčin na konci úvodu vyložených bylo potřebí. Nesnáze byla jen o prostředky na značně prodloužený pobyt v Anglii. Té s osvědčenou štědrostí zbavil mě „Svatobor“, jenž poskytl mi na cestu příspěvek 200 zl.

Hned po té jsem písemně obrátil se do Cambridge. Bibliothekář kolleje Trojické Rev. Robert Sinker, nyní doktor theologie a dopisující člen král. české Společnosti nauk, nejen velmi ochotně vymohl mi na mistru a sboru kollejním dovolení, abych přepis vykonati směl v kollejní knihovně během měsíce srpna, nýbrž také, když jsem do Cambridge skutečně přijel, se vlídností v pravdě přátelskou mě přijal a práci všemožně mi usnadňoval. Přepis hotový čtyři léta ležel v mém stolku; teprve prostředky sl. České Akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění a zvláště ochota III. třídy její možným učinily vydání jeho tiskem.

Konaje milou povinnosť všem, kdo mě takto zavázali k vděčnosti, co nejsrdečněji díky vzdávám.

O práci samé zřejmě podotýkám, že nejsa a *nechtě* se stavěti *odborným* znalcem staré češtiny, za jediný úkol svůj jsem pokládal, pořiditi přepis, pokud člověku chybám podrobenému jest možná, věrný a spolehlivý. Z té snahy žádám, aby se vyložilo, že v otisku šetřeno jest i podrobností, které o sobě nemají váhy, jako kde tečky a začáteční písmena

veršů jsou červeně vyznačena a pod. Také poznámky všecky zásadně a úmyslně obmezeny jsou na věci dotýkající se prostě a pouze *vnější* stránky rukopisu, a těch není mnoho, poněvadž písmo kodexu cambridgeského jest nad obyčej jasné a čitelné.

V Praze dne 24. prosince 1891.

Ke druhému vydání.

Druhé vydání způsobeno bylo stálou poptávkou po tomto textu, jehož první otisk byl zcela rozprodán. K tomuto vydání znova srovnán celý rukopis, jehož kodex z Cambridge byl zapůjčen do pražské universitní knihovny. Dík za to náleží mistru a sboru kolleje Trojické, kteří k tomu svolili, jakož i všem, kdo zásluhu si zjednali o dosti složitou dopravu kodexu z Anglie sem a zase odtud do Cambridge. Všem buďtež tímto vzdány nejsrdečnější díky.

Úprava textu je naprosto nezměněna; jen po levé straně sloupců přitištěny jsou římské číslice kapitol ze známých starších vydání Dalimila. Již nebožtík prof. Gebauer vyslovil přání, aby se tak stalo, a přání toto také odjinud bylo opakováno. Vyhověl jsem mu, ač se příčí zásadě, že vydání toto má býti jen co možná nejshodnější typografický obraz prvopisu, a ač nesnadno jest uznati prospěšnost jeho, protože citovati cambridgeský text, jenž není psán co verš to řádka, nelze dle kapitol a veršů, nýbrž jen dle stránek a řádek, zejména také proto, že kapitoly jeho s jinými texty se všecky nesrovnávají.

V Praze, dne 28. září 1910.

V. E. Mourek.

ÚVOD.

Na podzim r. 1874 v knihovně cambridgeské kolleje Trojické (Trinity College, Cambridge) bibliothekář tehdy nově ustanovený dr. Robert Sinker, obeznamuje se s knihovnou své péči svěřenou, připadl mezi rukopisy na kodex pergamenový, jehož obsahu přes velké a čitelné písmo nemohl porozuměti. Uměje francouzsky a německy poznával, že text není ani romanský ani germanský a domýšlel se hned, že asi jest slovanský. Psal o něm příteli svému, anglickému slavistovi A. H. Wratislawovi, jenž tehdy meškal v sousedním městě Bury St. Edmunds, a schválně přišed do Cambridge seznal, že rukopis jest český a obsahuje tak řeč. kroniku Dalimilovu. Podal o tom hned 20. prosince 1874 do Prahy zprávu bibliothekáři českého musea A. J. Vrťátkovi a dne 6. února 1875 také anglickému obecenstvu v londýnském časopise Athenaeu oznámil nález zajímavý.

Kterak český kodex do knihovny kolleje Trojické se dostal, nebylo možno zjistiti. Náleží do sbírky, kterou založil Tomáš *Gale*, děkan yorský († 1702) a kolleji Trojické odkázal bratrovec jeho Roger Gale († 1744). V prvním popsání sbírky této z r. 1697, obsaženém v oxfordském ,,Catalogus MSS. Angliae et Hiberniae" o rukopise Dalimila ještě zmínky není.*) Já jsem s bibliothekářem dr. Rob. Sinkerem a s podbibliothekářem Whitem pečlivě prohledal staré zápisky Tomáše Galea, jakož i záznamy knihovny

*) Potud jdou zprávy Wratislawovy. Srv. Jirečkovo vydání Dalimila z roku 1882 ve Font. Rer. Bohem. III. str. XX., XXI.

kollejní, vše bez úspěchu. Ještě méně ovšem lze jest vysvětliti, kterak rukopis Dalimila vůbec dostal se do Anglie.

Josef Jireček v úvodě do vzpomenutého již vydání Dalimila (str. XIII. a XX.) vyslovil domnění, že „podle všeliké podobnosti (vedle Nového Zákona latinským, českým a německým textem napsaného) připojen jest k věnu kněžny Anny, dcery Karla IV., když se l. 1381 vdávala za Richarda II. do Anglie". Ale tak domnívati se mohl jen dle toho, že písmo textu a jazyk ukazují asi do polovice XIV. století a že nevěděl o českých přípiscích, jež na různých místech v kodexu se nalézají a povahou písma patrně patří teprve do XVI. století. A. H. Wratislaw popisuje kodex o nich se nezmínil nepokládaje jich za důležité. Ale ony svědčí neomylně aspoň o tom, že rukopis ještě v XVI. století byl v českých rukách.

Nelze tedy ani domněnky nižádné určité si utvořiti o tom, kdy a jak do Anglie byl zanesen. Snad nějaký anglický sběratel zvláštností, sám jsa na cestách v cizině, rukopis koupil a teprve po r. 1697, t. j. již po prvním popsání sbírky Galeské, do vlasti své jej přinesl.

Kodex jest pergamenový, formatu malého, 15 *cm* zvýší, 10·7 *cm* zšíří a jak viděti dle stránek první a poslední, značně otřených, delší dobu byl nevázán. Nyní má vazbu shodnou s ostatními rukopisy sbírky Galeské: vybledlé fialové desky lepenkové, hřbet pergamenový, bílý, se signaturou v drobném písmě. Pergamen složen jest po osmi listech, každá složka mimo první — ozdobnou, červenou římskou číslicí označena jest dole na poslední stránce. Složek jest 21, a mělo by tedy býti listů 168, avšak list 136, poslední v XVII. složce, jest ostrým nástrojem vyříznut a sice stalo se tak z rukopisu již hotového. Listy ani stránky číslovány nejsou. Složkou XXI. kniha se končí, ale slovem uprostřed přervaným; už před vazbou jedna složka se ztratila.

Text kroniky psán jest běžně, co na řádky se vešlo, konce veršů zvláště jsou označeny tečkou, nebo častěji šikmou čarou stínovou s počátečným a konečným záhybem

vlasovým, tak že *někdy* celé znamení, jak Jireček praví na místě výše dotčeném (str. XX.) řeckému ς podobno jest, avšak jest to podobnosť jen vzdálená.

Písmo textu jest velmi veliké, všude jasné a čitelné, na prvních složkách pergamenu i dosti úhledné a pečlivé; ale čím dále ve knize, tím jest hrubší a nepořádnější. Psáno jest ve sloupcích omezených dvěma kolmýma linkama a rozdělených vodorovnými čarami na 15 řádek: jen líc listu 73. a rub listu 80. má 16 řádek. Z vodorovných čar vždy první a třetí, zhusta též druhá od konce a vždy poslední taženy jsou po celé šířce stránky, ostatní jen v mezích kolmic. Linkování děláno dle známek dříve nabodaných. Na prvních složkách hleděno k tomu, aby písmo na pravé straně kolmice nepřestupovalo. Kde nedostalo se písma na řádku, vyplněn často prostor, byl-li poněkud větší, dvěma vodorovnýma čárkama. Ale péče písaře patrně velmi brzy opustila; psal se zřejmou mrzutostí, nedbale, hrubě, přes čáru nebo nedopisoval, zkrátka s pokárání hodnou povrchností, která i v textu se jeví. Četl totiž předlohu a psal nesprávně zhusta i na místech, kde čtení ani nemohlo dělati nesnáze, označoval konce veršu maně a často řádky vynechával. Hlavně ve druhé tretině kroniky mnoho, někdy i celé kapitoly jsou vynechány, tak že přímo vnucuje se domnění, že písař dav si zaplatiti za práci, chvátal, aby co nejdříve byl hotov.

Inkoust není ve všech částech rukopisu stejně zachovaný; na II., III. a IV. složce jest černější, ale čím dále ve knize, tím rezavější.

Initialky mimo úvodní *M*, jež pouze mikrograficky jest naznačeno ve vynechaném prostoru a patrně mělo býti nakresleno ozdobněji, všecky jsou provedeny a sice červeně a ne hrubě úhledně. Obyčejně zaujímají výšku dvou řádek, zřídka tří nebo jedinou řádku. Jen sloupec písmene *P* se svého místa bývá vytažen ve dlouhý ohon po vší zbývající délce textu. Celkem jest initialek málo, ani nejsou na počátku všech kapitol, ale přece u většiny. Tam také bývá

rubrum, udávající obsah kapitoly. A kde podobné rubrum a initialka jest, tam písař také konec veršu přiozdobil, přidav k černé tečce nebo čárce po dvou tečkách červených. Obyčejně také, ale ne vždy, na téže stránce a nejblíže v pravo neb v levo na sousední, počáteční písmena veršu přiozdobena jsou kolmou, někdy také vodorovnou čarou. Kde nebylo rubra a initialky, větším dílem ani konečné tečky nejsou červeně vyznačeny. Červeň ostatně jen málokde ve knize jest jasna, obyčejně začernalá.

Zkratek v písmě jest velmi málo a ty nejsou provedeny důsledně, nýbrž skupiny písmen asi stejně často úplně vypsány jako kráceny; jsou to: 1. známé přetažené ꝑ = pro (dvakrát, na str. 54 *a*., a 79 *b* zkratka stojí a přece *ro* vypsáno); 2. známá z rukopisu středověkých náhrada za *ra*: prvotnou intencí nadepsané nad souhlásku *a*, které však skutečně jeví se už jen jako vlnitá čárka o dvou záhybech stínových, nad nimiž v našem kodexu obyčejně přidána vlasová vysoká klička. Nejčastěji jeví se tak o krácena slabika pra (= p͛), ale nikoli výhradně; také hra, wra a j. Někdy, ač řídčeji, zkratka má platnost pouhé o *a*; 3. vodorovná stínová čárka nad koncem slova za *m* anebo *n*.

Mimo to na str. 72*b*. zkráceno jméno Bn̄dict, na str. 140 *b*. a 145 *a*. ihū xpā, na str. 163 *a*. dn̄ca způsobem latinským.

Z ligatur vyskytují se velmi často *bo, be, do, de, po, pe*, zřídka *ao*, ale také nejsou důsledně provedeny: nejednou hned v následujících za sebou řádkách psáno téže slovo s ligaturou i bez ligatury. Jednou, na str. 70 *b*., naskytá se spojené v jeden tvar dvojí pp, jednou, na str. 88 *a*., také dvojí bb.

Přípisky pozdější, k textu nenáležité, v kodexu jsou tyto: Před první složkou vevázán jest list pergamenu, na jehož lícní straně uprostřed byl ozdobný nápis frakturovými majuskulemi vyvedený, který však jest vyškrabán, tak že je už jen písmena . ROZ . . CH znáti. Pozdější rukou jest dvakráte napodoben, ale patrně od písaře, jenž prvotného znění už přečísti nemohl a dohadoval se nesmyslu: opisuje

totiž slovy „Vrozenech lech“. Na témž líci stránky nahoře jest rukou ze XVI. století psáno: „Salve Regina Celi Inclita“ a touž rukou ve knize na různých místech, ač celkem ne příliš zhusta, nad textem nebo na kraji vedle něho jsou ještě přípisky tyto: Na str. 94 *b*. a 96 *b*. podepsán jest svým jménem „Oldrzich Sſpanowſky“, jenž patrně byl vlastníkem knihy. Dále na str. 49 *a*. jest nadpis: „Tym a Komon s. Lidmilu zadawili“; na str. 57 *a*. na kraji připsáno „Smrt sv. waczla“; na str. 71 *a*. zase na kraji „V. fres“ (t. j. quinque fratres); na str. 74 *b*. nahoře „knihy dobre a kazdemu vzyteczne“; na str. 79 *a*. „S diku knizie poyal za manzielka“; na str. 114 *b*. nahoře „S. Prokop“; konečně na str. 151 *a*. na kraji „Witkowiczye“.

Na líci prvního listu však jest ė dále na pravo po délce stránky (shora dolu) jest podpis jinou rukou „Georgius Ladl (či Radl)“. Pod prostředním, vyskrabaným nápisem novou anglickou rukou připsáno jméno nějaké vlastnice knihy, avšak inkoustem rezavým a tak, že jen křestní jméno *Allice* (skotským pravopisem) jest jasné, příjmení *G(o)od(i)ng* nelze na jisto přečísti.

Na rubu téhož prvního listu stranou po délce napsáno zase rezavým inkoustem rukou ze XVI. stol. „Já Beneſs z Pla(w)niczē“ a jméno „Beneſs“ touž rukou opakuje se i na str. 149 *b*.

Při otisku našem hleděno k tomu, aby úprava textu, pokud to typograficky jest možno, se shodovala s rukopisem. Zvolený formát dopouštěl otisknouti na stránku právě co v kodexu jest na listě: tudíž co stránka tisku, to v rukopise list pergamenu; rub a líc jeho naznačen písmeny *a*, *b*. Vyříznutý list 136. nepočítán. Text každé stránky otištěn věrně tak, jak na řádky jest rozdělen; oddělení veršu napodobeno jen s tou odchylkou, že místo vlnité čárky položena krátká rozdělovací (-) a místo ozdoby červených teček přidána dvojtečka. Rubra vytčena jsou tiskem ležatým, initialky písmem velkým. Pravopis (i s dělením slov) zachován pečlivě, jak jej vykazuje kodex, a není o něm proto třeba

podrobněji rozepisovati se na tomto místě. Jen o î budiž podotčeno, že oblouček jeho v rukopise jest vlasový a obyčejně velmi vysoko, nejednou až do hořejší řádky nadepsán. Velmi zřídka místo obloučku zaujímá prostá, šikmá čárka vlasová; tištěno jest v těch případech í. Tečky nad i v textu není nikde.

Zkratky zachovány a napodobeny jsou všecky; připomenouti třeba, že tištěné naše *ra* (=^{a}) více odpovídá prvotné intenci zkratky, nežli skutečnému jejímu tvaru v rukopise.

Také ligatury všecky aspoň naznačeny jsou ležatým tiskem. Tak vytčena jsou též všecka začáteční písmena, která v kodexu jsou ozdobena červenou čárkou. Konečně kursivou otištěno několik slov a písmen, v nichžto jest patrna písařská chyba, a sice k tomu konci, aby hned viděti bylo, že skutečně tak a nejinak psáno. Zmatek z tohoto stejného označení tří různých věcí nevzniká nikde.

Aby podán byl také skutečný obraz písma a zejména též, aby rozdíl jeho v různých částech kroniky vystoupil na jevo, dal jsem fotografovati dvě od sebe vzdálené dvojstránky kodexu, a sice str. 11 *b*. a 12 *a*., dále 96 *b*. a 97 *a*.; druhou dvojici zvláště také proto, že na ní viděti jest pozdní přípisek vlastního jména „Oldřich Sſpanowſky“. Zinkografické snímky k otisku jsou přidány a jeví obraz písma dosti správný, jen s tou odchylkou, že i rubra zůstala černá.

Vyzván byv z Prahy, sám A. H. Wratislaw od počátku ledna do konce května 1875 první přepis vzácného kodexu zhotovil, jenž s fotografickým snímkem první stránky rukopisu[1]) dosud se chová v knihovně Musea království Českého.

[1]) Snímek tento jest poněkud zvětšen, a nepodává zcela dobrého názoru o rukopise celém, poněvadž na první stránce jeho jest sice písmo pečlivější, ale poněkud menší nežli jinde; mimo to jest dosti setřené a vybledlé a pergamen velmi rozežrán.

Wratislaw pracoval s patrnou svědomitou pečlivostí. Opsal každou stránku zase na zvláštní stránku, určitě napodobil format originalu, zachoval stejný počet řádek, ano i počet slov i písmen na řádce, a ovšem i pravopis tak jak v původním textu jest. I rubra napodobil a to initialky a označení u jednotlivých složek i co do tvaru, nadpisy kapitol aspoň červeným písmem a začáteční písmena i oddělení veršů (tečky) červenými čárkami a tečkami. Přes to hned v první řádku opisu vloudila se mu chyba. V čele rukopisu jest rubrum dvouřádkové

Poczynaſyc k
ronyka czeſka

Konec první řádky jest značně otřen, tak že zejména písmena *(ſ)yc k* jsou dosti nejasna. První čárka písmeny *y* v rukopisném tehdejším tvaru řadí se ke dlouhému ſ, jako by k němu náležela a s ním spolu činila *h*. Wratislaw skutečně četl a napsal *Poczynah*. Následující nejasné *c k* vypadalo mu jako *ch*, které také napsal.

Dále na 11. řádce téže stránky fotografický snímek ukazuje sousloví *Znychz*, kdežto Wratislaw opsal pouze *Znych*. Podle neurčitostí těch (ani nepočítajíc menších jako že všude píše *s*, ač fotografie ukazuje jen tvar *ſ*, a „mudrzie, czynie" místo „mudrzîe, czynîe" v 6. řádce) bylo se obávati, že podobných v opise ostatním jest asi více, a to bylo příčinou a podnětem k tomuto druhému přepisu. Jím na jevo vyšlo skutečně dosti mnoho nedopatření, která však snadno se vysvětlují jednak už tím, že chyba člověkem vládne i při nejlepší pečlivosti, jednak snad také A. H. Wratislawa, jejž od té doby ubohého sklíčila vážná choroba oční, již tehdáž opouštěl zrak; snad také staršího jazyka českého nebyl tak úplně mocen a ve čtení starých rukopisů tak sběhlý, aby se patrných omylů vyvaroval.

Ve příčině slov *Znychz* ostatně objevilo se, že poslední *z*, jež na jeho fotografii vypadá velmi mdle, jest v kodexu tak

dukladně vyškrabáno, že je prostým zrakem ani nelze postřehnouti. Jen fotografie je vynesla na jevo. Vubec přepis Wratislawův přes všecka nedopatrení má svou značnou cenu, a při korrektuře našeho otisku svědomitě a co s náležitou vděčností budiž výslovně podotčeno, i se skutečným prospěchem od počátku do konce jest ho užíváno.

Úvod I. *a.* *Poczynaſye k*
ronyka czeſka[1])
(M) nozy powyeſty
hledagy -: *A*le[2]) ze
5. ſwe zemye netbagy -: *w* tō
mudrzîe ydwornye czynîe
*T*yem ſwoy rod ſproſten
ſtwym wynye - *N*eb by ſie
*do*nych[3]) ktere czty nadyely
10. ſwe by zemye knyhy gmy
ely -: *Z*nychz by ſwoy rod weſſ
*po*znaly - *O*dkud gſu przyſ
ly wzwyedyely - *y*az tyech
knyh dawno hledagy awez
15. dy toho zadagy *B*y ſye w

Linkování na první stránce setřeno; list velmi rozežrán (7 děr.)
[1]) Rubrum; initialka M pouze naznačena mikrograficky. [2]) Začáteční písmena červeně přetržena někdy kolmo, někdy vodorovně; kde initialky jsou trhány, přidáno na konci veršů k černé po dvou červených tečkách. [3]) Ligatura *do*. Jako zde tak všude ligatury označeny jsou ležatým tiskem.

b. to nyekto mudry uwazal -[1])
wſſe czeſke ſkutky wgyed
no ſwazal -[2]) A *do*tad ſem to
ho zadal - *do*nyd ſem toho ꝓ
5. wye nezbadal - wto ſye ny
kte nechcze otdaty - Proto
ſye ſam wtu dyrbu uwaza
Úvod II. ty - ale wyez zet vſylno yeſt
tuto - Kronyku pſaty zet
10. dırbu zrozlycznych gednu
ſhledaty Neb to zagıſte *po*
wıedîe - zed nykdyez czıele
kronyky newyedye - nebt
gegîe wſſy pyſarzy - newel
15. my ſu ſnazny byly - proto

Na této a následujících stránkách initialky nejsou červeně trhány. Linkování jasno. [1]) První čárka náslovné hlásky *u* nejasna. [2]) Tečky dělány patrně šikmo staveným pérem, takže vypadají jako čárky.

a. ſu gıe mnoho opuſtyly Ged
no oſwem kragy agyneho =[1])
malo mluwyecze - gyneho =[1])
mnoho opuſtye[2])cze - a tyem ꝑ
Úvod III. 5. wy ſled tratyecze Nalez kro
nyku vknyeze ſtareho w Bo
leſlawy - ta wſſeczky gyne oſ
lawy - Ta[2])my gıſtıe wlaſtyn
ne *bo*gıe zprawy - mnoho ne
10. znameho wypravy - Proto
bu*de*ſly prazſku neb Brzew
nowſku Cronyku czyſty - =[1])
tyemto ſye prawıe vgıſty - =[1])
Ze nanyey geſt[2]) menye poſ
15. taweno - ale ſlow wıecze mlu

[1]) Tenké čárky na vyplněnou řádků. [2]) Díra v pergameně.

b. weno Opatowyczka ta czaſ
to bludy - acz gyu[1]) wyecze =
mluwy - wſſak tebu ſludy ~ [2])
Wyſſehrazſka ta my ſye na
5. ymenye ſbludyla - naylep
ſſye na*bo*leſlawy byla To
racztez wſſyczkny wıedyetî
ez te chczy[3]) ſye podrzîety ı
ale nalezneſſly k*de* czo gynak
10. nez tuto mluweno - wyez ez
to geſt mu woly nepromye
nyeno - ale yakzto geſt tam
*po*ſtaweno - takezt yeſt y
Úvod IV. mn[4])u uſtaweno - Rzeczy ꝑz
15. dné gelykoz mohu myſly vk

[1]) Druhá čárka písm. *u* vyradována. [2]) Vlnitá čárka místo tečky. [3]) Radováno *u*! [4]) Radováno (*y*); zbytek hořejšího vyškrabaného *y* v podobě tenké čárky sahá nad *e* dolejší řádky.

a. ratyty - awffak fmyfl czîely
myfly *po*lozyty - Aby fye tiem
mohl kazdy vczyty radiegy
uczyty - kfwemu fye gazyku
5. wyecze fnazyty - Neb uflyffaw
mudry rzyecz mudru mudr
zegy bu*de* - tuzebny tyemto [1]
tuhy zbu*de* - yaz tuto fproftnîe
*po*lozy - anato lepffieho proffi
10. aby pronaffie zemîe czeft - i -
pronaffych neprzatel left - O
prawyl mu rzecz rymem kra
fnym - aoflawyl hlasem yaf
nym Amne tye[2])mto neha
15. nyegîe - rzka plete fye neu

[1]) Při těchto třech řádkách proráží s druhé strany initialka K.
[2]) Díra v pergameně.

b. myegie - Yaz fye wtom fam =
*do*brzye znagy ·: Kromye zet
ofwem yazyczye welmy tba
gy ·: *T*o mye geft ktomu w
5. zbudylo - ymye kufyly przî
pudylo - *Odbalilō/ke wicze*[1])
Hl. I. Kdyz wefken lyd pfwu
wynu ·: *K*romye ofmy
wodu zhynu ·: *Ty* gîf
10. to byechu oftaly ·: otwzchodu
flunecznoho wftaly -: *Ku*po
ledny wzdy fye brachu -: ne
bo bychu plny ftrachu -: *P*o
topy fye wzdy *bo*gyecze -: fa
15. my fobye wtom newyerzye

Initialky zase kolmo červeně trhány; tečky červené přidány.
[1]) Rubrum; následující initialka červená, provedena přes tři řádky.

a. cze *Kdyz* nayednom *po*lly by
echu -: *ge*muzto ſennar dye =
chu ꝛ[1]): *Tu* nemudru radu w
zyechu -: aprawye *podo*bnu
5. kſmyechu -: *Rz*kucz *po*ſtawy
my wyezy ſobye -: ta bud w
zwyſſy az *do*ne*be* -: *A* kdyz tu
wyezy dyelachu -: twrdymy
czyhlamy gy ſkladachu - *K*ly
10. myeſto wapna gmyegyechu ꝛ
wſſyczkny gednu rzyecz mlu
wyechu -: *B*ohu gych dyelo
ſye neſmyly -: ygych yazyky | [2])
tako ſmyly -: *B*ratr bratru |
15. neurozumye -: ale wſſelyky

[1]) ꝛ Jako sedmička místo tečky. [2]) Při těchto dvou řádkách proráží initialka W.

b. ſwu rzyecz gmye *Tu* ſweho
dyela przyeſtachu -: adruh ot
druha ſye brachu : *K*azdy ty
5. ech ſobye wlaſt uſtawy -: odty
ech ſye wznyechu rozlyczne nra
wy -: *Ty* ſobye oſobychu zem
ye -: yakz ydneſ gma kazda ſ
we gmye -: *M*ezy gynymy ſlo
wyene -: tu k*dez*to bydle rzeko
10. we -: *P*odle morzie ſye wſadî
chu -: az *do*rzynia ſye wzplody
chu -: *o poczatczye naſſeho yazi* | [2])
Hl. II. W[1]) ſybrſkem *ka wczechach* |
yazyku yeſt zemye -: gi
15. eſto *C*harwaty yeſt gmye -:

[1]) Initialka červená provedena přes dvě řádky. [2]) Červené písmo.

a. Wtey zemy byeſſe lech -: gemuz
to gmye byeſſe czech -: *T*en
muzoboyſtwa ſye *do*czyny - ꝓ
nyez ſwu zemy ꝓwyny -: *T*en
5. czech myegyeſſe bratrow ſſest
pronyez myegîeſſe mocz yczeſt
A otnych mnoho czeledy -: yuz
gedne noczy czech oſledy -: *Y*w
ybra ſye ſewſſym zſſemye -:
10. gîeyz dyechu *C*harwaty gmîe
ybra ſye leſem *do*leſſa -: dyet
ky ſwe napleczy neſſa -: *A*k
dyz dluho leſſem gy*de* -: *k*wely
kemu hwozdu prz*ide* -: *T*u
15. ſye ſteſte czeledy geho -: we

b. cze czech ach byeda geſt ſkutka
meho - Ze ꝓmye gſte wteyto -
nuzy - ayſu promye waſſy *do*mo
we - huſty luzy - ywecze czech
5. kſwemu ſboru - *pode*ydyem *po*d
tuto horu - Dyetem ſkotu od
*po*czynem - aſnad ſye tu ſtuhu
mynem - Zagyttra uprawe
zorzye - by czech ſam ſedmy
10. natey horzie - Snyeẑ[1]) wſſycz
ku zemy ohleda - adale gym
gyty neda - Rzka gmamy
zemy *po*ſwey woly ꝛ budu nā
zte plny ſtoly - Zwyerzy pta
15. kuow ryb wczel *do*ſty - otne

Na této a následující stránce nic červeného. [1]) Na *z* poloobloučck jako nad *i*.

a. przatel twrda *do*ſy - Yakoby
ſye dneſ napuſczy ſtalo - k*dez*
by gym nycz neprzyekazalo - =
Ste hory nazemy zrzyechu - ꝑ
5. to tey horzye rzyp przyewzdye
chu Prwe chleba nemyegye
chu - maſſo aryby gedyechu -
Prwe leto laz wzkopachu - a
druhe leto radlem zorachu -
10. Ale ze gych ſtaroſtye Czech die
chu - pron zemy Czechy wzdie
chu - Ty lydye welmy wyer
ny byechu - wſſe ſ*boz*ie o*be*cz
no gmyegyechu - Komu ſie
15. czo ne*do*ſ anyeſſe - vdruha

b. yako ſwe gmyegieſſe -: *Gede*n
obyczyey zly gmyegyechu -: ze
manzelſtwa nedrziechu -: *T*eh
dy îgedna zena muzem gyſta
5. nebyeſſe -: ye*de*n muz zen mno
ho gmyeſſe -: *P*rawye ſkoſ
ky bydlechu -: przyebywachu
nawſſak weczer noweho mā
zelſtwa hledachu -: Sudczie
10. ygednoho nemyegîechu -: ne
bo ſobye nekradyechu -: *P*a
kly ſye kdy ſtala ktera ſwada
vſtarzieyſſyeho byla rada -:
Aby prawo vczynyly -: pra
15. wemu ſkody *po*lepſſyly -: -

Na této a následující stránce zase červené tečky, patrně proto, že tam initialka a nadpis.

a. *M*ynu let tomu welmy mno
ho -: ze ſye drzye ten lyd obycz
yegıe toho *Otlybuſſyna otczie*
Hl. III. Kdyz tomu | [1]) *mudreho*[2])
5. mnohy mynu rok -: w
ſta wzemy muz yemuz
dyechu krok -: *T*en zemy wſſ
yczku ſudyeſſe -: amudroſ y
gye uczyeſſe -: *Po*tom krok
10. gı*de do*nawy -: trzy mudre d
czery oſtawy -: *K*azu - *T*etku
alybuſſy -: ottrzetyey mluwy
ty muſſy -: kazye ſedyeſſe na
*K*azynye -: atetka natetynye
15. *L*ybuſſye prokyny byeſſe - ta

[1]) Kolmá čára černá jest v rukopise. [2]) Rubrum; initialka K provedena červeně přes tři řádky.

b. wſſyczku zemy ſudyeſſe - Sta
ſye ze omezy dwa ſwye[1]) ſwa
dyſta - aſobye *do*brzye przybiſ
ta - Lybuſſye gye ſye gyu ſu
5. dyty - awynneho drby ſmu
tyty - Wynny gye ſye lybuſſie
hanyety - rzka - nechczy te*be*
ſaſudczy gmyety - neb zena
vmye le*pe* gehlu ſſyty - nez
10. wſudye muzye ſudyty - ach
kako to mye welmy rudy -
ze naſ zena muzye ſudy - y
gechu ſye wſſyczny pany ha
nyty - yehoz ya nechczy mlu
15. wyty - Lybuſſye to uſlyſſye

Zde a na následující stránce nic červeného. [1]) *w* zmařeno dvěma podepsanými tečkami.

a. wſſy - nemudremu przyeho
wyewſſy - nycz gemu neod
*po*wyedye - walnȳ tu ſnem
za*po*wyedye - kdyz ſye naſnē
5. wſſyczkny ſnyedu - aprzied
lybuſſy przygyedu - Tehdy
tee wſſye zemye maty - gye
ſwe hanby zalowaty - Zeme
ne to vſlyſſyewſſe - ſwey hoſ
10. *po*dye -ſye naſmyewſſye - ia
ko zpatra ſye wz*po*dgemſſe -
rady ygedne newzemſſe - K
rzyku wſſyczkny gednym hla
ſem - newyplatymy toho yed
15. nyem wlaſſem - Prawdut

b. mluwy czlowyek taky -: ne
*bo*tye wyla muz wſſaky -: ye
ſtot ſye przyedzenu ſudy -:
gehoz ktomu nuzye neprzy
5. pudy -: yuz *de*le nechczem
meſkaty -: chczem muzye
zahoſ*po*du gmyety -: *y*ed
nohot natobye proſymy
*po*wyez nam wyeſtbamy
10. ſwymy -: Zkterez nam ze
mye radyſſ knyezye wzīe
ty - neb wſſwey zemy ne
mozem *podo*bneho mye
ty - *Olybuſſynu proczſtwy*[1])
Hl. IV. 15. *G*ym lybuſſe od*po*wye

Tečky zase červené. [1]) Rubrum; initialka červená zvýší jen jednoho řádku.

a. dye -: *R*zkucz .: to wam *be*zel
ſty *po*wyedye -: *K*ak koly ſte
mye vhanyly -: *k*dyz ſte mye
tak *po*tupyly -: *Z*ly czlowyek
5. tu drby byty -: *K*teryz proſ
we *do*bre da obczy zlym to
ho uzyty -: *O*becz yest kaz
*de*ho ohrada -: *K*toz gyu tupî
mynulat gyey rada -: *Z*tra
10. tye obczy neuſay *do*hrada -:
*be*zobczye *po*hyne wſſelyka
ſwada -: *A*le yaz wam ſwe
ſkody nedam zlym vzyty -:
chcy wam *be*zelſty radyty -
15. *R*adyeyſſy byſte mohly moy

Červené tečky a začáteční písmena veršů.

b. ſud trpyety - nez ſye drbyte
zaknyez͡[1]) ſylneho muzye gmî
ety -: *L*ehczyegyet te*pe* dyew
czye ruka -: otmuzſke rany
5. bywa welyka muka -: *T*u =
mnye tehdy uwyerzyte -: k
dyz ſweho knyezye zaſelez
nym ſtolczem geducz uzrzy
te -: *B*u*de*ly nadwamy czy
10. zozemecz wlaſty -: nemoczy
bu*de* dluho waſſ yazyk trwa
ty -: *T*uhat yest kaz*de*ho
mezy ſmutnymy czyzymy -:
a ſmutny utyeſſy ſye mezy
15. znamymy -: Kazdy kralyge

Písmo na této stránce černější. [1]) Zas nad *z* oblouček.

a. przyetely ſwymy -: yge*de*n
mudry nerad ſye ſczyzymy -:
*P*oymyey ſobye lyd yazyka
ſweho - bu*de*t wzdy hledaty
5. waſſeho zleho -: nawaſſ lyd
bu*de* hledaty wyny -: aſwym
rozdyely waſſe dyedyny - ·: =
*C*zeſte ſwe acz ykraſ awo - ne
day wſwe czeſka hlawo czyu
10. zozemczy *o lybuſſynu kony*
Opîet *veſto przyemyſlo*
lybuſſye *po*wyedye - *wy*[1])
Ne*bo*t yaz to *do*brzye wyedıe -
gemuz byty waſſyu hoſ*po*du -
15. gdyetez czſtnyeyſſy *po*meho

[1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

b. konye wodczyu -: *K*amozt
gedno on *po*tecze -: akomuz
ty on przytecze - *T*oho na
tento kon wſadyecze -: wed
5. tez gym ſyem ſye neſwa
rzıeczıe -: *Bude*tely ſye ſw̃[1])
rzyty - *po*tyſycz let bu*de*t
zemy ſkodyty .: *L*ybuſſıe ſy
e naſwe wyeſ by wzpuſ
10. ty - kon oſedlany bezuzdy
puſty - *Odprzyemyſlowe*
Hl. V. Pany *po*konyu *po*gye | *ho nalezenye knye*[2])
du - az byelyny rzyeky *do*
15. gıedu - *P*odle te rzyeky

[1]) Zkratka značí pouze a. [2]) Rubrum; poslední slovo jak jest tištěno; initialka přes dvě řádky.

a. kuon *po*tecze -: nagednu ule
hl przytecze -: nanyeyz oraſſe
muz welyky -: obynuw ſwe
nohy lyky -: k tomu muzyu
5. kon przyſkoczyw -: yſta v
nyeho ſye wtzoczyw -: ſtogī[1])
eſſe yako yat wuzdyczy -: ꝑ
to tey wſy wzdyechu ſtady
czy -: pany nachlapye wzw
10. yedyechu -: yeho gmye ze
gmu przyemyſl dyechu -:
*po*czyechu ſye druh kdruhu
ſmyety -: ychtyechu gyey
ynhed wzyety -: ayakoz ſıe
15. yeho *do*tku -: przyemyſl w

Na této stránce červené jsou pouze tečky. [1]) Znaménka nad *i* velmi vysoko.

b. druzy wzemy otku -: rzka -: zy
elmy yeſt zeſte tak rano przy
ſly -: byſte byly teprw odly
buſſye wyſly -: bycht mohl
5. tuto ulehl wzuoraty -: wyecz
byloby nelzye oraczyu chle
ba ku*po*waty -: ale zle ſte uch
watyly -: amnye wroly przy
ekazyly -: muoz to kazdy ſly
10. ſſyety rad -: bu*de* wzemy zy
zen aczaſto hlad -: *po*ſah pr
zyemyſl klyczyenyey kabe
ly -: wynye tyr arzeſſetny
*pe*czen wely -: *po*czye narad
15. lyczy *po*lozyw gyeſty -: pan

K této a následující stránce přirovn. snímek I.

a. now *po*czye *p*ofyty *po*dle fe*be*
fyefty -: pany *po*czyechu fye
fhledaty -: analybuffynu rzyecz
wz*po*mynaty -: yechu fye gye
5. ho tazaty -: procz by gemu by
lo mylo nazelezye fnyedaty -:
przyemyfl gym tak od*po*wîe
dye -: yaz wam lybuffye *po*wî
edıela tez wam *po*wyedye -:
10. [1]) *K*dyzfte odyewczye nerody
ly tbaty -: bu*de* waf moy rod
zeleznu metlu kazaty *Otwz*
A | *kwetle otky przıemıflo*[2])
kdyz tu przyemyfl fnye
15. daffe -: ge*de*n pan naotku hle

[1]) Červeně přetrženo. [2]) Rubrum takto nedokončeno; initialka přes dvě řádky.

b. daty[1]) - hledaffe -: ze otka wypu
ftyla zfebe pyet pramenow -:
aznych prokwete pyet orzye
chow -: cztyrzye ufchu *po*ma
5. ley chwyly -: paty by zyw ten
fw[2]) fye wffyem fmyly - *oprzi*
emyflowye zwolenyu =[3])

Hl. VI.

Kdyz fobye ten dyw uka
zachu -: naprzyemyflu
10. *po*tazachu -: ktere by bylo zna
menye -: te fuche otky wzek
twyenye -: gym tak przye
myfl od*po*wyedye -: rzka -:
to yaz wam wffye *po*wye
15. dye -: otka fucha yeft zname

[1]) Přetrženo červeně. [2]) Podtrženo tečkami a zmařeno. [3]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

a. nye -: meho chlapyeho uroze
nye -: ale zet yeſt brzo wzk
wetla -: yakz wem lybuſſye bî
la rzekla -: moy rod zchlapye
5. ho *po*roda -: *doyde* kraloweho
rzada -: pyetyu p̊menow bu
du kwyſty -: to budu nakny
zye czyſty -: zemne bu*de* kny
ezſtwo patero -: ale brzo zhy
10. ne cztwero -: pate wzkwetne
welmy kraſnye -: awypuſty
ſwoy plod yaſnye -: acz ty ſye
gym kdy *podeyde* -: wſſakoz
czaſſa toho *doyde* -: ze wnuk
15. *po*mſty ſweho dyeda -: ygye

b. ho wrahom na*po*kogy bu*de*
byeda -: rzka to wſta zchlapye
ho ſ*bo*ru -: gye*de* *do*lybuſſyna
Hl. VII. dworu -: yakz brzo lybuſſye *do*
5. gye*de* -: lybuſſye gyey zamuz
*po*gye -: *pr*zyemyſla pany =.
welykymy dary cztychu -: *k*
nyezem geho uczynychu - pr
zyemyſl byeſſe mudre myſ
10. ly -: on ſlybuſſyu wſſe p̊wo =
zemſke zamyſly -: tehdy ly
buſſye *po*wyedye -: yazty ged
no myeſto wyedye -: to bu
de ſlowutno *po*ſwyetu -: ya
15. ko ſluncze wſſwem oſwye

Na této a následující stránce zase některé začáteční písmeny přetrženy jsou kolmou červenou čarou.

a. tu -: *po*mnyete wſſyczkny ſlo
wa meho -: *w*yn*de*ta dwye o
lywye zlatyey znyeho -: *w*acz[1])
law bu*de* gmye olywye prw
5. ey -: *a*woytyech olywye dru
hey -: tye od*po*kolenye meho -:
*w*en*de*ta az *do*kralowſtwye ne
beſkeho -: *n*eto myeſ.o oſlawî
ta - agyuz *po*hrzebena wſyu
10. zemyu obranyta -: ſ.awte my
eſto to wem kazyu -: tu k*de*ſto
yaz wam vkazyu -: uwltawy
*po*d *pe*trzynem - k*dez* czyeſarz
czyny prah ſwym ſynem - ꝑ[2])
15. prah myeſtu wzdyechu pra

[1]) w přetrženo dvěma červenými kolmicemi. [2]) Celé ꝑ červené.

b. ha -: toho myeſta bud*e* welyka
draha -: neb yako y knyezata
ykralowe -: lyudye ſylny yako
lwowe -: ꝑty prahu klanyegy
5. hlawu -: aby gy myely zdrawu
takez ꝑty prazye myeſtu me
mu -: neb bu*de* czeſt ychwala
gemu -: *O walczye yeſto dıew*
Hl. VIII. *Sky ſmuzmy gmyechu*[1])
10. Skonczye ſwoy zywot lí[2])
buſſye - *po*hrzyebu gyu wew
ſy gyez dyechu lybuſſye - *po*
nyey gegye knyeznye *boy*g
*po*czyechu - aꝑ̃wye *podo*bnu
15. kſmyechu - neb tomu zaꝑ̃

V dolejší polovici stránky ani tečky nejsou červené. [1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky. [2]) Zde čárka nad ſ.

a. wo chtyechu -: aby taktez dy
ewka zemy wladla -: amu
zye ſye drzyely radla -: chty
ecze ſwe rzyeczy uzyty -: gye
5. chu ſye hradu ſtawyty -: dyew
ky hradu dyewy[1]) wzdyechu ·:
awlaſtu zaknyeznu gmyech
u -: ta *po*ſwey zemy *po*ſla *po*ſ
ly -: rzkucz *po*dbymy *po*dſye
10. ty bradate kozly -: neb ſye —
tehdy *popo*hanſku gmyechu -
muzye dluhe brady noſyechu
wecze wlaſta ·: ktera lezy na
nych mocz -: zapyı[2])t ſye wz
15. dy nakazdu nocz -: kdyz nad

Tečky zase všechny červené. [1]) Rasura (n?). [2]) Rasura úzká, jedné čárky.

b. nymy ſwytyezymy -: czo chtíe
cze znych vczynymy -: *p*rotu
rzyecz mnoho ſye dyewek
kwlaſtye obra -: *n*aſſeſt ſet
5. gych ſye *do*dyewyna ſebra -:
yako holuby letyecz zſwych
kotczow -: takez ſye dyewky
brachu odſwych otczow -:' *k*
dyz byeſſe muzom to brany
10. ty -: *kazde*mu ſwu dczeru bí
ty -: *d*worno gym to byeſſe
wydyety -: *y*gyechu ſye to
mu ſmyety -: *ze* dyewka
okroczmo nakony gyezdıe
15. ſſe -: *d*ruha *po*nyey prazd

Tečky i písmeny zde i na následující stránce zase červení vyznačeny.

a. ny kuon wodyeſſe -: muzye
zſmyecha nemudreho -: *do*
gydu ſmutka welykeho -: mo
hucz to zle ſlowem uhaſyty -:
5. *y*dachu zlemu wzhoru gyty -:
ſnad ſu byly ne*po*mnyely -: *z*e
mudrzy zaprzyſlowye gmy
ely -: *r*zkucz ktoz chcze w*do*mu
ſkody zbyty -: *n*eday gyſkrzîe
10. vhlem byty - *n*eb uhel czaſto
ohnyem bywa -: *p*ronz *bo*ha
ty ſbozye zbywa -: tak muzîe
mohucz ſlowem obranyty -:
*y*dachu zmala woyſku byty -:
15. *k*nyez przyemyſl chtyeſſe to

b. ho branyty -: pany rzechu *po*
kuſmy czo mohu vczynyty -
wecze przyemyſl -: wydyech
weſnye dyewku krew loczy
5. cze -: wſwey zemy yako wz
tekli[1]) byehagy[2])cze -: proten
ſen *bo*gyu ſye zemy zleho -:
pany naſmyech obratychu
ſen knyezete ſweho *od wlaſ.*

Hl. IX. 10. | *tyny mudre rady*[3])
dyz dyewky otczye ob
rachu -: anadyewyn ſye wze
brachu -: dczy otczy nazywot
od*po*wyedye -: ſeſtra bratru
15. to *po*wyedye -: gyz ya ney

·|·|·

Konec složky označen ozdobnou římskou číslicí. [1]) Druhá čárka vyradována! [2]) u ještě znalé vyradováno. [3]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

a. ſem nycze tobye -: kazdy my
ey peczyu oſobye - pak ſoby
e ſlyubychu wyeru - wlaſta
da gym wpyty ſmyeru - aby
5. ſwe tluſtoſty zbyly - aczerſt
wy ymudry byly - *po*tom
gye natre rozdyely - aurza
dy gye *po*dyely - mudrzyey
ſſym ſwoy hrad *po*ruczy - w
10. radye gye ſedyeczy zuczy -
rzkucz - ktozty rad ſedy wra
dye - tent oſtogy wkazdey
ſwadye - kraſnym ſye kaza
lyczyty - achytrey rzyeczy
15. uczyty - rzkucz tyemto mu

Na této stránce nic červeného.

b. zom *po*leku -: k*de*zto moczyu
ne*do*teku-: trzetym kazyu
ſluczyſty gyezdyty -: muzy
e yako pſa za*b*yty -: *oprwē*
5. | *dycwczyē plenyc*[1])
Hl. X. Adyz ſye dyewky ſ*po*lu
ſwyku-: nakonych gyezdy
ty obyku -: gyechu ſye zemy
e plenyty -: awſſe muzye *po*
10. rzad byty -: wdyw ſye dye
wczye ſrdcze promyenychu -
proty muzom yako kamē
bychu -: ygedna przatel ne
branyeſſe -: dczy na ſweho
15. otczye *we*dyeſſe -: knyez

Červené zase jen tečky; tak též na následující stránce. [1]) Rubrum; initialka A, ač má býti K, přes dvě řádky.

a. przyemyſl da to wſſyey zemy
wyedyety -: muzye newye
ducz czo tomu zdyety -: neb =
odyenye nemyegyechu -: na
5. gych konych dyewky gyezdî
echu -: yakz mohucze ſye ſeb
rachu -: przyeddyewyn ſye
*po*lozychu : mnyecz by dyew
ky myechyrzem zahnaly -: .
10. amnyecz by gych nahrady
e ne*do*czakaly -: przyemyſl
nerody ſnymy gyety -: rzka
rod moy dırbylby toho ſko
du wzyety -: neb wyedye
15. ze dyewczye lſty nemozem

Pouze tečky červené.

b. zbyty - *o*dnych wem geſt *po*
bytu byty - *z*by mye vprwē
*bo*gyu *po*byly -: moy by rod
neprzyetele ſkoro zbyly -: ꝑ
5. to ſwamy nechczyu gyety -:
ny wem razyu ſnymy ſye
ſnyty -: muzye yeho rady
netbachu -: proty yeho wo
ly przyeddyewyn ſye bra
10. chu -: muzye kdyzto hrad vz
rzyechu -: *k*dyewkam ſye
tu welmy wſmyechu -: *kdez*
bogyſte ſlowe przyedwyſſe
hra*de*m tu ſtogyechu -: *dy*e
15. wky kdyz gye *do*brzye ſez

Zase červeně vyznačeny initialky i tečky.

a. rzyechu - wſſeczky ſye tu *po*
radywſſe - uwyerzye ſye *po*
twrdywſſe - *po*gyedu ſwlaſ
tu naprzyed mocznyeyſſye -
5. *po*ſtawywſſe wproſtrzyed
mudrzyeyſſye - akdyz na*po*
lyu ſtogyechu - kdyz ſye ſny
ty ſpolu ſny chtyechu - wlaſ
ta nakonyu kſturmu ſtogy
10. eſſe - kſwemu woyſku tak
mluwyeſſe - dyewky ſlech
etne ſtworzenye - wſwye
tye ſlechetn*y*eſſy*ch* nenye -
drztě ſye ſlechetenſtwye -
15. ſweho - *do*bywayte ſobye

Nic červeného; tak též na následujících stránkách.

b. mene *do*breho - bud wam =
mylo malo vſyle *po*dgyety -
aſkrzye wy to wyeczny *po*
koy yczeſt gmyety - acz gy
5. e nynye *pote**pe*my - wye
cznu chwalu ypamyet wez
memy - bu*de*m ſobye mu
zye wolyty - kdyz | [1]) chtyecze
bu*de*m gye byty - budem ía
10. ko amazonſke panye - ty
ſu *po*ruczyly muzuom ora
nye - aſamy ſwu zemyu
wladu - ty ſu myely ſczye
ſarzem czyrem ſwadu ꝛ ty
15. ſlechetnye ſu toho czyeſa

[1]) Kolmá čára, podobná písmeni *l* nebo nedotaženému *l*.

a. rzye *po*byly - gemſſe gyey
wkrwy vtopyly - rzkucz - k
rew ſy zadal tyſ krew pŷ -
wyecz naſwyetye lyudy ne
5. by - ty gſu ſye proty alexan
drowy vdatnye gmyely -
ſgynymy kraly ſu ſye byty
ſmyely - magyu toho *po*ſ
wyetu czeſt ychwalu - *pɔ*y
10. myewſſe v*bo*gyu praczyu
malu - tez wam panny ſle
chetne ſluſſye vczynyty -
ne*bo* damyly ſye nynye =
tyemto bradaczom zbyty -
15. budu ſlechetnymy panna

b. my - chlapy bratary ſmye
ch *pɔ*bygyety - awecz ny mu
zye budu zaro*bo*tne gmyety -
by kazda bratra ne*bo* otczye
5. ſweho - by ſobye mohla *do*bî
ty zywota *po*koyneho - le*pe*
by bylo nem czſtnye zbytu
byty - nez tyemto chlapom
bradatym namyloſt gyty -
10. bu*de*ly otnaſ ktera byezyety
chtyety - wyezto zet nebu*de*
ſnamy towaryſtwa gmyetî
amoczyly bu*de*m kdy ſnyu
byty - ſmrty gyey nelzye bu
15. *de* zbyty - pakly bu*de* ktera

a. yata - yaz mam ſklep plny ly
buſſyna zlatta - ato wam za
gyſto prawyu - ze to wſſye ꝑ
wy gednu zwazyu - ⸿[1]) yakz
5. te rzyeczy brzo przyeſta - yh
ned ſye hnuchu ſtoho myeſta -
ayakſt namuzye wynyku -
tak wſſeczky plaweczky krzy
ku - obſuchu muzye dyewczie
10. ſtrzyely - wlaſta muzye oſſty
e*pe*m rozdyely - drzewe nez
ſwych wlaſta *do*hna - ſedm
lepſſych oſtye*pe*m prohna -
mlada hodka - aſwatawa -
15. radka take y czaſtawa - *po*d

[1]) Červené.

b. le ſwe knyezny wezdy bye
chu -: *do*brodruzſky wzdy czy
nyechu -: muzom *do*ſmyecha
nebyeſſe -: natrzyſta muzow
5. gyuz lezyeſſe -: *a*by tu tak blîz
leſ nebyl -: *y*geden zmuzow
zyw by nebyl -: nawlaſtu y
ge*de*n ſye newraty -: nerad
bych gyey ſkopka przyewra
10. tyl - *O muzſkem oſtrabenyu*

Hl. XI. Popuol *aowyſſehradve*[1])
letu muzye ſye oſtraby
chu -: ſmolnykow ykony *do*
bychu -: wſſak dyewek bogē
15. *po*dſtupyty neſmyegyechu -:

Tečky a začáteční písmena veršů zase červeně vyznačena zde i na následující stránce. [1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

a. *a*le blyz gych hrad *po*ſtawyty
chtyechu -: dyewky gye dwak
rat odpudychu -: *az* wſſak tak
to gye przyelſtychu -: muzîe
5. lſtyu -: *pr*zyedlybuſſyu padu -:
tehdy dyewky wzemſſe radu -:
*po*dgemſſe ſye zſweho ſ*bo*ru -:
gyedu branyt ſweho dworu -:
muzye ſyly ſye *bo*gyecze -: w
10. lybuſſy lehu ſye tagyecze -: w
tu *do*bu przyemyſl ſwu radu -:
przyprawyw czoz ſluſſye kh
radu -: *G*edne noczy wzwe
de drzyewem hrad -: gemuz
15. wzdyechu wyſſehrad -: ſ*t*oho

b. walechu let pyet - az muzō
by vzek ſwyet - neb dyewkî
muzow nahradye nemnye
chu - proto ſye zrady ne*bo*
5. gyechu - ale dyewky nawy
ſſehradu byechu -: kdyz mu
zye kam gyety chtyechu -
dyewky dyewkam prone
ſyechu - tak naczyeſtye dy
10. ewky muzye ztepyechu -:
taek kzenam dyeſſe wlaſ
tyn lyſt - pronz nebyeſſe
ſebu ygeden muz gyſt - neb
welyka tuha wzemy bye
15. ſſe - zgednoho ſlowa zena

Zase nic červeného zde a na následující stránce.

a. muzye tepyeſſe - tehdy mno
ho muzow nalezachu nalozy -
zbo*de*nych nozy - proto wnoczî
ſtagyu - gmyewachu czaſto =
5. whuſtem hagyu - aby dyew
czye luty zbyly - azywotow
neztratyly - panye czne wal
ku ſye ſtydyechu - agym zab
laznowſtwo gmyegiechu - to
10. muzye odzen trpyechu - nye
ktere ſye ktomu neprzymlu
wyechu - neb taynye ſwlaſ
tu ſwod gmyegyechu - p̊we
zeny gym wyerny byechu -
15. w tom chwalu muzye toho

b. wyeka - neb ſu od mudrych
*do*ſtoyny dyeka -: ze ygeden
muz nedal ſwey czney pany
ey zle zlym uzyty -: ny ktery
5. chtyel gye tyem vhanyty - rz
ka - neczna czyny *po*dle ſwe
ho p̊wa -: *po*zydayte at yeſt
ma czna zena dluho zdraw
a - *O rozlycznych dyewczych*

Hl. XII. 10. > Potom dachu *leſtyech* -[1])
ſye dyewky narozlycz
ne lſty -: pnyez muzye zbychu
ſwe czty -: vzrzyewſſe ze nawî
ſſehradye geſt welyky hlad
15. za przymyerzym *po*zwachu

Zase červené tečky. [1]) Rubrum; initialka až po dolejší kraj písma vytažena.

a. gych nawyſſehrad -: tu ſnymy
krafne panny *p*oſadyechu -: gēz
chytre rzyeczy mnoho vmye
chu -: ty dyechu yaz bych twa
5. rada byla -: *b*y ma matka zy
wa nebyla -: chtyel by ty mye
ſobye myety -: muſyl by gyey
zywot otgyety -: atot ſye moz
*do*brzye ſtaty -: chczeſſ gye na
10. teyto czyeſtye zdaty -: gma
tu czyeſtu ſama *de*ſata gye(ty)[1])
mozeſſ gy ſgegye towarzyſka
my gyety -: tak ne*bo*zatka prz
yeludyecze -: *za*ſtawu gym za
15. ſtawyecze -: tyem czynē mno

Zde pisaři ukáplo inkoustu (na 5—6. řádku zdola), a sice když písmo bylo už hotovo. Zdá se, že kaňku slízl, a písmo na pravé straně spolu značně setřel.

b. ho *do*brych zbychu - tak mocz
nyeyſſych neprzatel zbychu
tak gedna gednomu ſkutkī
zyewowaſſe - welyku mu
5. wyeru ſly*bo*waſſe - rzkucz
mrzyt mye wtomto przye
bytku byty - chczeſly moy
muz myly byty - chczyuty
yaz - dyewyn zradyty - y
10. gye ſye *ge*ho vczyty - kak
gyeſt gym ktomu przygy
ty - kdyz to knyezye przye
myſl wzwyedye - tako gȳ
wſſyem od*po*wyedye - ra
15. zyu wem nerodte gym wy

·III·

Nic červeného. Dole ozdobná římská číslice. (Konec třetí složky.)

a. erzyty - wyerzte my ez wy
chtye tyem czynem zbyty -:
muzye nerodychu gmu w
tom uwyerzyty -: *po*dle dyew
5. czye rady chtyechu whrad =
gyty -: *a*kdyz gyuz wonen h
rad wnydu -: tu nanye dyew
ky wynydu -: przyekotem =
gye wſſyeczky zbychu -: yged
10. noho nezywychu : *Ocztyra*
Hl. XIII. Yedē *dowye zradye* =[1])
*do*bry oſ al byeſſe -: ſobie
gmye cztyrad gmyeſſe -: o ō
ſye gyechu braty leſt -: ſebra
15. wſſe ſye dyewek ſſeſt -: ynale

Na hořejším kraji stránky pozdní rukou čáry jako od písmenek. Tečky zase červené. [1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

b. zu gyednu radu - wzwyedy
ewſſe gednu ſwadu - vlyczyw
ſſe naykraſſyu ladu - nayeho
czyeſtye wſſadychu gyu nak
5. ladu - tyey dyewczye ſſarka
dyechu - tu zanaykraſſyu me
zy ſebu - gmyechu - *po*lozy
chu vnye trubyczyu - medu
welyku lahwyczy - ſwaza
10. nu oſtawychu gy naleſye -
gednot cztyrad *po*wlecze =
ſye - uzrzye naly dyewka
placze - anadny ynhed wrā
kwacze - gyenz ſnad byeſſe
15. prorok ſmrty geho - ſkoda

Nic červeného na této a následujících stránkách.

a. toho druha *do*breho - otaza =
gye czoby tu czynyla - procz
lyby tak kwyelyla - weczye
gſem zuoſkorzyna dczy toho
5. pana - yſem odtyech zlych
dyewek ſwazana - chtyecz
mye naſylym naswoy hrad
weſty - akſwey zlobye mye
przyweſty - ale yakz wy uz
10. rzyechu - mne ſwazany tu
to odbyehu - kdyz nadyew
czye wſſeho ztaza - ſyed ſko
nye pannu rozwaza - pan
na ſplaczem gye ſye geho ꝑ
15. ſyty - aby wnyey raczyl w

b. ſſe panny ucztyty - yraczyl
gyu kuotczyu ſeczty *do*neſſy -
cztyrad *po*dle panny *po*ſady
ſye - lyudy okolo ſe*be* zſady -
5. ygye ſye ſnyu medu pyty -
awtu trubyczyu trubyty - *po*
trubye dyewky urozumye
chu - ze ctzyrada yako vmy
echu myegyechu - dyewky
10. tu konow *po*dpyechu - aſwa
luczyſte napyechu - yakz na
cztyrada wynyku - hlaſſem
wyſokym nanye krzyku -
drzewe nez muzye kuonō
15. *do*ſpyechu - az gye yako pta

a. ky gyechu - ynhed wſſeczky
lydy zbychu - cztyrada przy
edwyſſehra*de*m nakolo wz
bychu - czertye ſye tey wye
5. czy ſmyegyu - ydneſ tomu
myeſtu ſſarka dyegyu - tak
Hl. XIV. zbychu toho cztyrada - na
leze to dyewczye rada - By
wſſyu zemyu wladla wlaſ
10. ta - muzye drzyely ſye rad
la - wlaſta ſye wzemyu uwa
za - nadyewkach prawa *po*
taza - dyewky gy to prawo
dachu - ynhed *po*wſſyey ze
15. my *po*ſlachu ɂ rzkucz kteryt

b. ſye pacholyk narody -: at ſye
wyecz k*bo*gyu nehody - - pra
wy palecz mu vrubyty -: aꝑ
we oko wylupyty -: by me
5. czye nemohl drzyety -: azaſſ
tytem nemohl by wydyety
nyekdy temuz gſu *po*hany
odzy*do*w chtyely -: ſnad ſu bī
ly to dyewky uſlyſſyely ɂ acz
10. ſu to ſamy zamyſlyly -: zna
menye geſt zet ſu mudre
byly -: opyet wlaſta tomu
zprawa chtyela -: to wſſyey
zemy wz*po*wyedyela - by
15. dyewka toho zamuz mye

Zase červené tečky.

a. la - kteremuz by ſama chtyela
vdwora by zena byla -: mu
zye wdyelo *po*robyla -: ſtiem
prawem ſwu myloſt wlaſ
5. ta wſſyem wz*po*wyedyela -:
amyr wzemy za*po*wyedyela -.
O muzſkey lſty proty dyew
Knyez przyemyſl *kam*[1]) -
kdyz tu rzyecz wzwye
10. dye - taynye naſnem za*po*
wyedye - ygechu ſye tu rady
ty - kak by ſye mohly obrany
ty - przyemyſlowy wyeru
ſlubychu - uwyerzye ſye *po*t
15. wrdychu - przyeddyewyn

V dolejší polovici této stránky tečky nejsou červené. [1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

b. gyew chtyel czynyty -: ana
czyeſtach dyewky byty -: na
leze to muzſka newyerna =
rada -: *po*zwawſſe zamyrē
5. ſlowutnyeyſſych *do*wyſſeh
da -: mnoho dyewek *po*ha
nychu -: zaprawym myrē
czty gye zbawychu - ty yn
hed wſſyu ſylu yuda*t*ſtwo
10. ztratychu -: hanbu ſye wy
ecz *do*dyewyna newratychu
O dyewczyey ſmrty ¶ · · [1])
Hl. XV. Kdyz to uſlyſſye wlaſta
lyutyczye - wzrzyu za
15. loſtyu yako nedwyedyczie -

Tečky červené. [1]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

a. wſſyem muzom nazywot od
*po*wyedye -: przyemyſl gyey
*po*poſlu od*po*wyedye -: kwā
ſye newyeru neſtydymy -:
5. neb gy otwas wzdy wydy
my -: *B*yſte byly knam wye
ru drzyely -: odnas byſte ne
ohledaly - ale zeſte wy ſmye
ly wnewyerny plaſczek ſye
10. odyety -: przyeyte yeho ta
ke gynym *po*ymyety - dye
wky ſye wſſyeczky ſebra
chu -: aprzyedwyſſehrad ſye
brachu - chtyecze geho mo
15. czyu *do*byty -: wſſyeczky mu

Některé tečky a jedno *B* červeně vyznačeno.

b. zye nanyem zbyty - muzye
ꝑty nym wynydu - ayakz
ſye brzo ſnydu - wlaſta ſye
zſwych nemudrzye wyra
5. zy - mezy neprzately ſye =
wrazy - ſedm gynochow =
ſye knyey otda - gymz ona
nywczem ſye ne*po*dda - tu
gyu gegye nahloſt omyly -
10. ze mnyeſſe by zanyu dye
wky zbyly - kdyz whuſtyu
nemoze oſtye*pe*m any me
czem wlaſty - tu *dogyde* we
lyke ſtraſty - tu gyu nozy
15. rozebrachu - *pobo*gyu pſom

Nic červeného na této a následující stránce.

a. gyu rozmetachu - kdyz dye
wky ſſypy rozplyſkachu -
oſczyepuow gym gych mlaz
ſſye przydawachu - placzycz
5. ſpyeſſe vboy dyechu - mu
zye gye *po*rzad tepyechu -
kdyz dyewek nadwyeſtye
ſmrty dachu - drzewe nez
nahrad przybyehu - muzie
10. namoſt wzwodyty *po*nych
wzbyehu - ſyecż welyka by
namoſtye - vbranu ſye tyſk
nyechu huſtye - muzye o
tom malo tbachu - moczyu
15. ſye tu whrad ſebrachu - tu

b. dyewky bratrzyu *po*znaly -:
anyanye[1]) ſylnye wolaly -: —
nyektere przyednymy ẇz
klekachu -: nyektere ſye k
5. nym wlyſachu -: *a*czoz koly
wyek czynyechu -: muzſk
ych ſr*de*cz neumyekczyechu .:
kraſna tyelcze ſmrty dawa
chu -: prycz gye ſhradu me
10. tachu -: tak ten weſſ ſ*bor* y
*po*hynu -: ata walka tak yz
mynu - *Oprzyemyſlowu*

Hl. XVI.

Przyemyſ *oſypanyu* ¶ [2])
la naſtolecz wſadychu -
15. hrad dyewyn ynhed zka

Červené tečky. [1]) První *y* zmařeno podepsanou tečkou!
[2]) Rubrum; initialka přes dvě řádky.

a. zychu -: *po*tom ſny*de* knyez
przyemyſl -: *po*tom by kny
ezem ſyn geho nezamyſl -:
*po*nyem wznata knyezem
5. byeſſe -: *po*tom ſyn geho -
ten wogen ſlowyeſſe -: ten
ſynoma zemy rozdyely -:
zazywota gye otdyely -:
*L*uczſko da wadyſlawowy
10. czeſke knyezſtwo vnyſla
wowy -: genz drzewe luczſ
ko -: to nynye ſlowe zatecz
kko -: vnyſlaw *po*otczyu
knyezem byl -: ten yeſt w
15. kratczye zywota zbyl -: *po*

Tečky červené zde i na následujících stránkách.

b. nyem byl kraſomyſl ſyn
gyeho -: ty wſſyczkny neoſ
tawyly ſu mene *do*breho -:
neb byly gych hlupy nrawy
5. ꝑto onych pyſmo nycz ne
prawy - *Otneklana mud*

Hl. XVII.

Neklan wſta | *reho* ¶ [1])
*po*kraſomyſlu -: ten bî
eſſe *do*breho ſmyſlu -: ge*den*
10. ne*do*ſtatek *do*ſe*be* myegye
ſſe -: ze owſſem neudaten
byeſſe -: ſnad gemu ꝑto
neklan dyechu -: ze ho ſko
nye nykdy neklaly byechu
15. neb ktoz uprzyhodu necho

[1]) Rubrum; (kolmice červená).

a. dy -: ten ſye zle przyhody *do*
ma ſchody -: toho mu zazle
yge*de*n nemyey -: neb to =
kazdy zagyſte myey -: blaz
5. nom geſt hrdynſtwo wz
dano -: mudrym neudatſt
wye dano -: neb mudry roz
lycznye przyhodu rozklada
az ta ymyne ſwada -: ale
10. nemudry malu przyczynu
magye -: truty az ꝑnykne
nycz netbagye -: proto ſlo
wa *do*bywagyu -: czaſto ſko
du przygymagyu -: pakly
15. geſt mudry vdaten -: wy

b. ecz geho ſkutek nenye zma
ten -: neb ſye taky ne*bo*gy
mar -: tot yeſt wlaſczy *bo*
zy dar -: neb ſye ten row
5. na knyezatom -: neb w
ſſye zemye lezy natom -
toho daru .: neklan ne
myeſſe -: mudroſt magie
vdaten nebyeſſe -: zemy
10. *do*brzye oprawyeſſe -: a
le walky ſye welmy ba
ſſe -. ne*bo* czaſto ſye to =
ſtawa -: ze kdyzto nema
ha hlawa -: wewſſyech
15. udyech ſtatka nenye -: ta

IIII

Konec čtvrté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. kez pknyezeye wſſyeczka
zemye oblenye -: ſbada ne
klana knyez zateczſky -:
wladyſlaw ten kraſny
5. dyetſky -: obdrzye napra
zenech dwa *bo*gye -: yſye
dye wlaſtyſlawa neprzy
etel ſye ne*bo*gye -: to my
eſto byeſſye *po*ſtawyl -: na
10. dnym twrdy hrad uſtawil
mezy przybkem aſlowo
ſſem ſtogyeſſe -: *po*knyezy
wlaſtyſlawowy myeſto =
ſlowyeſſe -: *odwlaſtyſlawa*
15. *zateczkeho knyezete* [1]

[1] Rubrum.

Hl. XVIII. *b*. Wlaſtyſlaw nawoynu
zapowyedye -: otey
wem dywnye *po*wyedye -
kaza nawoynu wſſe przy
5. weſty :- wſſe ptaky kaza ſe
bu neſty -: aby gye lyudmy
krmyly -: kdyz by praza
ny wſſyeczky zbyly -: mnye
by ſkonczyenyu takemu
10. bylo byty[1]) -: ale *b*oh genz
chluby nelyuby -: yeho =
chluby brzo uruby -: wzw
yedyew to neklan *po*czie
ſye baty -: yneſmye na
15. woynu wſtaty -: *po*zwa

[1]) Jeden verš vynechán.

a. w ftyra muzye udatneho -
kradye czlowyeka mudre
ho - ftyem *po*czye fye kny
ez radyty - kak by mohl lu
5. czan *bezbo*gye zbyty - rzka -
le*pe* gym gyeft nyeczo ze
mye uftupyty - nez fye k
nym tak zawrazdyty - tf
tyr tak knyezyu od*po*wy
10. edye - yaz to dawno *do*b
rzye wyedye - bu*de*mly
wtom howyety *do*bye - u
czynymy fkodu yhanbu
ffobye - yakz fu fmyely o
15. ny knam fye zawrazdy

Nic červeného.

b. ty -: tyem prawem my
mozem fwych przatel mf
tyty -: mohl by fye knyez
*do*myflyty -: ze fye vdatne
mu ftraffywym zlo rady
ty - zby by*b* naradu *po*yal
neudatneho -: radylby
byl gemu nyeczo ftraffy
weho -: ale ftyr vdatny
10. udatnye radyeffe -: knye
zyu ta rada nemyla bye
ffe -: wecze ftyr uczynmy
tak welyky row -: genz
by uzrzyel weff ty now -:
15. Chczyufye rad fluczany

Tečky zase červené.

a. byty -: awtom *bogyu* chczy
rad ſnyty -: knyez mu row
wyſoky ſlyuby uczynyty -:
ſtyr zaknyezye v*boy* ſlyby
5. wnyty -: znamenayte ka
kytye byl lyud -: ze nebyl
wnych nynyeyſſyeho lydu
blud -: gyz netbagyu by cz
est vmyeſſe byla -: zby mu
10. gedno dyedyna ſye plody
la -: ale ony oſbozyu nycz
netbagyu -: gyedno mena
*do*breho apamyety wyecz
ne hledagyu - *o praz/key*
Hl. XIX. 15. Kdyz ſtyr wſſe *wyedy*[1]

[1]) Rubrum; initialka jen na jedné řádce.

b. prazany ſebra -: ꝑty lucza
nom ſye wzebra -: kdyz by
vgednoho *do*la -: gedna ba
ba naprazany wzwola -: rz
5. kucz nebu*de*ly ma mezy w
amy rada -: ſtane ſye uwaſ
ſem woyſku wada - nah
le gdyetye naonu ſtudny
czyu -: obyetuyte *bo*hom
10. oſlo[1])yczyu -: akazdy gye ny
eczo ſnyez -: aſ.arzye to
gyſtye wyez -: ze knyezye
wlaſtyſlawa *po*byeſſ - ge
ho lyudy wſſyeczky zbyeſſ
15. *opraz/key prorokyny* =[2])

[1]) o zmařeno podepsanou tečkou. [2]) Rubrum poněkud rozmazáno.

a. Wluczſtye take byeſſe
baba .: ta myegyeſſe
paſtorka gemuz gmye by
eſſe ſtraba -: ta baba paſtor
5. ku *po*wyedye -: yaz waſſyu
byedu *do*brzye wyedye -: ach
tuho waſſye ne*bo*zy -: hnye
wagyu ſye nawy -: bozy .: k
dyz naturſko przyge*de*te -:
10. odtud wyecz neotgye*de*te -:
tu luczke knyezye oſtane -: a
ten rod weſſ wyecz newſta
ne -: ſynku kdyz wen*de*ſſ w
turſky *bo*y -: prwy ktoz tye
15. *po*tka tomu ſtoy -: *d*ay mu

b. oſczye*pe*m malu ſotu ane
czyn gemu nycz zywotu -
obye gemu uſſy vrzyez -: a
ſchowaty gyu nehrzyeſſ -:
5. kdyz przyneſſeſſ naſwe
dy -: tu *po*znaſſ wſſe ſwe
wrahy -: przyedkuon vczy
to znamenye -: wnuzyu
nycz lepſſyeho nenye -: to
10. mu znamenyu krzyz dye
gyu -: gemuz ſye nynye
blazny ſmyegyu -: Lucze
ne ſu prazanom dany -
a proto kony gych budu
15. ſwazany -: ze nemoczy =

a. budu febu hnuty -: gedyne
mu tobye fmrtyu yeft fye
mynuty - aczty geft wyecz
fluty zbyehem - naturftye
5. fye neftyd byehem - *Oturf*

Hl. XX.

Kdyz | *kem bogyu* ⸧—[1])
naturfko wogye fye
fnydu -: tu wlyty *boy* wel
my wnydu -: otgyutra az
10. *do*weczera -: fta wlaftyflaw
a*boy be*ra -: az fye ftyr wff
ak knyemu przybra : k
nyez wlaftyflaw fye nan
wybra -, luczanom fye tu
15. owffem zle zdye -: ftyr w

[1]) Rubrum.

b. laftyflawowy hlawu ftye -
prazene luczany tak tepye
chu - az *po*toczy krwawy te
czyechu - zewffyech vgyde
5. gedyny ftraba - tu radu gyz
gemuz byeffe dala baba -
akdyz vgy*de* ztoho lomu -
yakz przygy*de do*fweho *do*
mu - vzrzye ze yeho zena
10. duffyu *be*rze - czoz *do*fyeh
ne to wffe *zde*rze - vzrzye
vnye ofczyepem ranu -
gyz *po*zna w*bo*gyu odfe*be*
danu - poczye fye welmy
15. dywyty - wecze tyem fye

Nic červeného.

a. chczyu le*p*? vgyſtyty - vzrz
yew ze uſſyu nemyegyeſſe -
an wtobolczye vſſy myegye
ſſe - gye ſye klawye gyu my
5. erzyty - przymyerzyw we
cze chczyu tomu uwyerzyty -
ze namye w*bo*y ma zena
wygyela ta mye gyety p̈
wye chtyela - to yeſt byla
10. proto zdyela - ze mezy p̈
zany przately myela - ch
tyela gym *po*mahaty - a
muzyu ſye chtyela *po*ſmy
ewaty - ktoz komu nechcze
15. uwyerzyty - przyda kſwa

b. temu wytu moz ſye tyem
ugyſtyty - neb narayſkem
dworzye nalezne to pſano -
czoz otom gyeſt mnu *po*
5. wyedyeno - pſwe *do*bre —
ſtyr - byl myl czechom ya
ko taterom wır - yeſtye
ſtyra wz*po*mynagyu - ne
czyn ſye ſtyrem rzyekagy

Hl. XXI. 10. N | *Oſmrty knyezete za*
eklan | *tecſkeho* ⸺[1])
ſye wluczko uwaza-: nak
nyezye wlaſtyſlawa wzta
za -: wzwyedyew ze oſta
15. wyl ſyna mla*de*ho -: wzta

Zase červené některé tečky. [1]) Rubrum.

a. za naczlowyeka toho mylo
ftyweho -: gye*de*n mu du
rynka ukaza -: tomu gho
chowaty kaza -: rzka rozpo
5. mynay fye nagyeho otczie
czfneho -: yenz tobye mno
ho *do*breho -: chowayz czf
nye knyezete fweho -: a
bud wladarz kragye *po*ffo
10. loprtfkeho -: to dyetatko
welmy krafne byeffe -: a
ynhed zmladu kazane .[1]) n
rawy myegyeffe -: ten —
durynk yako fye lyfka -
15. kly*de*m kanyeffe -: aofwē

Písmo tuto (a již několik stran dříve podobně) zvláště černé a hrubé. [1]) Tečka je v rukopise.

b. panu left kladyeffe - kak
by mohl gey zabyty - awdî
nech panem byty - = zy
mye durynk dyetatko fa
5. mo naled wywe*de* - kry
bam gyey naorzyu przy
we*de* - rzka hleday knyez
ku k*de*t rybyczye fye bro
gye - patrzy kakot dywny
10. e ftogye - akdyz naryby
hledyeffe - *po*klek hlawu
*do*low wyfyeffe - flyff czo
fen zly durynk zdye - dy
etatku brady[1]) atyczyu hla
15. wu ftye - ynefe hlawu kny

Nic červeného. [1]) *y* zmařeno podepsanou tečkou i vyradováno; ale dobře znáti.

a. ezy *do*prahy - mnye by ne
ſl mu kolacz przyedrahy -
ygye ſye ſnyemecz mlu
wyty - aſam ſwu wyeru ch
5. walyty - rzka ya ſem me
mu knyezyu wyeren byl -
ꝑto ſem mu wzdy myl byl
tobye chczy byty wyeren
wyecze:- ale ze ſem ſlych
10. al mluwyecze - kdo chcze
w*do*mu ſkody zbyty - ne
day gyſkrzye uhlem byty
rzka to wynye z*po*zdpaz
dye hlawu - yakz gyu by
15. eſſe ſtal - yeſtye krwawu -

b. tot wlaſtyſlawowa ſyna hla
wa - ꝑnyehoz ſmrt bu*de* to
bye ſlawa - byt byl *do*ſſel muz
ſkeho ſtawu - mnohy by
5. myel krwawu hlawu - za
platyſſ my ſwemu hrdyny
e - dada my *po*ſtoloprty k
dyedynye - kdyz vſlyſſye
knyez rzyecz gyeho - kaza
10. durynka ſwazaty zleho - rz
ka tobye ſeho[1]) ſem yeho za
byty nekazal - ale cznye ſem
tobye chowaty przykazal -
gyuz wyzyu ze *do*bre neblu
15. dy - blazen yeſt ktoz czyzo

V

[1]) *ſeho* přetrženo. Konec páté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. zemczye *do*brym ſudy -: tobye
ſem yeho kazal ſtrzyeczy -: procz
ſy ſmyel knyezyety hlawu ſty
ety - tu tobye chcyu wczecha
5. ch czeſt vczynyty -: ſwu ſye
ruku muſyſſ obyeſyty -: neb
ſwym meczem ſam ſye ꝑkla
ty -: neb nateyto ſkale ſtaty -:
a*do*low ſamemu ſkoczyty -: a
10. hlawu ſobye ſlomyty -: vzrzy
ew durynk ze ſſyrſſye rady
nenye -: zwoly ſobye obyeſſe
nye -: kdyz dyeſſe durynk ſhra
du - wecze - ach kak ſem myel
15. nemudru radu -: mnye by

Červené tečky.

b. my bylo wczechach dyedyny
myety -: gyuſſ muſſyu nad
rzyewe wyſyety -: blyz vpra
hy nagyedney nywye -: oby
5. eſſy ſye ſam durynk nagy
wye - *odhoſtywyta oddyc*

Hl. XXII. Neklan dwa ſy[illegible] *polta*[1])
ny myegyeſſe -: ſtarzyey
ſſyemu gmye hoſtywyt by
10. eſſe -: mlazſy gmye dye*po*lt
myel -: ten lyczſko wzal zaſ
woy dyel -: gyemuz dyechu
drzewe lyczſko -: tomu *po*tom
wzdyechu kurzymſko -: *po*tō
15. neklan ſwyeta ſny*de* -: yeho

[1]) Rubrum.

a. ſyn hoſtywyt naotczow ſtolecz
wny*de* -: zatoho czaſu ſta ſye przy
hoda -: ze wſta lewa ye*de*n zwlaſ
tyſlawowa roda -: ygye ſye lyu
5. dy *do*bywaty -: chtye lyczſkeho
knyezyete *do*byty -: *U*[1])ſ awyw
hrad nawyſokey horzye -: *do*
pudy prazan welykeho horze -:
knyez hoſtywyt *po*lozy lyud
10. przyedhra*de*m -: by gyey wyle
zyely hla*de*m -: lewa proty nym
wyny*de* -: ſprazany ſye *bo*gyē
ſny*de* -: kdyz lyczene ſwu horſy
vrzyechu -: przyedprazany na
15. hrad byezyechu -: kdyz gych —

Hustší písmo; více na stránce. [1]) Písmě nejasné; mohlo by též býti *O*.

b. mudre panye vrzzyechu -: ſwe
muzye takto vz przygyechu -:
*po*lonu ſye *po*klepachu -: aſwȳ
muzom welmy wzlachu -: rz
5. kucz ſyemo ſyemo *po*ydyete -:
zde ſye tyechto prazan ſkryte
protu hanbu ſye wratychu -:
atu prazany *po*bychu -: opanye
mudra kraſyta zwyerzata -:
10. odkud wam ta rada wzata -:
gyuzte ſye hanby obranyly -: ſwe
muzye ſmrty zbawyly -: ſnad
ſte to byly ſlychaly -: ze medſke
panye czyrowy tez byly ſpacha
15. ly -: protaky ſklep tak nelepy -:

a. tomu hradu wzdyechu klepy -:
natom hradye ſu ty ſedyely .: *do*
nadz ſu otmyeny neprzygyely -:
ty kdyedyne wlaſtyſlaw magy -:
5. ty ſye *po*kraſnem ſtytye znagy -:
noſyet wzlattye ſygoletney or
lyczy -: knyezy wlaſtyſlawowy
rodyczy -: *Odborzywogye pyr*
weho krzyeſtanſkeho knyezye
Hl. XXIII. 10. Knyez hoſtywyt *po*to - | *te* ÷ [1])
ſny*de* -: *bo*rzywoy naotczow
ſtolecz wzny*de* -: tehdy ſwato
pluk vmorawye kralem bye
ſſe .: knyez czeſky gemu ſluzye
15. ſſe -: *G*yednu knyez *bo*rzywoy

[1]) Rubrum kolmice červená.

b. [1])kkralowu dworu - kral mu vczy
ny welyku wz*d*oru - kaza gye
mu zaſtolem nazemy ſyeſty -
aržka ſluſſye tobye to wyedye
5. ty - czty neſluſſye *po*hanu - za
rowen byty krzyeſtanu - ſyed
ſepſy tot yeſt twe prawo - ne
knyezye ale nemudra hlawo -
ze netbaſſ natworczye ſweho -
10. magye zabuoh wyra uſſateho -
knyez to uſlyſſaw ſye za*po*le -
ayakz brzo by *po*ſtole - proſy k
rzyſta *bo*rzywoy - otſwatopluca -
krale morawſkeho - aot mytu
15. dyegye arczybuſkupa - weleh

Písmo stále hrubé, velké, nic červeného. [1]) Sic — vynecháno sloveso.

a. radſkeho - ten arczybyſkup ruſyn
byeſſe - mſſyu ſwu ſlowynſky ſlu
zyeſſe - ten welehradye krzſtyl
cze*ſ*cha prweho - *bo*rzywogye
5. knyezye czeſkeho - Leta otnaro
zenye ſyna *bo*zyeho - *po*oſmy
*l*et *pode*wyetydczat cztwrteho -
kdyz knyez *bo*rzywoy tak ſtaw
ſwoy ſmyeny ſwyet *po*tupyw
10. wſwatoſt ſye promyeny - al
muzny welyke czynyechu - a
*do*my *bo*zye ſtawyechu - prwy
koſtel whradczy *po*ſtawy - ſwa
temu klymentu gyey oſlawy
15. druhy ſwate marzye napra

b. zye .: otwelykych wrat ynhed
nadworzye -: *od*ſ*watopluka*
*moraw*ſ*keho krale* ~~~~~~~~~~[1])

Hl. XXIV. P[2])uto muſſyu *d*omorawſke
5. kronyky malo zagyty -:
abych mohl kſwey czty yrzye
czy ſlycznye przygyty -: kako
yeſt korona zmorawy wyſla
*po*wiedyet kako yeſt ta zemye
10. kczecham przyſla -: kral moraw
ſky czyeſarzowu ſeſtru zaſebu
myegyeſſe -: tey welmy naſy
len byeſſe -: aproto nan czye
ſarz gy*de* -: a kral morawſky
15. ſczyeſarzem *vboy* wny*de* -: *po*h

Tečky červené. [1]) Rubrum; initialka roztažená jest *p*, ač třeba *tl*

a. rzyechu tu kral *bo*y ztraty -: za
loftywye fye *do*welehrada w
raty -: czyefarz zanym *do*zemy
e *pogyde* -: kral hanbu vpufczy
5. wnyde -: rzka -: radyegy chczy
conurffem byty -: nez kralem
afneprzately fye nebyty -: ꝑ
to wleffe przyebywaffe -: a
zaobyczyey fpuftennyczky
10. motyku kopaffe -: *po*fedmy
let kral fdluhu bradu -: gye
de przyedczyefarzowu radu .:
gye fye naczyefarzye zalo
waty -: rzka knyezata racz
15. te *po*fluchaty -: mu my ze

b. mı otyal bezprawa - ama zena
gyeft wgyeho dworzye yefczıe
zdrawa - czyefarz tyey rzyeczy
gye fye fmyety - czoz mnych =
5. mluwyeffe gye fye przyety - .
mnych tako *po*czye mluwyty -
toho chcze fwym meczem *d*.ly
czyty - knyezata mnycha nez
nagyechu - awffak gemu *po*
10. wyedyechu - kdyz fy fmyel -
tu rzyecz naczyefarzye mlu
wyty - mufyff toho fam fwȳ -
meczem *do*lyczyty - mnych
tey rzyeczy *po*czye profyty ro
15. ka - czyefarz nan wywrzye

N c červeného.

a. ſweho ſoka - *p*ogyde czyeſarzow
ſok wkrayſu azpyewagye - a
namnycha nycz netbagye -
mnych *do*ſah meczye ſyedaczye
5. ho - przyetye ſoku ſtyt ygey ſa
meho - czyeſarz *po*zwaw mny
cha *do*ſweho dworu - gy*de* ge
mu u*po*koru - kral ſwatopluk
daſye kralyu *p*oznaty - czyeſarz
10. gye ſye wewſſyem znaty - wra
ty gemu zemyu ykralowſtwie -
yda morawye wſſe ſwo*bode*n
ſtwye - aczozby mohl uherſke
zemye *d*obyty - da gemu mocz
15. kſwey zemy oſobyty - wkrat

Písmo stále hrubé, velké.

b. czye kralyu ſwatoplukowy - ze
na ſny*de* - akral woygenſky na
uhry gy*de* - vhrzy krale tu *po*by
chu - amnoho mu lyudy zbychu
5. kral *po*zwaw knyezye czeſkeho -
przyedczyeſarzem *po*ſtupy ye
mu kralowſtwye ſweho - opy
et yeho vhrzy *po*bychu - amora
wan mnoho zbychu - tyem ſye
10. *po*czye kral welmy ſtydyety - a
hanbu neſmye kſwym neſmy
e gyety - ygyedye taynye napu
ſczy - yby *do*ſwe ſmrty wtom
huſczyu - ydneſ natom myeſ
15. tye czerny mnye[1])ſſye pyegyu -

[1]) *e* zmařeno tečkou podepsanou.

a. klafteru wuhrzyech za*bo*r dye
gyu - *Otwraty∫lawa otczye* —
∫wateho waczlawa krale ₡ [1])

Hl. XXV. Potom *bo*rzywoy ∫wyeta
5. ∫ny*de* - aknyez∫twa kralow
∫twye wyeczneho ne[2])*dogyde* -:
*po*tom zbyhnyew przygye ∫to
lecz otczye ∫weho -: ten nebye
∫∫e zywota ∫ylneho -: vmrzye
10. zawyeka mla*de*ho -: o∫tawyw
Kny*e*zem wraty∫lawa bratra
∫weho -: ten *po*gye zenu z∫to*do*r
dczerz hrabyete cze∫keho -: tey
dyechu drahom*irz*[3]) .: zkragye
15. zateczf keho -: ta knyeny *po*hā

[1]) Rubrum a také tečky červené. [2]) *ne* zmařeno třemi podepsanými tečkami, a červeně dvakrát přetrženo. [3]) Psáno spíše d r a h o m *u* z!

b. ka bye∫∫e - dwa ∫yny kra∫na =
myegye∫∫e - ∫tarzyey∫∫yemu
dyechu *bo*le∫law - amlaz∫∫yemu
dyechu waczlaw - ten tyche
5. nrawy myegye∫∫e - pronyez
w∫∫yem lyudem myl bye∫∫e -
protoz gyey *po*otczy knyezem
zwolychu - bole∫lawa *bo*le∫lawē
otdyelychu - ale ze ye∫czye k
10. nyez waczlaw mlad bye∫∫e - ze
mye oprawyty nerodi[1]) nemozie
∫∫e - *po*ruczyw gyey ∫watey lyd
mylle - *bo*hu yw∫∫yem lyu*de*m
myle - ta ye∫t byla zena *bo*rzy
15. woyowa - ahrabyenka zep∫o

[1]) Zmařeno tečkami podepsanými.

a. wa - yemuz tehdy pſow dyechu -[1])
neb przyedmyelnykem hrad bye
ſſe - ten ſobye pſow gmye mye
gyeſſe - a*po*dmyeſtem *po*toczek
5. tecze - ten ſobye pſowa rzyecze -
knyeny lyudmylle drahomırz[2])
zawydyeſſe - neb ſam zawlaſ
ty chtyeſſe - ta pozwa tymye . a =
komonye - ſlyby gyma ſtrzyeb
10. ro ykonye - aby Lyudmyllu za
byla - neb taynye gyu zadawy
la - knyey ſye chtyeſſe przyſluzy
ty - ſlyubyſta to uczynyty - *Oſ*
wyetyey Ludmylle prwey krzy
Hl. XXVI. 15. Swata lydmyl | *eſtanczye*[3])

[1]) Jeden verš vynechán. [2]) Zas psáno spíše d r a h o m *u* z.
[3]) Rubrum; kolmice červená; initialka jen na jedné řádce.

b. la knyezem wladnyeſſe -: dwo
rem wtetynye ſedyeſſe -: proto
ze ſwata lyudmylla -: mnohu
lyu*de*m byeſſe myla -: yedny
5. krzyeſtanſke dyety -: tu rzyecz
dachu gyey wyedyety -: czo =
drahomyrz[1]) vmluwyla -: czoly
ſta ta dwa gyey ſlyubyla -: zna
menawſſy ſwata lydmylla -:
10. czo gyey zla newyeſta myeny
la .: gye ſye kſmrty przypra
wyety -: prwe ſyrotkom ſlyu
by *po*placzyety -: kdyz wna*bo*
zenſtwyu przyebywaſſe - —
15. ſmrty *do*browolnye zdaſſe -:

VI

Konec šesté složky označen ozdobnou římskou číslicí. Tečky červené. [1]) Teprve zde tak psáno!

a. Tym[1]) akomon przygy*de*fta - fie
przyeddworem *po*fadyfta - kny
eny to wyducz ze gyu chczta za
byty - kaza gyma przyedffye
5. gyty - nafwe newyefty zdraw
ye wztaza - agych *po*trzyebu
gyma daty kaza - toho dne
gye fye *zpo*wyedaty - fmrty
na*bo*znye czakaty - te noczy
10. ta zla nanyu komnatu wyra
zyfta - tu fwatu knyeznu za
wogyem zadawyfta - tak ta
*po*hany czertu fye *do*ftafta - a
fwatu lydmyllu kbohu *po*flaf
15. ta - *Odfwateho waczlawa ma*[2])

Nahoře na stránce nadpis pozdější rukou a černý, kdežto písmo textu jest zde značně rezavé: Tym a Komon s. Lidmilu Zadawili. [1]) Zcela jasně psáno Tym nikoliv Tuň. [2]) Rubrum dokončeno na druhé stránce.

Hl. XXVII.*b.* Drahomyrz fye ◐▭ *terce*[1])
wfyna uwaza -: nakme
tyech prawa *po*taza -: komu
by bylo zemyu oprawowaty
5. donydz by fobye knyez nemo
hl rady daty -: kdyz fye kmete
*po*tazachu -: gyey to zaprawo
dachu -: by fweho fyna chowa
la -: a *do*tud zemyu oprawala -
10. *do*nydz by knyez fwych let ne
*do*ffel -: ageho prawy fmyfl ne
*do*ffel -: drahomyrz gye fye *po*
hanftwa plodyty -: zakowft
wo zemye pudyty -: ak*dez* za
15. ka neb krzyeftana przyemo

[1]) Tečky červené.

a. zyeſſe -: zywu gemu byty ne
byeſſe -: k tomu gyu gegye z
loba przypudy -: ez *po*hany -
nakrzyeſtanſtwo wzbudy -: ꝑ
5. ſtrzyed prahy taky *bo*y wzyė
chu -: az krwawy *po*toczy plo
wyechu -: ſuobu ſtranu mno
ho zbytych lezyeſſe -: ona to
rada wydyeſſe -: rzkucz nato
10. przyegyu ſmrty *po*hanom -
by ſye tyem vmenſſylo moczí
krzyeſtanom -: kdyz knyez
waczlaw kletom przygy*de* -:
zſwe matky moczy wygy*de* -:
15. wecze matko ſedyz naſwem

Tečky červené.

b. wyenye - mnyet ſluſſye ze
mye oprawowanye - gye
ſye zemye oprawyety - *do*
my *bo*zye kaza zotwyeraty -
5. zakowſtwo wzemyu naw
raty - gyez byeſſe wypudy
la maty - *bo*zyu czeſt wzemy
plodyeſſe - kupugye *po*han
ſke dyety - krzſtyeſſe - kemſſy
10. em ſam oplatky *pe*czyeſſe -
w*do*wyczem zleſſa drwa w
noczy noſyeſſe - *po*ſwatym
wnoczy *bo*ſ chodyeſſe - az
mu *po*czyeſtye krew znoh
15. teczyeſſe - zeny ygedne yeſt

Nic červeného.

a. nemyel - ſyrotky zadyetky -
myel - zaltarz *po*dpazy wzdy
noſyeſſe - ſwe komornyky zal
tarzyu zuczyl byeſſe - pano
5. ſſye ye*de*n przyednym leha
ſſe - tomu ſkornye ſzugye
utyeraſſe - tomu komorny
ku *po*dywen gmye byeſſe -
ten knyezye wna*bo*zenſtwy
10. tepyeſſe - uzrzyew to knyez
lyczkowſky radyſlaw - ze
yeſt tak *po*koren knyez wacz
law - nemnye by ſye ſmyel
branyty ye ſye yemu zemy
15. ſkodyty - ktomu gyey gieho

b. nemudroſt przyprawy -
ze wſſe lyczſko ꝑty gyemu
wzbudy - ygyeſye zytomyr
ſkeho dworu *do*bywaty -
5. knyezyu waczlawowy pletî
chy dawaty - myleſſe ſye w
tom lyczſky knyez - neb to
o*de*mne kazdy gyſtye wyez
ze *do*brodruzſke yeſt zna
10. menye - tyſſy ſkutczy a*po*
korne mluwenye - neu =
datny newye yedno lhaty -
*do*bry daſye vprzyhodye z
naty - to ſebu knyez waczla
15. w - *do*brzye ukaza - kakoty

Nic červeného na obou stránkách.

a. byeſſe tych wſſyem nawoynu
wſtaty kaza - kdyz knyez wacz
law zaprahy *po*tyeze - knyez
lyczſky proty nyemu wytye
5. ze - knyez waczlaw wyda ze
ſye *bo*gyu ſnyty - *popo*ſlu gye
ſye knyezyu radyſlawowy
mluwyty - ktery czty auzytka
zada - tomu ſye ſluſſye byty
10. to ma rada - proto mnye ato
bye ſluſſye ſye byty - aneday
my lyudu v*bo*gyu byty - kte
ryz mezy nama zyw oſtane
ten wuo*bo*gyem knyezſtwy
15. knyezem [1] oſtane - o

[1] Díra v pergameně; byla již před písmem.

b. *bo*yemu woyſku kazmy ſmy
rem ſtaty -: ny mnye ny to
bye pomahaty -: radyſlaw ne
wyeda czo tomu zdyety pro
5. hanbu muſſy wtu rzyecz *po*
dgyty -: wtu *do*bu radyegy by[1]
by nalyczku byl -: aby toho
gemuz pletychy dawaſſe z
byl -: wyny*de*ſta dwa knye
10. zye zſwych lyudy -: ſlyſſ ka
koty gye boh dwornye ſkly
dy -: kdyz radyſlaw blyz knye
zye waczlawa byeſſe -: uz =
rzye ze knyez waczlaw krz
15. yz zlatty na [2] czele my

Zase červené tečky. [1] *by* přetrženo červeně i černě. [2] **Díra** v pergameně.

a. gyeſſe -: dwa angely ſobu ſtra
nu yeho -: radyſlaw ſkoczy
ſkonye ſweho yda ſye namy
loſt geho -: knyez waczlaw
5. przygye yeho kmyloſty -: rz
ka bato meho nechay myey
wſwem *do*ſty -: przyebyw ſnȳ
tu wzytomyrzy -: owſſe *do*b
re ſnym ſye ſmyrzy -: ₵[1])
Hl. XXIX. 10. Sta ſye ze czyeſarz *po*zwa
knyezat kdworu -: kny
ez waczlaw gy*de* ktomu ſ*bo*
ru -: kdyz knyezata ſ*po*lu by
echu -: knyez waczlaw za*po*z
15. dy *po*hrzyechu -: czyſarz roz

[1]) Červené.

a. hnyewa nayeho dluhe *bo*hu
modlenye - vczyny to uſtawe
nye - ktoz by proty knyezyu
czeſkemu wſtal - ane*bo* yemu
5. myeſto dal - *be*zewſſye rzye
czy gemu hlawu ſtyety - dye
tem yeho wſſye dyedyny od
gyety - akdyz czyeſarz ſknye
zaty naradye ſedyeſſe - roz
10. lyczne przyhody ſudyeſſe -
knyez czeſky knyezatom zd"
wye wzda - czyeſarz ſwelyku
cztyu ꝑty yemu wſta - naſwē
ſtolczyu gyey *po*ſady - knye
15. zata okolo gyeho zſady - pak

Nic červeného.

a. ſye gye czyeſarz knyezatom
omluwyty - rzka ze ſye gynak
nemohlo ſtaty - wydyel ſem
vnyeho naczele krzyz zlatty -
5. *po*nyemz wyedye ze yeſt czlo
wyek ſwaty - angyely *bozy* ſny
my byechu - amnye tyem
welmy hrozyechu - ꝑto ſem
neſmyel obmeſkaty - muſil
10. ſem ꝓroty[1]) nyemu wſtaty - y
gye ſye waczlawa knyezye
czyeſarz ꝑſyty - by gyeho prz
yetel raczyl byty - ayeho kle
notow raczyl wzyety - czoz =
15. by gyedno raczyl myety - teh

[1]) Jest psáno ꝓ a přece *ro* vypsáno!

b. dy knyez ſwaty -: ogynem nycz
netbagye -: to zanaylepſye ma
gye -: wzye ſwateho wyta ru
ku -: yenz ꝓbuoh trpyel wely
5. ku muku -: tehdy czyeſarz ſwe
myloſty -: wſſye ro*bo*ty zemy
zproſty -: knyez ſye gye koſte
la naprazye czynyty -: aby =
mohl cznye ſwateho wyta
10. *po*lozyty - ¶[1])

Hl. XXX. Bratr yeho gye ſye yemu
zawydyety -: ymyſleſſe
kakby mohl zemyu obdrzye
ty -: nemohla[2]) mu gynak vczy
15. nyty ſkody -: pozwa yeho -

[1]) Červená značka a červené tečky. [2]) Tak psáno.

a. *dobo*leſlawye nahody -: krzeſt
ſwemu ſynu zamyſly -: maye
welyku zloſt namyſly -: akdyz
knyez waczlaw ubratra przye
bywaſſe -: gye*de*n *bo*ho*bo*vny
kuon gemu dawaſſe -: rzka -:
wſkuoczye nakuon zen prycz
wſkorzye -: *do*bydlyſſ ſye uſwe
ho bratra horze -: gyz tye chcze
10. twoy bratr zabyty -: by mohl
ſam knyezyetem byty -: ktomu
gmu knyez od*po*wyedye -: tot
yaz bato *do*brzye wyedye -: z
twe wyery dyekugyu twey
15. myloſty -: ale gyuzs[1]) ſem byl -

[1]) *s* zmařeno podepsanou tečkou.

b. zyw przyelyſſ mnoho - pro
buoh nemohu nycz trpyety -
aſatu ſmrt *p*meho tworczye
chczyu myle przygyety - wypy
5. em czyeſku tu naczeſt mycha
lu ſwatemu - by naſſye duſſ
ye przyneſl kralowſtwyu ne
beſkemu - atu czyeſſyu on my
enyeſſe - onyeyz ſyn *bozy* =
10. mluwyeſſe - mozetely zte
czyeſſye pyty - gyuz czaſ mnye
wſſyu wypyty - rzek to *po*czie
odpuſczenye braty - rzka wyecz
my was *zde* newydaty - wſ
15. taw namodlytwy· kczyerek

Nic červeného.

b. wy dyeſſe - atu *bo*leſlaw ſwy
my yeho ſtrzyezyeſſe - kdız
knyez waczlaw vzrzye brat
ra ſweho - *po*czye yemu dye
5. kowaty zkwaſu czneho - teh
dy mu *bo*leſlaw wecze - *po*
trhna znoznycz ſweho me =
czye - bato yaz tobye wzdy
rad ſluzyu - nynye taktoty
10. poſluzyu - Bu*de*t yuz konecz
twym rzyeczem - yda gemu
uwrch meczem - taka hroza
boleſlawa p*o*dgıe - ze ged
wa bratru kuozye *do*gıe - w
15. ſſak vtye ucho ſwatemu wa

b. czlawowy - aynhed mecz wı
pa*de* ſruky *bo*leſlawowy - —
ſwaty knyez wzem mecz *po*
czye mluwyty - rzka bratr
5. tot bych mohl odplatyty -
ale tolykot my yeſt moy t
worzecz myl - ze bych twe
krwe proweſſwyet nepro
lyl - rzka to - ten mecz bratru
10. wraty - czoſ *po*czal racz *do*
konaty - yklecze uczyereq̧
naprazye - *bo*leſlaw ſye k
bratru przyrazye - gye ſye
nalyudy uolaty - by gyey
15. zabyty chtyel gye ſye zalo

V·II·

Konec sedmé složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. waty - kdyz uczyereque na
prazye kleczyeſſe - ſwuduſ
ſyu *bo*hu *po*ruczyeſſe - knye
ze ayeho bratrzye przyſko
5. czychu - tu ſwatu duſſy ſtıe
lem rozdyelychu - to ſye ſta
otnarozenye leta *bo*zyeho -
*podc*wyety ſet *po*dwudczat
oſmeho - aſe ze *bo*leſlaw -
10. ꝑurmy vczyny kwas - ne
bo ktoz ſubyly wynny tu
ſmrtyu - knyezye ſwateho -
trpyely ſu mnoho zleho -
knyezye ſye ſkonyem pro
15. padl - bratr yeho malomo[1])

Písmo velmi hrubé. Na kraji v pravo uprostřed touž rukou (co u sv. Lidmily) připsáno: Smrt sv. waczlā. [1]) V posledních 6 řádkách něco vynecháno, něco patrně písařem neporozuměno. (Opsáno pečlivě tak jak jest!)

b. czenſtwym ſye rozpadl -
zgych rodu zle nemoczy my
ewagyu - druzy ſye nakaz
de leto wztyekagyu - kdyz
Hl. XXXI. 5. ſnyde ſwaty waczlaw - by
knyezem bratr yeho lyty
*bo*leſlaw - toho leta czye
ſarz mſtyeſſe ſwateho wacz
lawa - gy*de* naknyezye - -
10. *bo*leſlawa - boleſlaw *po*czye
ꝑty nyemu gyty - ale pro
ſwe hrzyechy nemozyeſſe
*do*brzye progyty - czyeſarz
czechy *bo*gyem *po*by - aze
15. my wtuz dan *po*roby - kny

a. ezyu kaza vdwora byty - ko
tel nadohnyem drzyety • —
Buoh fwateho waczlawa ch
tye fwatoft oflawyty - poczie
5. fkrzyen welyke *po*moczy czy
nyty - vzrzyew bolеflaw
ze fye bozyey moczy nemoz
ꝑtywyty - y*po*czye wfwatoft
fweho bratra ot*po*lu wyerz
10. yty - *po*trzech letyech kaza
gyey *do*prahy przyneſty
aufwateho wyta koftele ka
za gyey taynye *po*hrzefty -
kdyz to fwate tyelo *do*pra
15. hy nefyechu - nadwu my

b. eftu tyelem fwatym hnuty
nemozyechu - dwye rzyeczie
*be*zmoftu alody przygyedu -
ywyezny fuokowamy zza
5. larzye wynydu - rany ye
ho wffye zaczyelely byechu -
ranu gednu yako nowu
wydyechu - Gyuz lyty bra
tr byl uczynyl - tyem zname
10. nym yeho wynyl - aucho
yez byl utal toho nebyeffe -
fwaty waczlaw feftru przy
byflawu myegyeffe - ta f
wata dyewka knyezyu *po*
15. wyedye - yat fweho brat

a. ra zewenym wyedye - ze
ucho ſwate mezy ſtyenu a
drzyewem *do*te *do*by lezalo -
tu k*dez* ſye bylo to zle dyelo
5. ſtalo - nalezſſe ucho khlaw
ye przyczynychu - tak przı
czyele khlawye az ſye *po*dy
wychu - knyez ye*de*n tu by
eſſe - ten ſwelykym pla =
10. czem pſſyeſſe - by mu ſwe
ho tyela raczyl udyelyty -
ſluby ſye gemu chcze tyem
na*bo*znyegye ſluzyty - yn
hed gye ſye gemu ge*de*n
15. nehtek wyklaty - wzem

b. gyey gye ſye yemu dyekow[1])
ty -: gyz tu byechu *bo*hu chw[1])
lu wzdachu -: ato ſwate tye
lo ſchowachu -: boleſlaw za
5. wyn znamenaw czo a zawy
ny[2]) -: zaſwu duſſyu ſtratkwa
ſa mnychem vczyny -: ale
nemyel geſt *po*kanye - p
weho -: maloby mu ſ*po*m
10. ohla ſwatoſt ſyna yeho
pak knyez boleſlaw kaza
zemanom v*bo*leſlawy my
eſto zdyty -: oto ſye zemye
ne *po*czyechu radyty -: *po*
15. rzyyecznyku[2]) knyezyu w

Červené tečky. [1]) Zkratka " značí v prvních dvou řádkách pouze *a*, níže zase *ra*. [2]) Tak psáno.

a. tom od*po*wyedyechu -: toho v
czynyty nerodychu -: knyez
od*po*wyedye rzyecznyku
byeda tobye moy ſtary wȳ
5. nyku -: ſam yemu ynhed
ſtye hlawu -: ywrzye zaſıe
tak krwawu -: wſkoczyw
na*pe*n gye ſye mluwyty -:
kto ſye chcze mnye ꝑtywy
10. ty -: pany ſye knyezyu *po*
korzychu boleſlaw zdyu o
hradychu - *Odſczedreho bo*

Hl. XXXII. Tak *bo*leſ | *leſlawa* ₰— [1])
law lyuty ſny*de* - yeho
15. ſyn *bo*leſlaw nayeho ſto

[1]) Rubrum.

b. lecz wznyde - *po*luczy ſye ſw̋[1])
ty zezleho - amyloſtywy zly
teho - koſtelow dwadczye
ty wczechaw *po*ſtawy - amy
5. eſt mlady *bo*leſlaw uſtawy -
almuzny welyke czynyeſſe -
krzyeſtanſtwo welmy plo
dyeſſe - myegyeſſe ſeſtru
dyewoynu tey dyechu mla
10. da - ta byeſſe *bo*zyey czty =
welmy rada - ta gy*de do*rzy
ma wknyezyeczyey drazye -
y*do*by byſkupſtwa naprazîe -
ta zakon ſwateho bn̄dykta
15. *do*czech przyneſſe - kſwate

Nic červeného. [1]) Zase zkratka značí pouze *a*!

a. mu gyurzyu mnoho panē
ſneſſe - prwy byſkup mnych
ten ſaſycz byeſſe - dyetmar
ſlowyeſſe - druhy ſwaty *wo*
5. ytyech ten take mnych bye
ſſe - otecz gyeho gmye ſlaw
nyk myegyeſſe - matka =
yeho ſtrzezſlawa byeſſe -
ſeſtrzyenecz knyezyu ſlycz
10. ſkemu byeſſe - ale ze czty ne
tbagyeſſe - ſtrachkwaſowy
mnychu byſkupſtwa *po*ſtu
pyty chtyeſſe - ale ſtrachk
was przygyety nerodye
15. ſſe - tehdy mu ſwaty woy

b. tyech *po*wyedye - ſynku ya
to *do*brzye wyedye - ty ny
nye moha ynechczeſſ przy
gyety - *po*tom bu*de*ſſ chtye
5. ty anelzyet bu*de* myety - ſw̋[1])
ty byſkup chtyeſſe lyud *po*
hanſkych obyczyegow od
weſty - chtye gyey kekrzyeſ
tanſkym obyczyegom przy
10. weſty - by wprawe manzel
ſtwo wſtupyly - a*po*hrzyeb
vſwatych myely - by trhu
wnedyelyu nedyely - lyu
dy ro*bo*tnych nemyely -
15. kdyz koprzyw zſwe zahra

[1]) Zase zkratka značí pouze *a*.

a. dy nemoz wyplety - muſſy
wſſyu zemy zaklety - zak
lew zemy ſwaty woytyech
*do*rzyma gy*de* - proty yeho
5. woly - ſtrachkwa*s* nabyſ
kupyn ſtolecz wzny*de* - kdız
yeho nabyſkupſtwo ſwye
tychu - knyezye okolo gye
ho ſtogyechu - czert wtoho
10. ſtrachkwaſa wſtupyḷ[1]) - *do*
nyudz duſſye *do*tud znyeho
newyſtupy - pak ſwaty -
woytyech *do*czech ſye wraty
odklew zemyu *do*po*h*an gy
15. *de* - odtud ſkorunu mu[2])

[1]) *l* zmařeno podepsanou tečkou. [2]) Díra v pergameně už před písmem; menší dirky kolem, patrně přidělány úmyslně.

b. czennykowu kbohu *do*gy*de*
to ſye ſta leta odnarozenye
*bo*zyeho -: *po*dewyety ſet *pode*
wyetydczat ſſeſteho -: *po*ye
5. ho letye yſmrty czyſſarz cze
chy wyny -: *be*zgych dyeky te
klada byſku*pe*m vczyny -:
knyez *bo*leſlaw ſnaznye *bo*
hu ſluzyeſſe -: ꝑto ſye yemu
10. wez*de do*brzye wedyeſſe -: *po*
[1])lany tehdy *pe*wnye *po*by -: a
wſſye zemye az *do*krakowa
*do*by -: nakrakowye *po*ſadku
*po*ſady -: gyne twrzye czechy
15. [2]) 〰 oſſady -: neb ſwo*bo*da we

Červené tečky. [1]) Psáno bylo *h*, však pobočná čárka radována. [2]) 〰 červeně vedle díry v pergameně.

a. ly*ky* byeſſe -: ꝓto czeſt yſ*bo*zye
gmyegyeſſe - *Ot boleſlawa*
ſkupeho - czeſkeho krale yſ
Pak ſwaty aſle *ſlepcho*[1])
Hl. XXXIII. 5. chetny *bo*leſlaw ſny*de* -:
*po*tom ſyn gyeho *bo*leſlaw
ſkupy wzny*de* -: ten nerody *do*
*po*lan[2]) czechom ztrawy daty -:
aꝓto *po*lſku zemyu yſwu wſſy
10. czeſt yzywot ztraty -: naczech
ach *po*lene v*po*lſczye wſſyech
twrzy *do*bychu -: aczoz tam by
lo czech ty wſſeczky zbychu -: *bo*
leſlaw *dopo*lan gy*de* -: aſwu
15. ſkodu ſ*po*lany vmyrzye ſny*de* -:

[1]) Rubrum; initialka až po dolejší kraj stránky vytažena.
[2]) Psáno bylo zase pohan; ale rasurou z *h* učiněno *l*.

b. myezka knyez *po*lſky *po*zwa
nahody krale czeſkeho - zapra
wym myrem kaza wylupy
ty oczy geho - hleday czemut
5. yeſt taka ſku*po*ſt - prawy
yeſt blazen yenz gyu gma
zamudroſt - hledagẙ[1]) knyez
czeſky czyzyeho obyeda - yut
ka gyey yeho gyeda - *Odol*
10. *drzycha aodyaromyra* - ₡ ²)
Knyez *bo*leſlaw ꝓwelyku
*bo*leſt ſwyeta ſny*de* - a
mezka *do*czech mocznye wz
ny*de* - *bo*leſlaw ſlepy dwa ſy
15. ny myegyeſſe - oldrzych ſta

[1]) *e* nadepsáno. [2]) Rubrum.

a. rzyeyſſy - amlazſſy yaromyrz
ſlowyeſſe - tehdy oldrzych v
czyeſazrzye[1]) dworzyeſſe - ale
mezka mnoho zlatta mye
5. gyeſſe - oldrzycha vczyeſſa
rzye kupy - ꝑto naczyeſſa
rzye weſken lyud wzupy-
yaromyrz mlad yeſtye bye
ſſe - wſſak zemye rad bra
10. nyty chtyeſſe - ale gymz by
eſſe vczynyty ty netbachu -
yedno ze otnyeho ſtrzyeb
ro brachu - mezka oldrzycha
uwyezy myegyeſſe - ahla*de*
15. yeho muczyeſſe - *Ot wrſſo* =[2])

[1]) První *z* zmařeno podepsanou tečkou. [2]) Rubrum.

b. *wyczſkych newyerzye - a*
od knyezye mezky ¶

Hl. XXXIV. Wtu *do*bu wzemy wrſſo
wyczy naywyeczſy by
5. echu - kochana mezy ſeby
zaſtaroſtu myegyechu - teh
dy kdyz mezku ſylna wze
my uzrzyechu - nemudru
welmy radu wzyechu - rz
10. kucz *do*hubym knyezyeczy
plod - tyem czynem bu*de*
naſſ ſlowuten rod - bu*de*m
knyezaty yako wſſachy bra
ty - aodkaz*de*ho bu*de*m dary
15. braty - czyuzy knyez bu*de*

VIII

Konec osmé složky označen ozdobnou římskou číslicí. Na stránce této písaři patrně ukáplo červeně, kterou zdá se zase, že prostě slízl a písmo uprostřed začervenil, ale nesmazal.

a. ſye nas baty -: ne*bo* chczmy
ly mozem *be*zknyezye byty -:
ꝑto nedamy knyezyeczye
mu plodu wznyty -: kdyzto
5. wrſſowyczy mluwyechu -:
welmy *pe*ſku radu myegye
chu -: ſnad toho newyedye
chu -: ze knyezaza ſewſſyech
ſtran myegyechu -: gych =
10. kazdy zemye vzyty chtyeſſe .:
wſſak czyeſſarz wſwey mo
czy byeſſe -: nemudrzy wrſſo
wyczy toho ſye wſſeho ne
*bo*gyechu -: aꝑto ſwe knye
15. zye yaromyrzy gyechu -: na

Červené tečky.

b. weleſku horu knyezye wz
wedu - kgedney lypye gyey
przywedu - ktey ſweho knye
zye przywazachu - ach kak
5. ſye zle *po*tazachu - y*po*czye =
chu gym ſſpylety - ayakok
czylyu ſſypy knym ſtrzyele
ty - ale toho yge*de*n newye
dyel - ze ſwaty yan *bo*zy krz
10. ſtytel knyezye zaſlanyel - w
ſwateho yana huny ſſypy
tczyechu - knyezyeczyeho tîe
la ne*do*tknyechu - knyez w
tom leſye dwa lowczye mye
15. gyeſſe - ge*de*n hrzywecz dru

Nic červeného.

a. hy hovora ſlowyeſſe - hrzy
wecz ſwrſſowyczy drzyeſſe -
howora hoſpodye wyeren
byeſſe - hrzywecz knyezye
5. zradyl byeſſe - ten yeho nay
wyecze muczyeſſe - howora
kdyz tu rzyecz wzwyedye -
uprazye wyernym *po*wie
dye - rzechu newyemy czo
10. tomu uczynyty - any wye
my kamo gyty - howora
wecze budut trubyty - ktru
bye nemeſkayte gyty - ho
wora w[1])rſſowyczom ſye
15. *po*kaza - hrzywecz nan yako

[1]) Rasura v pergameně.

b. nazleho ukaza - pſy by neda
ly howorzye zywu byty - hrzy
wczowy kazachu gyey oby
eſyty - howora gye ſye gych
5. pſyty - by gemu przyely ſob
ye trzykrat *po*trubyty - how*o*
ra gye ſye trubyty - a*po*tru
*be*nyu gye ſye mluwyty - a
byeda mnye yeſt ne*bo*hu -
10. wyzyu ze zyw byty nemohu -
kmoſku *do*te*be* my ſye wyery
nadyety - tobye *po*ruczyegy
ſwe dyety - wrſſowyczy ſye
gemu ſmyegyechu - prazye
15. ne ſye knym *po*trubye blyzîe

a. chu - druhe mu trubyty kaza
chu - prowaz mu naſſygy wz
wazachu - howora ſye gye tru
byty - zaduſſy *bo*ha *p*ſyty - wel
5. my dluhy paterz myegyeſſe -
ne*bo* mu toho trzyeba byeſſe -
hrzywecz wecze kmoſku ne
rod tolyk bleſty - raczyz wy
ſſe nadub wleſty - akdyz trze
10. tye trubyeſſe - okolo ſſyroczie
hledyeſſe - yednozt prazene
wynyku - nawrſſowyczye k
rzyku - wrſſowyczy ſye rozbĩ
ehu - tu nyektere gyechu - na
15. byehu - gyne *po*leſu zſtyhachu

b. nemyle gye *po*ſtrzyhachu -: ko
chan tehdy newyedyeſſe .: ko
lyko kur *do*ma myegyeſſe -:
neb ſye *po*dſkalu wzemy ſkry
5. *po*hrzyechu ten ſye tu wry -: k
nyezye odlypy odlypy[1]) odwa
zachu - ato myeſto znamena
chu .: natom myeſtye oltarz
*po*ſtawychu -: *po*tom koſtel
10. ſwatemu yanu vczynychu -:
howora hrzywczye nabyezie
*po*dyeſſy -: atyem lykem na
temz dubye obyeſſy -: pany
howorzye zwyery *do* dyeko
15. wachu -: a*po*dwelezyu blyz

Červené tečky. [1]) Tak psáno.

a. wes gemu dachu - *kako ſwaty*
yan oldrzycha zproſtyl ¶ [1]
Kochan zbyw wtu hodynu

Hl. XXXV. Kobraty naknyezye wſſyu
5. wynu - rzka - on yeſt zradyl b^u^
trczye - yotczye ſweho - otna*s*
wyernych *do*ſtogen yeſt wſſe
ho zleho - ynaleze on tu radu -
by czynyly mezy knyezaty ſ
10. wadu - rzka budu ny zalydy
myety - naſſye knyezata acz
budu kdy chtyety - nemoczy
nem budu nycz zdyety - kďiz
mezka *do*by prazſkeho hra
15. da - ywſſye zemye kromye

Pergamen dole na kraji vykrojen po celé šířce listu; ale výkrojek písma se nedotýká. [1]) Rubrum, ale jinak nic červeného.

b. wyſſehrada - wtu walku ko
chan ſ*po*kogyem ſedyeſſe - a
le ſwym naſkodu mezczye
taynye radyeſſe - wecze kochā
5. mezczye knyezyu *po*lſkemu
chczeſly ty knyezſtwyu czeſ
kemu - muſyſſ prwe oldrzy
chowy hlawu ſtyety - toz tepr
w wczechach bu*de*ſſ pokoy
10. myety - yeſtye nyekterzy k
knyezſtwu czaku magyu -
ꝑtot otobye netbagyu - ale
kdyz yeho nebu*de* - wtobie
wſſeczka naſſye nadyegye
15. bu*de* - kdyz kochan mezcẑe

Nic červeného.

a. to da wyedyety - *popo*ſlu ka
za oldrzychowy hlawu ſtyety -
kdyz oldrzych wzwyedye ze
mu chtye zaytra hlawu ſtyety -
5. newyeda czo ſſobye zdyety -
gye ſye ſwateho yana krzſtī
tele ꝓſyty - by gey yako brat
ra raczyl zꝓſtyty - ſwaty yan
ynhed oldrzycha woldrzyſſy
10. *po*ſtawy - knyez oldrzych na
tom myeſtye koſtel yemu uſ
tawy - ktozty yeſt woldrzy
ſſy bywal - ten yeſt koſtel
ſwateho yana ale puſty wy
Hl. XXXVI. 15. dal - keknyezyu ſye wyerny

Pergamen dole vytržen na kraji.

b. ſebrachu -: taynye ſye przyed
prahu brachu - *kako oldrzych*
S paſtuchu *prahy dobıl odpolā*[1])
ſye tak ſmluwychu -: *do*b
5. ry dar gemu ſlybychu -: by
gym prahu chtyel zradyty -: ſly
by gym to vczynyty -: kaza gȳ
naſtrahowye ſtaty -: aſwe tru
by *do*czakaty -: ze natom myeſ
10. tye ſu ſtrazyu myely .: ꝓto to
mu leſu ſtrahow wzdyely -:
zaytra chtye paſtucha ſta*do*
wyhnaty -: gye ſye nawrat
neho wolaty -: kazaw ſobye
15. moſt ſpuſtyty -: gye ſye na

Červené tečky. [1]) Rubrum.

a. ramnye trubyty -: czechowe
naprahu wzbyehu -: *po*lene
o*de*wſſyeho ſhradu ſbyehu -:
czechowe ꝑſtrzyed hradu ſto
5. gyechu -: malo gych byeſſe -:
ꝑto za*po*lany neydyechu .: cze
chowe ſye neozrzyechu -: dru
zy nazy nanu ſtranu ſye pla
wyechu .: paſtucha nanye ſā
10. wolaſſe -: *po*lanom ſye zany
my ſto orzow zdaſſe -: oldrzych
zzemye mezku wypudy - -:
kochan keknyezyu ſye ſ*wy*
chowyſty[1]) naſluzbu przypu
15. dy -· a ſye wewſſem wyeren

[1]) Zcela patrně tak psáno.

b. czynye -: knyezye yaromyra -:
ꝑty nyemu wynye -: tolyk ko
chan nabratrzyu ſoczy -: az y
kaza knyez bratru wylupyty
5. oczy -: yaromyr bratru *po*wy
edye -: yaz to bato *do*brzye wy
edye -: oſwemſ toho umye ne
uczynyl -: nebſ mne ꝑty ſobıe
nyczymz newynyl -: wſſakſ
10. ty mye myel zawyerneho -:
kochana zanewyerneho -:
ſuknye koſſyle blyzſſy ne
bywa -: nemudry ꝑdaleke
blyzzyeho zbywa -: wrſſo
15. wyczy ſye neſluppy[1]) -: k*dez*

[1]) Ligatura zdvojeného *pp*.

a. mozeff tugye tupy -: kocha
na tato rzyecz *dogyae* -: wzē
ofzyep *pɔ*dchyffyu gy*de* -:
gye fye knyezye yaromyra
5. ftrzyeczy -: kdyz fye*de* na*po*t
rzyebney wyeczy -: hanebnye
ꝑkla newynneho -: knyezie
yaromyra czneho - *Od fwa*
tych pyety bratrzy - *Cap̄* -[1])

Hl. XXXVII. 10. Toho czaffa czefkych mny
fkow ffeft :- *po*znawffe
tohoto fwyeta left: u*po*lfkē
lefu fedyechu -: zelycze zao
byczyey gyedyechu -: chleb
*po*rzyedku myegyechu -: yah

Na kraji totéž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) připsáno (černě). V frēs (quinque fratres). Písmo stále hrubší a hrubší. [1]) Rubrum.

b. ly nawelyku nocz gyedye
chu - maffa fyra wagyecz
menowaty nechtyechu - ro
hozye za*po*ftely myegyechu -
5. kamen hlawye za*po*dufku
kladyechu - hroznym bytȳ,
namodlytwye fye tepye
chu - rzyedko kdy czo mezy
febu mluwyechu - yedno
10. kdy bycz wffwey ruczye
myegyechu - od*po*ftyly
my hreffyuff - tepa *do*brzie
mye fpyeffyff[1]) - tehdy mez
ka *po*lfky knyez *bo*haty -:
15. wzwyedyew gych zywot

Nic červeného. [1]) Tak psáno.

a. tak ſwaty.- *po*ſlaw *po*ſla k
nym wyerneho - da gym
ſto hrzywen ſtrzyebra czyſ
teho - aby gym ſwe chu*do*
5. by zbyly - zan ſnaznye *bo*ha
ꝑſyly - uzrzyewſſe ſtrzyeb
ro mluwyty - ſye gyechu
gyz u*po*lan mluwyly bye
chu -[1]) rzkucz toto yeſt duſſy
10. zatopa - a*do*pekla nahla
ſtopa - ktoz ſye tohoto przy
drzye - uprzyezny *bo*ha ne
obdrzye - ꝑto onyem nycz
netbachu - ſeſteho zſe*be*
15. toczyſſ barnabu *po*ſlacbu -

[1]) Tak psáno.

b. by knyezyu ſtrzyebro wra
tyl opyet - atu oſta bratrow
pyet Bn̄dıct matyey Jan
Cryſtyn yſaac gym dyechu -
5. Barnabu ſtrzyebrem wıſ
laly byechu - zlodyegye
nanye - przygydu - awgych
chyſku wnydu - gyechuſye
ſtrzyebra hledaty - kdyz -
10. gym nemyechu czo daty -
pyety bratrzy *po*dlyutych
mukach hrdla rzyezachu -
atak gye k*bo*hu *po*ſlachu -
to ſye ſta leta odnarozenye
15. ſyna *boz*yeho - tyſycz cztwr

·IX·

Konec deváté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. teo - *Odoldrzychovy przym*

Hl. XXXVIII. Gehdy ſye ſta ze kny | [1]) *dy*
ez oldrzych lowyeſſe -: a
ſam wpuſtem leſye bludye
5. ſſe -: kdyz uwelykych tuhach
byeſſe -: okolo ſe*be* wſſady zrzy
eſſe -: vzrzye nalyt ſtogy *do*ſpy
ely hrad -: knyez knyemu gy
ty chtyeſſe rad :- ale ze czyeſty
10. nevmyegyeſſe -: okolo hlozye
huſte byeſſe -: ſyed ſkonye me
czem czyeſtu prokleſty -: y*po*
czye *po*oſtrwach whrad leſty -:
neb ſye nemoze nykohe[2]) *do*
15. wolaty -: by wnẙm[3]) lyu*de* bylî
nemoze znamenaty -: moſt

[1]) Rubrum i silná kolmice červená. [2]) Sic. [3]) *e* nadepsáno.

b. vnyeho wzwe*de*n byeſſe -
ahrad zdy okolo ſebe twr*de*
myegyeſſe - kdyz knyez ſu
ſylym whrad wny*de* - aty
5. wſſeczky ſklepy zny*de* - zet
lele rucho wydyeſſe - wſſak
yczlowyeka nanyem nebye
ſſe - ſbozye welyke awyna
mnoho naleze - ohledaw h
10. rad kdyz byl wſſel tudyz wy
leze - pak knyez hrad ten da
panu tomu gemuz przyema
dyechu - proto tomu hradu
przymda wzdyechu - ꝑtoz
Hl. XXXIX. 15. ten hrad byl upuſſty *po*ſta

Nic červeného.

a. wen - procz ly yeſt byl puſt
oſtawen - tak ze knyemu y
czyeſta nebyla - procz ſye yeſt
to ſtalo kronyka nyemeczſka
5. mye yeſt tomu nauczyla - tu
ſem czetl ze zaldemburka hra
bye mlady byeſſe - ten wczie
ſarzowye dworzye zaobycz
yey ſtogyeſſe - y*p*oczye czye
10. ſarzownu mylowaty - aona
by yeho mylowala gye ſye
gemu zyewowaty - ſnubyty
gye vczyeſarzye neſmyegye
ſſe - ne*bo* gyey rowen nebye
15. ſſe - atak vmyloſty tuzyeſſe

b. aczyeſarzowna take pron tu
hu ſchnyeſſe - ktomu gyey
przypudy ſylna myloſt - ze
gyey nadgyde ta myloſt - yez
5. tako przytakych bywa - ne*bo*
rzyedko kto myloſty tayne
*do*brym zbywa - czyeſarzowy
ſwe hrabſtwye proda - kdyz
mu czyeſarz *pe*nyeze da - ye
10. ſye *po*puſtych leſyech tulaty -
ſlyczneho hrabſtwye hſedaty -
nalez horu gye ſye hradu ſta
wyety - *po*ſtawyw hrad gie
ſye ztrawy wozyty - gyuz by
15. mohl zaſtolet zyw byty - *do*ſ

Na hořejším kraji touž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) nadepsáno: „knihy dobre a kazdemu vzyteczne". Na dolejším kraji je díra v pergameně.

a. pyew gym kaza wſſye dyelny
ky zbyty - pak wſſyczku czeled
wge*de*n *do*m wlüdy - zaprziew
zezze ohnyem wſſe lyudy - to
5. vczyny ꝑtu radu - aby nykte
newzwyedyel toho hradu - w
tom yeſt owſſem zlu radu myel
ze nykomu wyerzyty neſmyel
czyeſarzownu wneſſe -[1]) nany
10. emz yeſt ſam ſny zapyet let
taynye ſedyel - az yeho zadny
czlowyek newzwyedyel - ſta
ſye ze czyeſarz wrzyeſnye dwo
rem byeſſe - wygyew nalow
15. ſam *po*leſu bludyeſſe - newye

[1]) Jeden verš vynechán.

b. da czo ſobye zdyety - zadaſſe
by mohl nyek*de* wes wydıetı̄ -
*popo*toku nahoru *po*czye gyty -
az ſy mu uda *po*dten hrad *po*d
5. gyty - nanyemz yeho dczy ſye
ho zyetem byeſſe - uzrzyew *po*
gyedye kmoſtu ſpyeſſe - y*po*
czye welmy ꝑſyty - by yeho
raczyly wpuſtyty - neb gyuz
10. trzy dny negyedl byeſſe - a*de*ſt
ſtu*de*ny nan dyeſſe - hoſty na
hrad vpuſtyſta - yakz mohucz
naylep gyey ucztyſta - neb gy
ma gyuz wdyek czlowyek
15. przyſſel[1]) neb gyuz pyet let czlo

[1]) Jeden verš vynechán.

a. wyeka newydyela byefta -
nowyny rada zwyedyety ch
tyefta - ygyefta fye oczyefarzo
wy tazaty - on yako ogynem
5. ofobye krzywye *po*czye od*po*
wyedaty - neb czyfarz gye
*do*brzye znagye mluwyeffe -
yako oczyefarzowy nycz net
bagye rzka czy toho newyeta -
10. ze yeft ffel ftohoto fwyeta -
czyefarzowna od*po*wyedye -
awech kako to rada wyedye-
neb toho gemu przyegy rada -
by fye memu mylemu nefta
15. la pron wada - tehoz bych prza

b. la wffemu rodu fwemu - bych
tyem vczynyla myr memu my
lemu - odfed czyefarz fhradu
nay[1])woynu za*po*wyedye - kny
5. ezatom fweho *be*zdyeczneho
zyety *po*wyedye - fufylym k
radu czyeftu prokleftychu -
przyedhra*de*m fye *po*lozychu
Czyefarz zyety kaza *po*wyedy
10. ety -[2]) zet fem gyedl chleb twoy -
ale zes ty *be*zdyeczny zyet moy
nazywot od*po*wyedagyu - y
odczerzy nycz netbagyu - kdyz
fye hraby branyty byeffe - czӯ
15. by fye branyl nemyegyeffe -

[1]) *y* zmařeno podepsanou tečkou. [2]) Vynechána řádka.

a. wſſyeczky tyetywy zetlely bye
chu - azczeho by gyne vczynyly
neymyechu - gyz hrad naztra
czeny byeſſe - by ſye byla czye
5. ſarzowna ne*do*myſlyla ſpye
ſſe - nabradlech rychle ſtaty -
ygye ſye tako wolaty - wecze
zet *po*mem mylem nechczy
*de*le zywa byty - nezabyely
10. mne gyny chczy ſye ſama za
byty - knyezata ſye zany przy
mluwychu - gyma uczyeſarzie
myloſt vproſychu - hrabye
ſczyeſarzownu przyedczyeſarz
15. gy*de* - wz*po*dgem moſt hra

b. du ſewſſym ſ*bo*zym otgy*de* -:
przyedſyenyu wſſe ſwe ſ*bo*zie
byeſta ſchowala -: ze ſye yed
no ſama byeſta naczyeſarzo
5. wu myloſt dala -: tak ten hrad
byl yopuſtyel -: az nan knyez
oldrzych byl wnyel - *Odoldrzy*
cha ſlechetneho - aodkochana

Hl. XL.

Knyez ol *newyerneho* -[1])
10. drzych roz*po*manuw na
ſmrt bratra ſweho -: *po*znaw
leſt kochana newyerneho -
wecze mu tys mye zbawyl
bratrczye meho -: yaz tye zba
15. wyu zywota tweho -: wyrzie

Červené tečky. [1]) Rubrum; od initialky táhnou se dvě červené čáry po celé šířce listu. Na kraji nakreslena dosti hrubě ruka vybíhající z rukávu řasnatého a ukazující na initialku *K* (černí patrně pozdější).

a. zaw mu gazyk kaza gmu o
czy wylupyty -. azazywa ka
ze trzyewa wywlaczyty - wr
ſowyczy to wydyechu -: przy
5. mluwyty ſye neſmyechu -: ko
chan kdyz okolo ſochy chodye
ſſe -: azſe*be* trzyewa toczyeſſe -:
naſwoy rod poczye tuzyty -: akly
*de*m takto mluvyty -: neufay
10. yge*de*n *do*rodu welykeho -: y
*do*ſmyſla hlu*bo*keho -: knyez
wſwey zemy *po*nenahlu wſſe
uchody -: ma mne zlob ſpra
wem *do*chody mnyech ztepa
15. wſſyeczka knyezata -: pto my

b. dan *do*ſtoyna odplata -: *Ot*
ſedlſke knyenye Borzynye[1])

Hl. XLI.

Knyez oldrzych o*po*ſtolopr
tech lowyeſſe -: ſtaſye ze
5. kdyz ſkrzye yednu wes gye
dyeſſe -: vzrzye ze ſedlſka dye
wka na*po*toczye ſtaſſe -: *bo*ſa
y*bez*rukawkow rucho praſſe
ſedlka welmy kraſna byeſſe -:
10. ktomu owſſem ſtydlywe nra
wy myegyeſſe -: *po*czye ſye ye
gye kraſye dywyty ſtogye - a
ynhed gyu ſobye zazenu *po*
gye -: ta knyeny ſlechetna bye
15. ſſe -: gmye *bo*rzena myegyeſſe -:

[1]) Rubrum.

a. pany mu ztoho zazle myegye
chu -: knyez wecze pany nerady
ſlyſſyechu -: zchla*p*ow ſlechticzy
bywagyu -: aſlechtyczy ſyny ch
5. lapy bywagyu -: neb oſtarale
ſtrzyebro -: ſlechtu czyny -: aczaſ
to ſlechticzye chu*do*ba chlapſt
wem wyny -: wyſlyſmy wſycz
kny zotczye yednoho -: aten
10. ſye czte ſſlechtyczem yehoz otecz
myel ſtrzyebra przyemnoho -:
akdyz yeſt tak ſlechta ſchlapſt
wem ſmyeſſena -: *Bude bo*rzena
ma zena -: radyegy ſye chczyu
15. ſczeſku ſedlku ſmyety nezkra

Na hořejším kraji nápis touž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) „Sedlku knizie poyal za manzielku".

b. lownu nyemny[1])kynyu zazenu
myety -: wrzech kaz*de*mu ſrd
cze poyazyku ſwemu .: *p*roto[2])
nyemkynye bu*de* przyety ya
5. zyku memu -: nyemkyny bu
de nyemeczſku czeled myety -
nyemeczſky bu*de* uczyty me
dyety -: *p*to bu*de* yazyka rozdie
lenye -: aynhed zemye gyſte z
10. kazenye -: pany newyete *do*b
ra ſweho -: lagycze my zman
zelſtwa meho -: k*de*byſte rzyecz
nyky braly -: kdyzby przyedk
nyezem ſtaly -: kdyzſ ſ*bo*rzenu
15. ſyna myel -: tomu byl brzye

[1]) *ny* zmařeno podepsanými tečkami. [2]) Zas je psáno *p* a přece *ro* vypsáno.

a. czyflaw wzdyel - *Otknyezyc brzyeczyflawa zety czyefa*

Hl. XLII. Potom knyez ol | [1]) *rzowa* drzych fwyeta fny*de* ·:·
5. fyn yeho braczyflaw naknyez
fky ftolecz wzny*de* -: toho czaf
fu otta byely czyefarzem bie
ffe -: ten dczerku krafnu wel
my myegyeffe -: tey krafye
10. dywyt fye kdworu knyeza
ta gezdyechu -: agyz *po*wffem
fwyetu oyegye krafye mlu
wyechu -: te wklafterzye fwie
czky chowachu -: tomu klafte
15. ru fwymbrod rzyekachu -: k

[1]) Rubrum i kolmice silná, červená.

b. dyz knyez *B*raczyflaw gy tu w
zwyedye -: mezy panyczy tak
*po*wyedye -: ne*bo* te dyewky
*do*budu -: neb fweho zywota
5. zbudu -: *do*klaftera gye*de* gyez
*de*czky -: ale klafter wyby wogēf
ky -: *G*ytka czyefarzownye dye
chu -: *a*kdyz czechy wklafter g
dyechu - *G*ytka wffarlatney
10. kapyczy -: fkry fye zaoltarzem
wkaplyczy -: *k*nyez gyutku zk
laftera wywe*de* -: a*po*tom fny
nakuon wfye*de* -: *B*radaczy rze
tyezem wrata przypyechu -: za
15. tyem kuo*de*nyu przyfpyechu
kdyz konurffy flydmy fwymy

X

[2]) Červené tečky a initialky. Tato stránka má 16 řádek. Konec desáté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. ſnydu - ꝑty knyezy mocznye
*po*gydu - knyez bradaczye ſil
nye ſyeczyeſſe - gyutka zuzyeſ
ty yako rzyepy ſedyeſſe - nye
5. tery konwrſſ *bez*ruky ſtogie
ſſe - druhy beznohy lezyeſſe -
trzety przyeſweſſ chrz*be*t ſa*de*l
myegyeſſe - cztwrty gyz *bez*
duſſye lezyeſſe - rzetyez tluſ
10. ty meczem przyetye knyez
braczyſlaw - ywyny*de* zdwo
ru zdraw - tehdy czyeſarz k
dyz to wzwyedye - nawoynu
ſylnye za*po*wyedye - gye ſye
15. natom przyſahaty - ze yeho

Nic červeného.

b. ſtolecz muſy u*bo*leſlawy ſtaty
braczyſlaw kdyz to wzwye
dye - zemanom tako *po*wye
dye - trzyebalmu ſye wzcze
5. chach wzteczy - ayaz budu w
nyemczych zeczy - knyeny
kdyz tu radu wzwyedye -
mudrzye welmy knyezyu
*po*wyedye - rzkucz nebyla
10. by to *do*bra rada - ſtala by ſye
ꝑto wyeczſye ſwada - yaz *po*
gyedu ꝑty otczy ſwemu - ſ
nad to przywedu konczyu
*do*bremu - ygyedye knyeny
15. ꝑty otczy ſwemu - y*po*czye

Na kraji nahoře hrubý obrázek, stůl, u něhož tři osoby sedí hodujíce a kosti házejíce pod stůl.

a. *do*bywaty myloſty ſwemu
mylemu - czyeſarz nechtye
ſſe *po*gegye woly vczynyty -
rzka nechczy ſwe przyſahy
5. ruſſyty - przyſahl ſem ze mu
ſy moy ſtolecz w*bo*leſlawy ſta
ty - dallybychmu myloſt mu
ſylbych to ruſſyty - dczy wecze
ſnadno yeſt toho *po*prawyty
10. day mnye ſtolecz w*bo*leſlawy
*po*ſtawyty - czeſkemu knye
zyu kaza kſobye przygyety -
ktoz yeſt w*bo*leſlawy bywal
ten yeſt ten ſtolecz wydal - teh
15. dy da zawyeno czyeſarz zyety

b. ſwemu - braczyſlawowy u
datnemu -: arzka -: kdyz czye
ſarz kdworu *po*zowe te*bе*:
puſt ohen zamyly okolo ſe
5. *be* -: to wyecz knyezata czeſka
zaprawo wzyechu -: aproto
orlyczy plamennu naſtytu
noſyechu - *Otſwateho woy*
tyecha przyeneſenye ([1])
10. Pak knyez chtye *po*mſty
Hl. XLIII. ty dyeda ſweho -: gye*de*
namezku knyezie *po*lſkeho
mezka ꝑtynyemu mocznye
wyny*de* -: awtom *bo*gyu mez
15. ka -: ſnyde -: otczech az *do*hlo

Červené tečky. [1]) Rubrum.

a. howa -: neslyſſalbybyl *po*lſke
ho ſlowa -: neb wſſyu zemyu
*pope*lem *po*ſtawy -: braczyſlaw
whwyezdnye czeſke ſtany z
5. ſtawy -: odtud pyety bratrzy
tyela wzyechu -: yſwateho ra
dyma odtud wz*po*dgyechu -: ſ
waty woytyech neda ſe*be* wz
yety -: az muſychu trzy dny *po*ſt
10. przygyety -: ſlyuby welyke czy
nyechu -: krczmy wſwatek za
*po*wyedyechu -: prawe man
zelſtwo ſlybychu -: *po*hrzeb na
*po*ly zatratychu -: ro*bo*tne lydy
15. zproſtychu -: ktoz by to ruſſyl

b. ly byſku*pe*m klety byechu -
a kdyz to rychle zdyechu - tie
lo ſwateho woytyecha *po*d
gyechu - neb gym drzewe ꝑ
5. to klety byechu - toho ſye od
*po*wyedyewſſe *do*mow gyey
wzyechu - wſſyeczky gyne *po*b
rachu ſwate - tu wzyechu trzy
dſky pſane owſſem zlatte
10. gychz kazda trzyſta funtow
wazyeſſe mezynymy zlaty
krzyz byeſſe - ten byl kazal
knyez mezka vczynyty - zzlat
ta gym ſye mohl trzykrat prz
15. yewazyty - z*po*lſky ſto woz

Nic červeného.

a. zwonow wywezu - gynych k
lenotow mnoho odtud przy
wezu - to ſye ſta leta odnaro
zenye ſyna *bo*zyebo - *po*tyſy
5. czyu *po*trzechdczyetech oſme

XLIV.

ho - *po*lene znalyſe naczechy
zalowachu - ananye wrzy
mye prawo vſtachu - pa*p*ez
gye ſye czechom welmy hro
10. zyty - ale kdyz vzrzye ze ſie
czechowe nechtye modlity -
kaza gym nyekak *bo*hu *po*lep
ſſyty - knyez zato kaza klaſſ
ter w*bo*leſlawy vczynyty -
15. tehdy czyeſarz gyutczyn otecz

b. ſny*de* -: ſgyehoz ſmrtyu czechō
mnoho czty ſny*de* - *Obraczy*
ſlawowye bogy ſczyeſarzem -[1])
Druhy czyeſarz chtye odcz
5. ech *po*lſke zlato myety -:
chtyeſſe braczyſlawowy knyez
ſtwo otgyety -: ſwelykym woy
ſkem *do*czech *po*gy*de* -: kdyz
bawori̇keho leſu *do*gy*de* to kny
10. ezy braczyſlawowy *po*wyedie
chu -: ze gyz uleſſa ſtogyechu
*B*raczyſlaw tak ſwym *po*wie
dye -: wſſak ya to *do*brzye wie
dye -: ze nemamy luczyſt *bo*
15. rowych - any meczow ly*po*

Červené tečky a jedno *B.* [1]) Rubrum.

a. wych -: zczyeſarzyet mleko
žakrew ne*po*yde -: aczty yeho
moy mecz *doyde* -: takezty k
rew zgyeho *bo*ka *po*tecze -:
5. yakz to brzo *do*rzecze -: kaza
wſſyem w*do*mazlyczych bity -:
rzka tuſye nam yeſt ſczyeſa
rzem ſnyty -: vſlyſſye ze ſaſy
czy gdu ſdruhe ſtrany -: wecze
10. gym knyez ne*bo*yte ſye ſaſ
ke rany -: ykaza prkoſſowy
zbyelyny naſaſy gyety -: ayed
noho ſlowa *boy* ſnymy wzye
ty -: rzka neday ſye gym ſczie
15. ſarzem ſnyety -: ztratyſſly czo

b. nedamty nywczem ſkody wz
yety - nehleday przyed*bo*yē
namnoho neb namalo - czaſ
to nadmnohym malo lyudu
5. czeſt wzalo - malo ſrſſnow
mnoho much zapuzye - aye
*de*n yaſtrzab mnoho wran w
zpuzye - ſaſyczy byele wlaſy
magyu - apyſmo ſwyedczy
10 ze taczy rzyedko vdatny by
wagyu - *do*bry rytyerzyu -[1])
ſtrzyez ſye mene zleho - draz
ſſyehot nycz nenye gmene
*do*breho - *do*nydz ſem zyw ch
15. czy tye ſtwym ro*de*m plodyty -

Nic červeného. [1]) Rasura, čeho nejasno!

a. gyed ſbohem ten racz ſtetu
byty - prowodyw prkoſſye
naczyeſarzye gy*de* akdyz *do*
*do*mazlycz przygy*de* · wzwie
5. dyew ze gyz yeſt wleſye ka
za wſſyem wles wnyty - y
kaza cho*do*m onyemczych y
oſobye les zarubyty - pany
*po*czyechu mu zazle myety -
10. rzkucz buduly nem ſylny ku
dy chczem ugyety - knyez
wecze yaſem ꝑto kazal zaru
byty - anebo ſye brante neb
ſye dayte zbyty - yaz nech
15. czy odtudto *be*zeczty odgieti

b. ktoz o*de*mne *po*byehne ka
zal ſem gyey cho*do*m zaby
ty - ꝑto wem ſluſſye ſye u
datnye myety - ony gdu
5. chtyecz naſſye ſbozye bezꝑͧ
wa myety - nechczetely ſw
ych zen nyemczom daty - te
hdy wam ſluſſye *po*hroma
dye ſtaty - nam ſye yeſt ſꝑͧ
10. wem vſyly branyty - yakz
to wecze kaza naczyeſarzie
u*de*rzyty - tu czechowe nyē
czye hrdynſky *po*bychu - a
mnoho gych welmy zbychu
15. knyezat ahraby nyemecz

a. ſkych mnoho ſny*de* - czyſarz
ſzywotem ſotnye vgy*de* - tu
welmy mnoho ſlowutnych
lydy ſny*de* · yzbychu - zagych
5. duſſye natom myeſtye kaply
czy *po*ſtawychu - ale prkoſſ
nechtyel byl ſaſyczow utkaty -
ydal ſye gym *po*zemy tulaty -
kaz*de*mu ſye newyera zdye
10. ſſe - ze ſaſky wewoda zha ze
myu prkoſſowy - neſkodyeſſe -
wratyw ſye knyez kaza pr
koſſowy oczy wynyety - *po*tō
ruczye ynozye utyety - ze ſa
15. ſyczow nerodyl utkaty - ydal

b. ſy mu wzemy *po*woly tkaty -:
Otbyſkupa ekarda rodyczye
Hl. XLV. Knyeny gyut *gyuleczyna* -[1])
ka uczyny byſku*pe*m ro
5. dyczye ſweho -: ekarda nyem
czye owſſem chytreho -: ten
ot*de*ſatka czyeleho -: wzye
dwa *pe*nyezye od*do*mu kaz*de*
ho -: dwa korczye uſtawy da
10. waty -: oraczy kaz*de*mu -: ge*dē*
pſſenyczye -: druhy owſa daty
knyezy ſwemu -: *po*ekardu hr[2])
za byſkupem byeſſe -: *po*hrzye
ten ſſebyerz ſlowyeſſe -: *Obrzie*
15. *czyſlawowu bogyu ſuherſkȳ* [3])

[1]) Rubrum; také tečky červené. [2]) Sic (jasné h*r*). [3]) Rubrum.

a. Potom knyez ℂ *kralem* - [1])
brzyeczyſlaw vherſkeho
krale *bo*yem *po*by -: awalem
ſtrzyehomy *do*by -: tehdy knyez
5. braczyſlaw -: wraty knyezy
polſkemu wratyſlaw -: aby
mu leta kaz*de*ho -: platyl oſm
ſet hrzywen ſtrzyebra czyſte
ho -: knyez ſyna ſbyhnyewa
10. myegyeſſe -: tomu otecz plzē
ſko dal byeſſe -: tehdy knyez
hrad prazſky zdy hradyeſſe -:
aſyn yeho ſbyhnyew okolo ſ
wateho yurzye hradyty mye
15. gyeſſe -: uſwateho gyurzy abba[2])

[1]) Rubrum; initialka daleko dolů vytažena. [2]) Ligatura bb.

b. tiſſye knyenyem rodyczka bye
ſſe - k*dez* p*ro*waz[1]) gdyeſſe ſtogı
eſſe - by zed mohla rownye gy
ty - kaza *pe*cz o*bo*rzyty by zed
5. mohla rownye gyty[2]) ywecze
nyemkynye wteyto *pe*czy ne
budu dnes mazanczaw *pe*czy -
knyeny kdyz to uſlyſſye - wyra
zy ſye zſwe chyſſye - nyemecz
10. kymy mnyſſkamy knyezıe o
ſu - a proſtorzyeczye ſye nan ꝑ
ſu - rzkucz blazye mnye czeſke
rodyny - mam mezynymy we
lyke hrdyny - wyezte ze czeſky
15. knyezycz moz *pe*cz o*bo*rzyty -

·XI·

Konec jedenácté složky označen ozdobnou římskou číslicí. Nic červeného. [1]) Ligatura ꝑo. [2]) Tak opakováno a prostě černě přetrženo.

a. tyem hrdyny mozem wefely by
ty - kdyz tu *pe*cz mohl ruffyty -
mozez *do*brzye *bezpe*cz nafwaby
gyety - fdrzý[1]) fwu kazen fbyhnyew
5. yobraty wfmyech ten fwoy hny
ew - neod*po*wyedye gyey yflo
wa - *do*czafa ten fwoy hnyew f
chowa - tehdy vmorawye lyud
vhrzy zagyechu - czechy fye na
10. nye wz*po*dwyhu - akdyz wchru
dymy lezyechu - roznemoze fye
tu knyez braczyflaw *po*hrzyechu -
wtom myeftye fny*de* czefka hr
dyna - pyeho fmrt by wffyey
15. zemy fmutna hodyna - nawff

Písmo méně hrubé. [1]) *e* nadepsáno.

b. tyewugyucz rowa yeho - kazdy
plakaffe yako otczye fweho -
Otzbyhnyewa neprzyetele nye
Potom by knye | *meczfkeho* -[1])
Hl. XLVI. 5. zem fyn yeho -: fbyhnyew -:
ten ynhed nyemczom zyewy
fwoy hnyew -: wetrzech dnech
wffe nyemczye wypudy -: fwa
ty gyurzy knyeny wzrudy -: a
10. wfadyw gyu nakoleffye -: wy
wez gyu zzemye oftawy gy
nabaworfkem lefye -: ale mat
ku fklenoty fewffyemy -: yfru
chem yfkrzynyemy -: wypro
15. wody gy zzemye fgegye knye

Červené tečky. [1]) Rubrum; kolmice červená.

a. nyemy -: yſewſſyemy gynymy
nyemkynyemy -: kdyz wyple
zzemye cz[1]) nyemczye -: ywſſe gy
ne czyzozemczye -: yako zzahra
5. dy koprzywy - ayako rzyepy
zkonſke hrzywy -: *G*yede nakra
le uherſkeho -: hubczyu lyuda
morawſkeho -: ten hrdynſky vh
ry *po*by -: wuhrzyech mnoho tw
10. rzy *do*by -: knyez cztyrzy bratry
myegyeſſe - ty yako ſweho otczie
cztyeſſe -: kdyz ony ſwych let *do*
gydu -: myloſtywye kdyelu przî
gydu -: *po*ſobye oſwyedczy kny
15. ezſtwo wratyſlawowy -: mora

[1]) Sic; *cz* omylem.

b. wu ottye akunratowy -: yaro
myra kaza byſkupem uczyny
ty -: acz by ſye udalo byſkupu
drzewe ſnyty -: pakly by ſye to
5. nemohlo ſtaty -: neb by mu bî
lo uſylno zdaty -: *do*tud mu hra
*de*czſko drzyety -: nebyllyby bıſ
ku*pe*m to mu zaoddyel myety -:
ſto tyſycz hrzywen ſtrzyebra
10. gym rozdyely -: tak bratrzy ot
ſe*be* otdyely -: wſſyey bratrzy
byl myl ten dyel -: yrzechu bra
tr naſſ *do*brzye nam gyeſt zdy
el -: kdyz yaromyrz hra*de*czko
15. drzyeſſe -: yedno myeſtyſte

a. fye - mu lyubyeffe -: natom my
eftye fobye dwor *po*ftawy -: af
we gmye yaromyrz gmu of
tawy - *Otwratyflawa prweho*

Hl. XLVII, 5. Sbyh *krale czefkeho* [1]
nyew fwyeta fny*de* -: bra
tr yeho wratyflaw naknyez
fky ftolecz wznyde -: leta odna
rozenye fyna *bozy*eho -: *po*ty
10. fyczyu *po*cztyrzech dcza cztwr
teho -: toho leta taky hlad wz
ny*de* -: ze pron trzetyna lyda
fny*de* -: tehdy czyefarz gyndrz
ych trzety wrzymye byeffe -:
15. geho czyefarzowa knyemu -:

[1] Rubrum.

b. gedyeffe - kdyz fkrzye medyo
lan gyedyeffe - medyolanfka
obecz gyu zabyty chtyeffe - mu
drzyeyffy toho vczynyty neda
5. chu - wffak yegye konyu ocz
as urzyezachu - pto fye medy
olanu czyfarz *po*lozy - to naf
wey myfly ulozy - ze otmyef
ta nechcze otgyety - *do*nydz
10. gho nebu*de* myety - czyefarz
kaza knyezyu czefkemu ufe*be*
byty - ygechu fye vmyeftye
yuwoyfczye mluwyty - ze czie
farzowy gyedu ly*de* na*po*mocz
15. gychz kazdy ma pyety muzow

Nic červeného.

a. mocz - aty ſutak welmı lyuty
ezty gedye gyne lyudy - kaczy
ſu to lyudye kazdy wſſudy - k
dyz to czechowe wzwyedyechu
5. ze ty *po*wyeſty onych dyechu -
kdyz ſye kmyeſtu brzy brachu -
tu leſt ony vczynychu - narozny
wzyechu tyeſto yako dyety - to
gym *do*ſe*be* dachu wydyety - ze
10. to lakomye gyedyechu - by cze
chowe dyety gyedly wlaſſy mny
echu - *po*wyeſt onych welyka
dyeſſe - myeſto ſye gych welmy
*bo*gyeſſe - rzkucz hu*be*na yeſt ta
15. maty - kteraz ſwym dyetetem

b. lyudy tyechto *do*zdaty - czechowe
yakz kmyeſtu przygyedu - mo
czyu tu rzyeku przyebrzydu -
neb o*do*len zchyſſ nalezl gym bıl
5. brod atyem ſye wzmohl ten rod
czechy kra*bo*ſky ſobye vczynychu
*po*dnymy walem myeſta *do*by
chu - neb kdyz czechowe *po*rzeb
rzy nazed lezyechu - by czertye
10. lezly wlaſſy mnyechu - ony ſez
dy wſſy byezyechu - utkaty gych
neſmyegyechu - czechowe chtı
ecze czyeſarzowy hanby *po*m
ſtyty - vczynychu ſkutek ony
15. emz mye hanba mluwyty -

Písmo zase na pohled hrubší, na pravo často přes linku přepsané, tak i na následující stránce; pak zase úhlednější.

a. neb ktoz chtyel wtom myeſtye
zyw byty - ten muſyl kobyle
wytrhnuty ſyk vſty zrzyty -
tu ſye ſykow zprſtow czynyty
5. *po*daſſly ho wlachu - chczet ſye
oto zabyty - czechowe vmyeſtie
prwy byechu - zmyeſta naylep
ſſye klenoty wzyechu - yeſtye
ſtogy nahradye uſwateho wyta
10. noha ſwyecznowa - prawye tĩ
byla ſalomunowa - tu ſu byly
medyolanſke - zgeruſalema w
zyely - kdyz ſu byly ſtytem aſwez
*pe*zyanem nazydy gyely - mo
15. zeſſ tu nohu acz chzeſſ przyed

b. oltarzem ohledaty -: to wyez
ze nynyeyſſye dyelo nemoz
ſye gyey wrownaty -: *po*dye
brazſty prwy leſty ſmyely -:
5. pto ſu odknyezye rzebrzy na
ſſtytye przygyely -: *onaywyſ*
ſyey czty prweho krale czeſke
Czyeſarzowy by w | *ho* [1])
Hl. XLVIII. dyek to *po*ſluzenye -: yda
10. czeſkemu knyezyu wolenye -:
ne*bo* tyela trzy ſwatych kralow
zmyeſta wzyety -: neb wſwey
zemy kralowſtwye myety -:
knyez zemanom da nawoly -:
15. *po*dle gych rady korunu zemy

Červené tečky. [1]) Rubrum (i kolmice červená).

a. wzwoly -: nadto czyefarz knye
zy fftyt zmyeny -: take urzad
gemu nafwem dworzye zmy
eny -: tehdy zaorla czerneho
5. da gmu ogednom oczye lwa
byeleho -: aze kotel nadohny
em knyezata drzyechu -: tu
fluzbu vdwora fluzyechu -:
tehdy yeho kotla zbavy .: f
10. wym czyeffnykem yey up̊
wy akdyz czyefarzye budu
wolyty -: ty gyz wole buduli
fye wadyty -: tehda mu kaza
mezy wolennyky wnyty -: a
15. komuz by dal tomu czyefa

b. rzem byty -: tehdy czyefarz w
ratyflawa prwym kralem ko
ronowa -: akralem czefkym
y*po*lfkym gyey prowola -:
5. *Otyarohnyewya byſkupa kra*

Hl. XLIX. Byfkup fe *lowa bratra* [1])
byerz fwyeta fny*de* -: ya
romyr fzemany przyedbra
tra gy*de* -: fbyhnyewowy vpra
10. wy u*po*mynanye -: akral fye
wtom *do*brzye znagye -: wffak
chtyeffe nyemczye byfku*pe*m
uczynyty -: zemyene oto *po*czie
chu fye radyty -: koyaty *po*czye
15. chu profyty -: by gych flowo

Nahoře na kraji touž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) podepsán: ‚Oldrzich Sfpanowfky". [1]) Rubrum.

a. chtyel kralyu mluwyty -: kdyz
ſye ſmudrzyeyſſymy koyata
*po*taza -: wknyezye yaromyro
wu rzyecz ſye vwaza -: wecze k
5. ralyu racz ſwych zeman rzyecz
ſlyſſyety -: racz naſweho brat
ra dyel *po*mnyety -: ze dyel mu
yeſt byſkupſtwo myety -: aye
mu ſluſſye natom ſtolczy ſedie
10. ty neſluſſyet kraly tak bratra
tupyty -: nyt chczem byſkupſt
wa nyemczyu *po*ſtupyty -: bra
tr twoy ſuſylym nyemczye zze
mye wypudyl -: newyemy kto
15. wtye nyemeczſku ſylu wludyl -:

Písmo velmi hrubé.

b. kralyu odſwych czechow maſ
wſſyczku czeſt odnyemczow
nemaſſ yedno leſt - nechcz
toho *do*puſtyty - by bylo ny
5. emczy naſſym byſku*pe*m
byty - otaza kral yeſt ly to
ſlowo waſſye - wſſyczkny =
rzechu to yeſt ſlowo naſſye
rzechu kraly day ſwe komu
10. chczeſſ lhuoty - drzymyt ſrȳ
ſ*bo*zye yzywoty - kral uzrzy
ew ze obczy yeſt ſye uſylno
ꝑtywyty - wecze chtyel ſem
waſſye wyery *po*kuſyty - dye
15. kuyu ze ſte wyerny knyezy

Nic červeného.

a. fwemu - yaz byfkupftwa
przyegyu bratru fwemu -
chczy mu ktomu *po*moczen
byty - acz ho wffak chtye ka
5. nownyczy wolyty - kanow
nyczy ho rady byfku*pe*m my
echu - tomu nyemczy byfku
pu gebhart wzdyechu - ten
*po*by yana byfkupa moraw
10. fkeho - rzka ze olomucz flu
ffye *po*dbyfkupa czefkeho -:
rzka czynyff fye byfku*pe*m a
nemoha *do*lyczyty - on wecze
ez fem byfku*pe*m chczy toho
15. lyfty *do*fwyedczyty - knyez ıan

b. gye fye nan przyedpa*pe*zem
zalowaty - ale byfkup praz
fky nerody naroczye ftaty - ꝑ
to pa*pe*z *po*czye fye nan hnye
5. waty - ale mechylda lombar
dfka kralowa gye fye gym =
*po*mahaty - neb gey zarody
czye myegyeffe - aproto gyey
welmy cztyeffe - ta kralowa
10. *do*by byfkupu yaromyru vꝑ
zye myru otey kralownye =
yeft vmu o*po*ıfczeno[1]) - czoz yeft
ony wkronyku wlozeno - neb
k naffyey zemy nefluffye - a
15. take ze ta rzyecz kemnye nef

XII

Konec dvanácté složky označen ozdobnou římskou číslicí. Písmo velmi hrubé a nepořádné. Nahoře podepsán týž „Oldrzich Sfpanowfky“ písmem rozmazaným. [1]) Ligatura *po* zcela patrna, srv. snímek II.

a. ſluſſye -: by mne kazany nekaza
ny -: rzyeczyu newynyl -: rzka ez
ſto pyſal nekazanyes uczynyl -:

Hl. L. *Omyſſenſkey aoſa ſkey*

5. Potom kral prok *woynye*[1])
nyezye morawſkeho -: *po*by lyu
tolta wewodu rakuſkeho -: pak
gy*de* naknyezye ſybrſkeho -: toczyſſ
namrkrabyu myſenſkeho -: hwoz
10. *de*cz hrad kral blyz myſſnye *po*ſta
wy -: awogye przyedmyſnem z
ſtawy -: namyſny *be*neda vdat
ny czech byeſſe -:[2]) ten kralowu
nemyloſt myegyeſſe -: kral za
15. wyeru kaza *be*nedye k ſobye -

Písmo zase poněkud pořádnější. [1]) Rubrum. [2]) Černý oblouček.

b. ſnyty - y*po*czye ſam ſnym mluwî
ty - wz*po*manu kral ze *be*neda
zawyeru chtyeſſe krale zabyty -
yzamyſly newyery newyeru
5. *po*mſtyty - yotaza gho kral czo
by mohl ſwym meczem zdyety -
*be*neda wecze chczyu gym dwa
zernowy przyetyety - dywyu
ſye acz ta rzyecz mohla prawdu
10. byty - aſnadſye chtyel *po*chluby
ty - neb take mohla by ta syla
knyezyu przyſtupyty - az by rz
yecz prawdu mohla byty - yaz
ſye czte orulantowy - kdyz ſye
15. ſtala ſkuoda odpohan karlowy —

Nic červeného.

a. neb ſnad krale tu rzyeczyu chtî
el vhrozyty - a*p*to ſnad ychtyel
to mluwyty - kral yako chtye oh
ledaty ywzye mecz otnyeho - oh
5. ledugye mecz yprokla trzyeſla
yeho - otmyſnye *po*ſla kral ſy
na ſweho - braczyſlawa nak
nyezye ſaſkeho - aſnym mud
reho pana *zde*rada - pr*z*oſtrzı
10. ed ſa*s* przygı*de* knyezy dyety
na wnada - ygye ſye ſepanyczî
wrzyeczye chladyty - *zde*rad gıe
ſye knyezyu mluwyty -rzka
ſnad ſy nebywal vprzyhodach -
15. kupye ſye wneprzyetelſkych w

b. odye - mnyſſ ſye kůpye uwlta-
wye - by chtıel znamenaty pra-
wye - wuodyeny by naorzy ſıe
dal - nawſſye ſtrany prawıe
5. hledal - neprzatel ſye oſtrzye
hagye - ſkoroly wynyknu z
hagye - knyez ſye naz*de*rada
gye hnyewagy[1]) ty - neudatne
czkety dawaty - rzka - nezzyg
10. wſſak mam ſwa leta - bylſ wſ
ſye ſwe dny neudatna czketa -
ykaza gmu ſlepſſymy przıed
gye*de*n hrad hnaty - aknyez
gye ſye ſepanyczy kupaty - ye
15. da precz *zde*rad wecze ſtrach

[1]) *gy* dvakrát přetrženo černě.

a. mye otgyety - oſtaly ſu tuto ſa
my dyety - akdyzto gyz prycz
yedyeſſe - wezdit on zaſye hle
dyeſſe - *zde*rad malo prycz ot
5. gye*de* - yednozty prach nadk
nyezem wzny*de* - *zde*rad honczy
kaza czo by tu bylo ohledaty - a
wnadyegyu woyſku kaza zaſie
hnaty - nalyt ſaſyczy naknyez
10. u*de*rzyly - agy panow mnoho
*do*brych zbyly - knyez czyſtny
ty ſmalem ſtogyeſſe - ahrdynſ
ky ſye branyeſſe - yuz nan ſaſy
czy ſſyedachu - akopy gym po
15. dawachu - *zde*rad ſye mez(y)

Pergamen dole plísní užrán; viz níže.

b. ſaſyczye wrazye - otknyezye
gye odrazye -: tu ſaſyczow mno
ho zbychu ſkuody welyke ahā
by zbychu :- *po*tom znamenay
5. kazdy mlady -: gyz netbate ſta
rzyeyſſych rady - wyezte to ze
obyczyey ucze ſtareho -: przyho
dy czynye mudreho -: kohoz
przyhoda aobyczyey nenauczî -:
10. *do*tud kazdy yako ſczmel *be*zſm
yſla hluczy -: ꝑten ſkutek cze
chowe ſye wzplodychu -: awſye
ſſkuody yhanby *po*mſtychu -:
teprw ſye ygyechu zemye hu
15. byty -: ſaſyczye yſdyetmy

Červené tečky. Dole psáno tak, že viděti, že roh listu již před písmem byl užrán neb utržen — ale na předešlé stránce plíseň jest patrna a zabrala kus posledního *y*!

a. zbyty -: tehdy kral ſaſyczye yſr
by *po*by -: agych zemy mnoho
*do*by -: *kak yeſt kral czeſky p*
HI. LI. *rzypudyl vherſkého kra*[1])
5. Kako yeſt kr[2])dyz czyeſarz
gye*de* nakrale uherſkeho -: y*po*
gye ſebu krale czeſkeho -: czye
ſarz uherſkych obyczyeguow
newyedyeſſe -. pto ſnymy vp̊czy
10. byeſſe -: ſeczty by byl zuher ne
wygyel -: by byl ſebu krale czeſ
keho nemyel -: trzykrat u*de*rzî
naſtany kral vherſky -: atolyk
krat gyey *po*by kral czeſky -:
15. drzewe nez nyemczy *do*ſpyegie

[1]) Rubrum takto nedopsáno. [2]) „ako yeſt kr" přetrženo **černě**.

b. chu -: az gye czechowe *po*tepie
chu -: *do*rzek krale vherskeho -
kral czeſky zapudy -: yktomu
gyey przypudy -: ze muſy k
5. rzeſt przygyety -: azazname
nye nakrzyz ſczyt wzyety -:
wtu *do*bu wuhrzyech kirſta m
noho byeſſe -: ale kral prawe
wyery neymyegyeſſe -: tehdy
10. czyeſarz da zemy czeſkey ſwo*bo*
*de*nſtwye -: auwoleny *do*browo
lenſtwye -: kdyz by przyrozene
ho knyezyete neymyely -: ko
hozby zwolyly toho by zaknye
15. zye myely -: tehdy byſkup *do*

a. rzyma gyety chtyeſſe -: ale pro
neprzyezn vprzyemo gyety ne
ſmyegyegyeſſe[1]) -: *po*uherſkey
zemy gyedyeſſe -: akdyz uſtrzie
5. homye byeſſe -: ſtohoto ſwie
ta' ſny*de* -: akozma nabyſkupſt
Hl LII. wo wznyde -: pak kral *po*czie
pychaty -: ſwe bratrzye netbaty -:
ygyde nakunrata bratra ſweho -:
10. chtye gyey wyhnaty zknyezſtw
ye morawſkeho -: akdyz przyed
brnno gyedyeſſe -: z*de*rad woy
ſko ſtanowyeſſe -: chtye kralo
wyczye ſaſkym kupanym vha
15. nyty -: wecze knyezyu muſyly

[1]) Tak psáno.

b. by vrzyeky ſtan rozbyty -: by
ſye mohl lepe kupaty -: ztoho
ſlowa gye ſye kralowycz wel
my hnyewaty -: yzaby kralo
5. wycz ꝑto ſlowo z*de*rada -: pron
ſye ſta mezy otczem aſynem ſ
wada -: przyedprahu z*de*rada
ſchowachu -: aten koſtel z*de*ra
zem nazwachu -: kralowycz
10. braczyſlaw *dopo*lan gye*de* -: ſet
rzmy tyſycz *po*tom z*po*lan prz
yedprahu przygye*de* -: napro
ſyecze ſtogyeſſe -: azemy hu
bye y*po*czye *bo*gye naotczy ꝑ
15. ſyty -: kral nebyl *do*ſpyeſſen

a. *p*ty nyemu wynyty -: neb m
noho czech nerody przygyty -:
rzkucz neſluſſye mezy drzwy
a*po*dwoy prſta wlozytv -: vp̃
5. zye zyewnye uzrzyechu ſwa
teho waczlawa -: an ſtogyé -
myeſto zehnawa -: ſwaty wo
ytyech braczyſlawowy ſye *po*
kaza -: aotczy ſye mu *po*korzy
10. ty kaza -: ꝑto ſyn otczy w*po*ko
ru gy*de* -: ale wſſak *bo*gye ſie
otczye zzemye wynyde -
odprweho kralowa ſyna -[1])
Hl. LIII. Pak kral wratyſlaw ſny*de*
15. *B*ratr yeho kunrat nak

[1]) Rubrum; také v poslední řádce *B* červeně vyznačeno kolmými čarami.

b. nyezſky ſtolecz wzny*de* -: neb ze
myenye braczyſlawowy zemy
e nechtyechu daty -: ze ſmyel
zyw ꝑty otczyu wſtaty -:[1]) pak
5. knyez braczyſlav *po*lany *po*by
amnoho zemye *do*by -: pak ſye
gye ſtryczyenu bratrzyů wady
ty -: chtye gye zmorawy wypu
dyty -: neb wiſſowyczy gye wa
10. dyechu -: aby bratrzye vmyru
byly tomu nechtyechu -: Bra
czyſlaw nabratrzy *do*morawy
gye*de* -: bratr yeho ſwatopluk
ꝑty gemu wynyedye -: kdyz
15. bratry ꝑty ſobye ſtogyeſta -

Tečky jsou na této stránce velmi bledě červené (před *B* v jedenácté řádce rozmazány) — tak i na hořejší polovici následující stránky; v dolejší jest pak červeň zase temná. [1]) 12 veršů vynecháno.

a. oba knyezye nahodu naged
nu horu przygye*de*ſta -: ayakz
ſye brzo vzrzyeſta -: ſyeczy ſye
bratry chtyeſta -: tehdy swatop
5. luk bratru *po*wyedye -: bato
yaz to *do*brzye wyedye - ze ly*de*
naſſy okolo nas kuſoſladye - ch
tyecz nas uzywaty ny whroma
du wadye -: *po*ſluchay mne bra
10. trze moy -: ty semnu ſ*po*kogyem
ſtoy -: kdyz ny nąſſy lu*de* wady
ty -: ſmyegy day my ſye gym ſ*po*
lu byty -: at ty knyezat abratrzy
newadye -: azaſtrzyebro czoz ſu
15. otnas wzyely ſwa tyela *po*ſadıe

Dolejší řádky daleko přes postranní kolmici psány!

b. braczyſlawowy by ta rzyecz my
la -: ywecze bato ten yeſt ꝑwa
wyla -: kteryz ꝑrzyecz czyzye
ho -: neprzyetel yeſt ſweho blíz
5. nyeho -: kdyz nas zly lyd ſmye
wadyty -: damy gym toho zlȳ
uzyty -: knyezye ſye taynye my
rem rozgye*de*ſta -: zgyutra ly
dy w*bo*y ſwe*de*ſta -: wrſſowy
10. czy gyz byechu knyezye ſwa
dyly -: tyech ſu tehdy mnoho v
morawye zbyly -: ne*bo* ty gyz
ſye wadyechu -: wczelo *po*ſta
weny byechu -: wtom *bo*gyu
15. mnoho lydy ſobu ſtranu ſny

a. *de* -: *pobogy* braczyflaw fye fbra
trzy fny*de* - *otbraczyflawa pr*
wcho krale fmrty ⁓—[1])
Hl. LIV. Tehdy *bozyey* amutynye -
5\. wrffowyczy -: fwych knyezat
wrazedlnyczy -: gyefta fye otō
myflyty -: kak by mohla knye
zyeczy plod zatratyty -: knyez
tehdy gednoho lowczye nyem
10\. czye myegyeffe -: tomu gmye
lork byeffe -: ten otknyezye
mnoho f*bozye* myegyeffe -: to
mu knyez welmy wyerzyeffe -:
tomu *bozyey* amutynye mno
15\. ho flybyfta -: az natey czyeftie

Písmo patrně čím dál tím nedbalejší. [1]) Rubrum (kolmice černá).

b. *po*ftawyfta -: ze fye gye nyemecz
myflyty -: kak by mohl knyezie
zabyty -:[1]) yelen trudny naftan
przytecze -: knyez fye prwy kfwe
5\. mu konyu utecze -: wtu dobu lork
knyezyu wfrdcze ftrzyelu wftrzy
ely -: natom myeftye -: gemu duf
fy ftyelem rozdyely -: wffyczkny
fye ukony brogyechu -: kdyz nye
10\. mecz zaftrzyely wffyczkny toho
neuzrzyechu - *Otborzywogye*
aodfwatopluka zmorawy[2])
Hl. XLV. Zemyene *po*flachu *po*knye
zye *borzywogye* morawf
15\. keho -: *po*ftryczye bratra czefke

XIII

[1]) 18 veršů vynecháno. [2]) Rubrum. Initialka obrácena. Konec třinácté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. ho - toho ſo*b*ye knyezem zwo
lychu - naknyezyeczy ſtolecz
gyey wſadychu - ſwatopluk
bratr yeho tehdy mu neprzie
5. tel byeſſe - ꝑto bratru knyz[1])
ſtwa czeſkeho neprzyegyeſſe -
ꝑto ſwatopluk ſwe wyerne
rozeſla - zwlaſty budywogie -
chytreho *po*ſla - ten ſye mora
10. wſkym zbyehem czynyeſſe -
czeſkym panom tak mluwie
ſſe - yat ſwatoplukowy nech
czy ſluzyty - wſſak prawdu
muſſy mluwyty -[2]) poſluchay
15. te ſlowa meho - blazn ſwȳ

Nic červeného. [1]) Tak psáno. [2]) 52 řádek vynecháno.

b. hleda czyzyeho zleho -: bychom
byly pnye zakral myely -: toho
zleho bychom netrpyely -: acz
czo kdy chczy malo *po*drzyema
5. ty -: oczerwenem noſu bu*de*my
ſye kolataty -: gdyetez otem
ne precz chwyly -: budet mnye
ty kral bychom ogieho noſu
mluwyly -: *po*dle teto kazny
10. wrſſowyczom ſye ſtalo -: gie
hoz ſye gym nykdy nezdalo -
Hl. LVI. C | *Kako ſu wrſſowyczy bra*
Uyeſarz | *aatyczyu ſyekly* —[1])
knyezy nauhry ſebu kaza gy
15. ty -: knyez ſe*be* myeſto kaza

[1]) Rubrum; kolmice černé.

a. wzemy bozyeyowy amutyny
byty -: akdyz *bozyey* amutynye
wzemy zaſtaroſty oſtala - *pok*
nyezye *borzywogye* *dopolan*
5. *poſlala* -: chtyecz tyem gyne pa
ny vmdlyty -: walku wzbudyecz
obu knyezy vzyty -: *borzywoy*
welyku ſkodu vczyny -: knyez
ſye wraty waczek wrſſowyczie
10. zſkody wzwyny -:[1]) gyuz wydyſſ
zele*pe* by bylo *bozyeyowy* ſtrz
yebra nebraty -: *dobrotyweho*
knyezye wzemy nechaty -: to
ſye ſta odnarozenye ſyna *bo*
15. zyeho -: *Leta potyſſyczy poſtuoſ*

[1]) 50 řádek vynecháno!

b. meho -: toho leta kozma byſk
up ſny*de* -: nayeho ſtolecz da
nyel wzny*de* - *kako ſwatopluk*
vhry pobil aupolaſ zabyt byl[1])
Hl. LVII. 5. Tehdy kral vherſky vmora
wu wny*de* -: knyez ſwato
pluk ꝑtynyemu wyny*de* -: k
nyez honye wleſye oko ztraty:
ꝑto ſye *domyeſta* chrudymye
10. wraty -: Jakz brzo ſye uraza z
hogy -: ynhed ſye *douher* zbro
gy-: vhry tu hrdynſky *poby* -:
gych zemye az *dooſtrzyho*
mye *doby*-: pak czyeſarz na
15. *pohany*[2]) gye*de* -: tu knyez k

[1]) Rubrum; skutečně psáno *pobil*, nikoli *potrl*. [2]) Tak psáno.

a. czyefarzowy przygye*de* -: [1]) le
pe fye nem fye gyeft nynye
branyty -: nez ny budu naffie
dyety *po*tom hanyety -: rzkucz
5. otczy naffy bylyfu fye na*po*koy
otdaly -: anam fu hrdla rzyeza
ly -: pto knyezye nerodyclu -:
ale yeho bratra wladyflawa
zaknyezye myechu -: *ot wladıf*
10. *lawowa boye aotfybrfkeho*

Hl. LVIII. Wladyflaw kcıe | *knyezye*[2])
farzyu gye*de* -: mylofty cz
yefarzowy *dogyde* -: kdyz wla
dyflaw uczyefarzye byeffe -:
15. o*po*kogy *pe*czyu myegyeffe -:

[1]) 31 řádek vynecháno! [2]) Rubrum; kolmice černá.

b. tehdy nyekterzy *pobo*rzywo
gye *po*flachu -: phu fwyffeh
*de*m gmu wzdachu - wladyf
law *do*czech odtad gyeda - oz
5. emfkem ftawu nycz newye
da - kuprazye gyedyeffe - ak
dyz ubrufnyczye byeffe - vz
rzye knyez wladyflaw - nalıt
gyede fylnye knyez fybrfky
10. waczyflaw - na*po*mocz *bo*rzy
wogowy - wecze knyez wladıf
law nu wzwyezte kbogy - ly
de frbuow mnoho vzrzyechu -
ynhed fye welmy wzhrozychu -
15. knyezye nato namluwychu -

Nic červeného.

a. ze przyedſrby *do*prahy gy*de* -
akdyz *do*myeſta *do*gye*de* - *do*
myeſta ho nepuſtychu - wra
tyw ſye ſrby ſye wzbychu - tu
5. ſye czechy *do*brzye myegye
chu - *bo*y naſr*be*ch obdrzye
chu - ktoz wtom *bo*gy ymalo
ranyen byl - tak malo odrz
yen wſſak ynhed zywota
10. zbyl - odtoho *bo*gye ruozye
wzhuoru *po*gyde - len mye
mluwyty kak ten rod wzny
de - opyet knyez wladyſlaw
bratra *po*by - przyedprahu
15. gmene yzemye *do*by - to mye

Na kraji týmž pozdním inkoustem (co u sv. Lidmily) nakreslena růže.

b. ſto prazene *do*brzye znagy -:
wzdyt mu *bo*gyſte rzyekagy -:
*bo*yow ſye wzemy mnoho -:
ſtalo -: wſſak tomu myeſtu
5. gmye oſtalo -: neb tu mno
hu ſmalem knyez czeſky oſ
tal -: natom myeſtye trzyk
rat ſye *boy* ſtal - *kako czye*
ſarz vprazye naſudye ſedyel[1])

Hl. LIX. 10. Wladyſlaw gye ſye czyeſa
rzye proſyty -: by raczyl
*do*czech przygyety -: czyeſarz
*do*czech przygye*de* -: vpzye
naſudye ſye*de* -: wladyſlaw
15. gye ſye nabratra zwalky za

[1]) Rubrum; též tečky červené.

a. lowaty -: czyeſarz naknyeza
tech gye ſye ꝑwa tazaty -: *do*
tud ſye ony ſudychu -: az wla
dyſlawa kzemy przyſudy
5. chu -: prwe naſſye wolenye-:
mocz ma druhe nycz nenye -:
*do*tud ſye tu ſudychu -: az ny
ektere kprawu przypudychu .:[1])
pak knyez ſwey bratrzy hny
10. ew odpuſty -: bratra ſobyeſ
lawa nawaczka ſpuſty .: neb
ten wſſye zle bratru radye
ſſe -: ten gye whromadu wa
dyeſſe -: *po*znaw radczy ne
15. wyerneho -: knyez ſobyeſ

[1]) 90 veršů vynecháno; ale tyto dva (7., 8.) nejsou u Jirečka.

b. law zaby waczka zleho -: wa
czek muz otluſtny akratky
byeſſe -: harowane rucho
rad noſyeſſe -: panyczy ſye
b. mu ſmyegyechu -: pron krze
*pe*lycznemu myeſtu -: waczek
wzdyechu -[1]) *kak ſuchtycly*
rzymſky koſtel wybyty[2])
Hl. LXI. Czyeſarz nowy *do*rzyma
10. chtyeſſe gyety -: chtye *po*ſ
lednyu korunu przygyety -:
kaza ſſebu knyezy czeſkemu -
gyety -: knyez myeſto ſe*be*
kaza knyezyu -: *k*raczyſlawo
15. wy ſynowczy ſwemu -: to =

[1]) Díra v pergameně. [2]) Rubrum.

a. mu braczyſlaw gmye byeſſe -:
ten ſſebu trzyſta wybranych
myegyeſſe -:[1]) czyeſarz ſpa*pe*
zem *po*czyeſta ſye hnyewa
5. ty -: pa*pez* nerody czyeſarz
ye koronowaty -:[2]) tu czechy
pa*pez*ye gyechu -: zkoſtela
welyke klenoty wzyechu -:
wecze by byly pamyet oſta
10. wyly -: by byly ſye krwawȳ
dſczem nezhrozyly -: ymuſy
pa*pez* czyeſarzye ſwyetyty -:
aczechy kletwy zbawyty -: y
rozhrzyeſſyty -: tehdy danyel
15. byſkup ſny*de* -: aherzmann =

[1]) 8 řádek vynecháno. [2]) 12 řádek vynecháno. Vynechávání jako toto svědčí, že nestalo se obrácením více listů místo jednoho nebo přehlednutím stránek, nýbrž úmyslně písařem, jejž práce už patrně omrzela!

Hl. LXII.

b. nayeho ſtolecz wznyde -: *Odo*
Sczep ī *brem ſtepanye*[1])
*do*bry kral vherſky -: aw
ladyſlaw knyez czeſky -: rok
5. ſobye daſſta -: vmyrzye ſye
namezy braſta -: y*po*czyeſta
ſye radyty -: kak by mohla v
myru byty -: akdyz ſama dwa
zahoru mluwyeſta -: otom
10. nycze newyedyſta -: ze ſwa
dywſſe ſye vhrzata naczechy
u*de*rzyly -: ſobu stranu mno
ho lyudy zbyly -: gyz czecho
we wſſy byezyechu -: uhrzy
15. nanye ſylnye dyechu : gy

[1]) Rubrum.

a. rzyk zſtanow ſyn ſam vhrza
ta ſtawy -: aſwe czechy ſmrty
zbawy -: ten gynoch ſlechet
ny dyw naduhry *po*kaza -:
5. mnoho hrdynſtwa vkaza
wkrwy *do*hleznu brodyeſſe -:
kam ſye yedno obratyeſſe -: *po*
hrzychu ten tu ſny*de* -: ota k
nyez morawſky kratye chwy
10. lyu nahoru wzny*de*[1]) *Owla*
dyſlawowye aoborzywogo

Hl. LXIII. Kdyz bo *wyc wypuzeny*[2])
Krzywoy knyezem byeſſe -:
ſlybu zemanom nedrzyeſſe -:
15. wradu *poczye* nyemczye *po*

[1]) 16 řádek vynecháno. [2]) Rubrum.

b. czye[1]) gymaty -: ꝓto yeho bra
tr gye ſye nan hnyewaty -:
*po*gye gyey *do*komnaty ſame
ho -: wecze bato trzyeba my
5. ſtebu mluwyty tayneho -: we
cze bato ꝓcz ſye druhem ne
kazeſſ -: ze nyemczom zdwo
ru nekazeſſ -: czy ne*po*mnys
czo ſu nem zleho uczynyly -:
10. kak ſu nyemczy naſſ rod za
tratyly -:[2]) kdyz to knyez wla
dyſlaw zwyedye -: zemanō
tako powyedye -: o . o . o . -[3]) ne
mozty to tak byty -: muſy on
15. ſam *do*nyemyecz gyty -: wla

[1]) *czye* přetrženo. [2]) 38 řádek vynecháno. [3]) Červenými tečkami odděleno.

a. dyſlaw ſye ſzemy *po*rady .: *bo*
rzywogye opyet ſknyezſtwa
ſady -: kaza mu *do*nyemecz
gyty -: rzka bato nemozeſſ
5. beznyemczow byty .: berz ſ
ye bato naryn ſnymy -: *do*
bu*de*ſſ czyeſarzowſtwye gy
my -: radyegy vzrzyu ſmrt
wſſeho rodu ſweho -: ne*po*
1*o*. tupy any zabyu yazyka ſwe
ho - *Obyſkupowye herzma*

Hl. LXIV. Byſkup *nowye ſmrty* ₵̄ [1]
herzman ſwyeta ſny*de*:
neb przyedyeho ſmrty hla*s*
15. przygy*de* -: rzka ty*s* byl ka

[1]) Rubrum.

b. zal zydy krſtyty -: ꝑczſy przîe
puſtyl opyet zy*do*wyty -: bylo
ſye toby zdyu zaꝑwo *po*ſady
ty -: atyemt bylo krzyeſtanſt
5. wa nehanyty -: *po*d naſud
przyedſudczy praweho -: wy
day *po*czet paſtyrzy zbrawa
ſweho -: ſwelykym placzem ſ
ſwyeta ſny*de* -: ſylweſter w
10. byſkupſtwo wznyde -: *Oprwē*
ſlechetnem ſobyeſlawowy - *y*
Tehdy ta *oyeho bogyu* —[1])
ke vmrzye knyez wla
dyſlaw -: *po*nyem by bratr
15. yeho ſobyeſlaw -: ten udat

XIIII

Před římskou číslicí napsáno číslo také kursivou. Písmo velmi rezavé a vybledlé. [1]) Rubrum.

a. nye bawory *po*by -: awczech
ach mnoho nyemczow zby -:
czyeſarz lotr chtye tehdy ny
emczow *po*mſtyty -: *po*czye
5. *do*czech mocznye gyty -: rzka
chczyu ſye tyem oplatyty -:
ychczyu wſſeczky czechy zbî
ty -: kdyz czyeſarz zha atepa
chlumczye *do*gy*de* -: knyez czeſ
10. ky tu ſye ſnym zyewnye *bo*
yem ſny*de* -: czechy zaknye
zem yako lwowe dyechu -: ſ
weho knyezye wyernye ſt[1])
rzyezyechu -: otknyezych ran
15. take gyſkry dyechu -: ze gyey

[1]) Rasura.

b. neczlowyeka ale dyabla m
nyechu - wyernyt okorzyſty
netbachu - neb nycz gedno
mene *do*breho hledachu - tu
5. nyemczye hrdynſky *po*bychu
czyeſarzye nabyezye chopy
chu -:[1]) ten *bo*y ſye ſta odnaroze
nye ſyna *bo*zyeho - *po*tyſyczy
*po*ſtu *po*trzechdczyetech czt
10. wrteho - toho leta *po*lene w
zemy wnydu - czechy gye *bo*
yem *po*dgydu - tehdy *po*lan
mnoho zbychu - y*po*lſku ze
myu *po*plenychu - tehdy na
15. lezu ſwateho woytyecha hla

Nic červeného. [1]) 30 řádek vynecháno.

a. wu - yeho vkazanym yeſte
krwawu - tehdy knyez ſwey
zemy kuokraſye - zdy obno
wy hrad uprazye - tehdy ta
5. ke zydye krzyeſtanſke dyet
ky zbychu - ato nanye uſwie
dczychu - knyez gye kaza w
ſſeczky zbyty - agych *do*my
rozplenyty - wgych ſkole na
10. lezu hada welykeho - wew
ſſyey zemy newydano take
ho - wyedyelyly ſu onyem
zydye czy newyedyely - ny
komu ſu toho ne*po*wyedye
15. ly *Oſkonczyeny ſwateho* =[1])

[1]) Rubrum.

Hl. LXVI. *b.* Leta ot *pcopa opata*[1]) ~~~~~
narozenye ſyna *bozyeho* .:
*po*tyſyczy *po*ſtu cztwrteho -:
zaoldrzycha knyezye zlyczſke
5. ho -: toczyſſ knyezem *po*tō naz
wanym kragye kurzymſke
ho -: ſwaty pcop ſwyeta ſny*de* -:
wnyemz welyka *po*mocz cze
chom wzny*de* : to nyemecz
10. opat ſwyedczyeſſe -: kdyz gy
ey ſwaty pcop kygyem tepy
eſſe — *Odwladyſlawa prwe*
ho krale czeſkeho[2]) ~~~~~~~
Pak ſny*de* ſſechetny kny
15. ez ſobyeſlaw -: *po*nyem

Na kraji nahoře touž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) připsáno „S. Prokop". [1]) Rubrum. [2]) Rubrum.

a. by knyezem ſyn yeho wlad
yſlaw -: ten nenaſle*do*waſſe
otczye ſweho -: przyetel bye
ſſe yazyka nyemeczkeho -:
5. ten hrdynſtwa nywczemz
ne*po*kazal -: yedno ze ſczyeſa
rzem ſye byl wprzyezny ſwa
zal -: czyeſarz bedrzych wla
dyſlawa *do*rzyezna *po*zwa -:
10. wrzyeznye ho kralem czeſkȳ
koronowa -: kral wladyſla
w *po*dkoronu gyeda upra
hu -: weda ſebu nyemczow
welyku drahu -: ſmyegye ſie
15. kczechom *po*czye mluwyty -:

b. gyzly wyerzyte ze *bez*was mo
hl ſem czty dogyty -:[1]) kakoſty
zyw ſmyel koronu wnyem
czych *bez*nas przygyety -: atys
5. gy *bez*ewſſyech dyeky vpra
zye wzyety -: kdyz chczeſſ ſny
emczy przyebywaty -: kak ſye
zyw ſmyeſſ czeſkym kralem
nazywaty -: kral *de*le neda rz
10. yecznyku mluwyty -: y*po*czie
gym czyeſarzem hrozyty -:
zemyene tu krale ynhed chtī
echu zabyty -: vkryw ſye kral
muſy zzemye gyty - *Ot ſobie*
15. *ſlawa przyetele czeſkeho* -[2])

[1]) 14 řádek vynecháno. [2]) Rubrum.

Hl. LXVII. *a.* Pokralyu fyn yeho fobye
flaw knyezem byeffe -:
ten kterehoz nyemczye uzrzī
effe -: kfobye przywefty kaza
5. ffe -: anos gyemu vrzyeza
ffe -: rzka nyemcze *po*fwyetu
nefledy -: wfwey zemy mezy
fwymy fedy -: *podo*bres od
fwych newyffel -: *po*wyez ꝑcz
10. mezı czyzye przyffel -: gyny
otknyezye wyducze -: k*dez*
vzrzyechu nyemczye gdu
cze -: yako nawlka wolachu -:
vffy anofy gym rzyezachu -:
15. kto gemu nyemeczkych nof

b. fow fczyt przyneffyeffe - to
mu fto hrzywen dadyeffe -
powffyech nyemczych *po*w
yeft dyeffe - ze fobyeflaw
5. gych nenawydyeffe - mud
ry gym za*do*bre myegyeffe -
ze czyzozemczye wzemy ne
puftyeffe - rzka *do*bry swoy
yazyk plody - newyerny
10. ofwem yazyku nerody -[1]) k
ral fye gye naczechy zalowa
ty - czyefarz mu kaza ma
lo *po*zdaty - ꝑtweho fyna
chczy wffye czechy zbyty -
15. awczechach chczy tye nye

Nic červeného. [1]) 4 řádky vynechány.

a. meczkeho kralem uczynyty -[1])
czyeſarz czechom od*po*wyedıe
ty chtyeſſe - ale *po*ſla myety
nemozyeſſe - *gede*n udatny
5. rytyerz ſye obra - ſtyem *po*
ſelſtwym *do*czech ſye bra -
czo by tu kto hrozu *bo*nyl -
wſſak ſem ſam czaſto na*de*
ſyet honyl - bu*de*ly my czo
10. chtyety uczynyty - aya ſye
ſnym budu byty - akdyz uz
rzye knyezye *po*ſel - ſta uz
as ſye yako oſel - knyez ku
*po*ſlu lycz *po*ſtupy - z*po*ſla
15. ſtrachy duſſye wyſtupy -

[1]) 10 rádek vynecháno

b. tehdy byſkup ſylueſter ſny
de - *po*nyem nabyſkupſtwo
Hl. LXVIII. mynhart wznyd*e* - czyeſarz
chtyeſſe nyemczow mſtyty -
5. *po*czye ſwelyku ſylu *do*czech
gyty -[1]) boleſlaw dwa ſyny
myegyeſſe - yednomu *bo*le
ſlaw gmye byeſſe - druhe
mu przyemyſl dyechu - tıe
10. ma nyemczy mena przyew
zdyechu - *bo*leſlaw *be*drzych
rzyekachu - przyemyſla kū
ratem nazywachu - czyeſa
rz nemoha ſobyeſlawow
15. ye moczy uſkodyty - lſty

[1]) 56 řádek vynecháno.

a. wye zamyſly ſyna yeho czeſ
ſkym obyczyegom oduczyty -
ygye ſye ſobyeſlawa ꝑſyty -
by chtyel ſwa ſyny knyemu
5. otpuſtyty - ſobyeſlaw nech
tyeſſe toho uczynyty - rzka
mohu ſye dyety wenrawy
Hl. LXX. ech ꝑmyenyty[1]) - czyeſarz
gye ſye welmy uſtaty - az
10. mu muſy ſwe dyety *po*ſlatı -
tu ſweho yazyka czeſt ya
ko zarohy upuſty - kdyz k
czyeſarzowy dyety odpuſ
ty -[2]) kaza ſye gyma nyem
15. eczky uczyty - *do*mow gĩch

[1]) 8 řádek vynecháno. [2]) 2 řádky vynechány.

b. nerody otpuſtyty - kdyz gyz
czeſky malo vmyeſta - *popo*ſlu
ona to zwyedyeſta - ze gych o
tecz welmy nemoze - rzeſta
5. ſnad *be*znagy vmrzyety mo
ze - *be*zodpuſczenye *do*czech
ſye wratyſta - otczye nemocz
na zaſtupyſta - otecz gye
ſye gyma mluwyty - rzka
10. tomut wy chczy uczyty -[1]) ſnad
nyegye bych wagyu zazyelel -
nezbych meho yazyka han
by ymrtew lezye zyelel - y
kaza zemanom przyedſye
15. gyty - gye ſye knym tako

[0]) 20 řádek vynecháno.

a. mluwyty - yaz dyekugyu
wam zprawe wyery - nebs
te gy kemnye myely *bez*
myery - ꝑſſy tuz myeyte k
5. *de*tem mym - aczt ſye budu
drzyety kſwym - nebudulıt
ſwych mylowaty - nerodte
onych nycze tbaty - awſſye
wyery ḅ[1]) knym prazdny bu
10. *de*te - knyezye ſobye odplu
ha oraczye *do*budte - ſpye
ſſe oracz *do*brym knyezem
bu*de* - nez taky nyemecz w
yernye czehy[2]) zbude - *Odbe*
15. *drzycha aodkunrata ſobyeſ*[4])

[1]) *b* zmařeno podepsanou tečkou. [2]) Tak psáno.) Rubrum.

b. *lawowych ſynyech aotſta*
Hl LXXI. Pak ten ſlech | *nymyra*[1])
etny knyez ſny*de* -: geho
ſyn bedrzych naſtolecz wzny
5. *de* -: ten *po*czye czechom na
hanbu mluwyty -: nyem
czow gye ſye wzemy plo
dyty -: toho czechy zzemye
wypudychu -: kunrata k
10. nyezem vczynychu -: tyem
ſwe ſkuody zle *po*lepſſychu -:
neb zabyl koprzywu ꝑmy
ėnychu -: neb ten *po*czye bra
tra naſle*do*waty -: nyemcz
15. ye moczn ye wzemy zwa

[1]) Rubrum i kolmice červená; také tečky červené.

a. ty -: *po*lene kdyz to znamena
chu -: ze czechy ſweho knyezie
netbachu -: wnyuz nazemy
u*de*rzychu -: awelyku ſkodu
5. uczynychu -: czechy nanye ſ
knyezem myle gydu -: *bo*yē
vdatnye gye *po*dgydu -: ak
dyz gye tu *po*bychu -: knyezie
zzemy wypudychu -: rzkucz
10. tobye ſmrdy czeſka duſſye -:
nahle *do*nyemyecz nyemecz
ka duſſye -: namezy gyey
wyprowodychu -: pak gyey
namezy zabychu -: nebt rz
15. yekal ſmrdytmy czeſka du

a. ſſye -: prawye yako vmrla
kuſſye -: tehdy byſkup myn
hart ſny*de* -. nabyſkupy ſto
lecz danyel wznyde -: tehdy
Hl. LXXII. 5. ye*de*n knyezſkeho *po*koleníe
wnyemczych byeſſe -: ſobye
gmye ſtanymyr myegye
ſſe -: ten *po*czye tak mluwy
ty -: ze by myel mocz chtiel
10. by zczech wſſye nyemczye
wypudyty -: wyeczſy men
ſye namluwychu -: tak ſta
nymyra knyezem vczyny
chu - ten *po*czye nyemczō
15. *do*zemye nedaty -: kaza noſ

XV

Písmo na této stránce poněkud rozplynulé. Ozdobná římská číslice označuje složku, před tím černě též kursivou psána.

a. ſy nyemczom rzyezaty - k
dyz ſye wewſſye twrzye uwa
za - myloſt gyuz nyemczō
ukaza - gye ſye czechom h
5. law pudyty - anyemczye
welmy plodyty - dwor w
eſken nyemeczky myegie
ſſe - czechow przyedſye
nepuſtyeſſe - naprazye h
10. byu nyemeczkeho *po*ſady -
wſſye twrzye nyemczy o
ſady - ygye ſy knyez ſtany
myr czechom mluwyty -
rzka bezwaſſye duſſye nyē
15. czy budu *zde* bydlety - zemîe

Nic červeného.

b. ne nakrzywoklat ſye tay
nye ſnydu - atu wtaynu
radu wnydu - [1]) by zkrzywo
klata gyezdy czynyly - ſtany
5. myra zſweho knyezſtwa
wynyly - rzka yaz nechczy
byty *be*zknyeſtwa ſweho -
pſwe chczy *do*bywaty zywo
ta tweho - wſſak chczeſly
10. my ſtrzyebro daty - nechtî
el bych tebe wyecz u*po*myna
ty - tomu ſtanymyr *po*czie
rad byty - kaza ſye wſſyē
nyemczom ſnyty - by przie
15. dnym naroczye byly - aye

[1]) Dvě řádky vynechány.

a. mu wyernye radyly - kak
by czechy oklamaly -ſamy
przyzemy oſtaly - kdyz ſye
wſyczkny nyemczy ſnydu -
5. na*bo*gyſte ſknyezem kroku -
przygydu - ſtanymyr gda
kroku nyemczom mluwy
eſſe - aye teyto lſty vczyeſe -
kdyz wem rzku ſye ꝓmyen
10. te - tehdy brzo wuodyenye
ſye obleczte - nechcztely *po*
naſſyey woly byty - nemeſ
kayte *be*drzycha zabyty -
czechy ſtanymyrowu leſt wz
15. wyedyechu - odyenye *po*d

b. ſuknye narok wzyechu - be
drzych gye ſye naſtynymy
ra zalowaty -: ze ſye ſmyel
wgeho zemy uwazaty - yh
5. ned ſye ſtanymyr gye hnye
waty - gye ſye nyemeczky
mluwyty -: ꝓmyente ſye ꝓ
myente ſye -: awhromadıe
drzte ſye - kdyz ſye chtyechu
10. nyemczy wodyenye oblacẑi
ty -: czechy ſye gych gyechu
byty -: rzkucz tuto ſye promy
enymy -: czerwene wem
ſuknye wykrogymy -: tu
15. ſtanymyra ſyeho nyemczy

Některé tečky červené.

a. zabychu -: zemy otnyemcz
ow vczyſtychu -: kterzy nat
wrzyech oſtaly byechu -: wz
wyedyewſſe oſwych wſſycz
5. kny ſbyehu -: tak *be*drzych
knyezſtwo obdrzye -: aſwȳ
yazykem wyecz drzye -: nyē
czow wyecz nemylowaſſe -:
agym yako otecz noſy rzye
10. zaſſe -: ꝑto myegyeſſe czeſt
welyu -· neb mlyny klepa
ny le*pe* melyu - *kak yeſt mo*
rawa ſwych knyezat zbyla
M o *ackzecham przyſla*[1]) -
Hl. LXXIII. 15. rawſky knyez nerody

[1]) Rubrum.

b. bratru ſluzyty - ꝑto knyez
*be*drzych muſy nan gyty -
ale ze lydy nemye doſty - wr
ſſowyczye przygye kmylo
5. ſty - ale by ſwu hanbu myely
napamyety - kaza gym bra
datyczyu naſczytye myety
gyz ſu byly gych przyetele z
byty - kaza gym gych dyedy
10. ny wratyty - tak bedrzych
*do*moraw gy*de* - knyez mo
rawſky ꝑty nyemu wyny*de* -
tu lytye *be*drzych morawany
*po*by - tehdy wſſye morawy
15. *do*by - rod knyezye moraw

Nic červeného.

a. ſkeho *be*drzych weſken zhu
by - adwa moczna ſſtyty mo
rawſka w*bo*gy zahuby - az
ſye wyecz nemozeſta opra
5. wyty - neb bezmala tu wſ
ſyczkny bychu zbyty - wze
lenye ruka byela - zrucku
zlatu - wzlattye panna ſtrz
yelu rohatu - wczechach ta
10. ke ſny*de* ye*de*n ſſtyt - neb tē
rod byl weſken zbyt - wzla
ttye dwa kly nauhel czerwe
na - *po*tomto wyez zeſt p
rzyetelſka walka ne*bezpe*cz
15. na - tehdy morawa tu kny

b. ezat opuſtyelą -: aodtoho cza
ſu czeſkym knyezatom ſluzy
la -: to ſye ſta leta odnaroze
nye ſyna *bo*zyeho -: *po*tyſyczy
5. *po*ſtu *po*oſmydczat cztwrte
ho - *oczeſkem bogy ſnyem*

Hl. LXXIV. Toho leta knyez *be* | *czy* - [1])
drzych ſwyeta ſny*de* -: na
yeho ſtolec ſyn yeho otta
10. wzny*de* -: toho leta take *po*
hany iheruſalema *do*bychu -:
czo bylo wnyem krzyeſtan
ſtwa wſſeczko zbychu -: pak
knyez otta oprawowaw ze
15. my yſwoy yazyk wcznoſty:

[1]) Rubrum; kolmice a tečky červené.

a. yfny*de* w*do*brey ftarofty -: *po*
nyem yeho fyn yako rany
kwyet wzny*de* -: ale ze prawe
walky neymye fyrzye fny
b. *de* -: *po*czye welmy nyem
czye mylowaty -: ydyedyny
gym dawaty -: ꝑto gyey v
wyezy zahubychu -: nyem
czow tehdy mnoho zbychu -:
10. bratra yeho przyemyfla -:
knyezem vczynychu -: toho
take ꝑnyemczye wypudy
chu -: tehdy knyezye otty —:
bratr braczyflaw *po*danye
15. lyu byfku*pe*m byeffe -: ten

b. knyezye myefto zemy wlad
nyeffe - ten knyez frby hrdȳ
fky *po*by - mnoho gym mye
ft atwrzy *do*by - knyez przye
5. myfl fnyemczy *do*czech fye
wraty - na*bo*gyftyu fmye
udatnye ftaty - neb czyefa
rzowu mocz wffyczku febu
myegyeffe - yedno ze fame
10. ho czyefarzye nebyeffe - cze
chy fye *do*prahy fnydu - na*bo*
gyfte knym wefele wznydu -
neb to prorokowano dyech
u - ze na*bo*gyfty gyfto fwy
15. tyezftwye gmyechu - tehdy

Nic červeného.

a. zyma welyka byeſſe - a
tak lyutye mrznyeſſe - cze
chy uprazye *do*ſty tepla g
myechu - nyemczy na*po*
5. ly ſtu*de*ny byechu - kdyz
ſye nyemczy ſczechy ſny
emczy ſnydu[1]) - czechy ny
emczye udatnye *po*dgy
du - knyezye przyemyſla
10. zabychu - trzy tyſyczye a
dwyeſtye nyemczow me
nowanych zbychu - krew
*po*meczych wnadra teczy
eſſe - awnadrzyech gym
15. zmrznyeſſe - akdyz *do*ma

[1]) Tak psáno.

b. odyenye ſwlaczyechu -: *po*gy
ſtbye *po*toczy czeczyechu -:[1]) zacz
by byly tu czeſt daly -: kdyz
ſu gyz wſwych *do*myech ſta
5. ly -: ano gych meczy ſczerby
wy byechu -: zodyenye krwa
wy *po*toczy teczyechu -: korzy
ſt gych panye wydyechu -: a
wſſak ſamy zdrawy byechu
10. ſluſſye kaz*de*mu *do*brym by
ty -: neb yeho czeſt budu *po*ſ
tye let mluwyty -: wtom *bo*
gy mezy nalepſſymy chwal
byeſſe -: ten naſczytye oſtrwu
15. myegyeſſe -: tu oſrtwa knye

Zase tečky červené. [1]) Tak psáno.

a. mu przygy*de* -: ſluſſno byby
lo ſlyſſyety kak ten rod naypr
we ſnyde - *Odwzdwyhany*
e ſwatcho pcopa opata —[1])

Hl. LXXV. 5. Leta otnarozenye ſyna
*bo*zyeho -: *po*tyſyczy *po*d
wu ſtu cztwrteho -: by ſwate
ho pcopa zdwyhanye -: aye
ho mezy ſwate przypyſanye -:
10. *po*tom knyezye ybyſkup ſny
de -: wladyſlaw[2]) yeho ſyno
wecz vbyſkupſtwo wny*de* -:
byſkupem ondrzyegye zwo
lychu -: toho yakz prawo ze
15. mye neucztychu -: nadachu[3])

Na pravém a na dolejším kraji mimo písmo díry v pergameně.
[1]) Rubrum. [2]) Rasura. [3]) Tak psáno.

b. ſye gmu wz*bo*zye uwazaty -:
nechtyechu gho *po*ſluchaty -:
ze byeſſe nyemczyu upra
zye obrok dal -: anyemczye
5. byl wſwoy dwor wzal -: byſ
kup zaklew zemy *do*rzyma
gy*de* -: wkratczye wchu*do*bie
wrzymye ſny*de* -: knyez wla
dyſlaw kardynala *do*zemye
10. przyprawy -: ten zemy wſ
ſye kletwy zbawy -: *pe*lhrzy
ma na byſkupſtwo zwoly
chu -: ayeho ſwelyku cztyu
ſwyetychu - *odprzepuſcze*
15. *nye krale przyemyſla trze*[1])

[1]) Rubrum.

Hl. LXXVI. *a.* Toho leta knyez *tycho* -[1])
wladyflaw fny*de* -: fyn
yeho przyemyfl naotczow fto
lecz wzny*de* -: ten *po*czie nem
5. udrzye mluwyty -: wy czechy
yf*bo*hem nemozte mne zze
mye wypudyty -: pto flowo
chtyechu gyey czechy zabyty -:
knyez kryw fye dluho mufy
10. zzemye gyty -: kdyz knyez w
czyefarzowye dworzye fto
gyeffe -: *do*nydz ftrawu gmy
effe -: *do*tud czten byeffe -: ale
kdyz nycz nemyegyeffe -: za
15. gyneho chlapa ftogyeffe -: kto

[0]) Rubrum.

b. mu gyey yeho chu*do*ba przy
pudy - ze fwoy zywot ro*bo*tu
wztrudy - wrzyeznye kolem
wzhoru kamenye tyehnyef
5. fe - awtom zedwu *pe*nyezyu
czyely *de*n ftogyeffe - fknyezē
fmyl fwyetlyk byeffe - ten fk
nyezem wkole ftogyeffe - ye
*de*n mu mzdy nerody daty -
10. ne*do*brym prawem gye fye
*bo*hu zalowaty - knyez fye na
fwoy ftaw roz*po*manu - ato
mu namyfly tanu - ze pye
ho rzyecz nemudru *bo*h nan to
15. przyepuftyl - gye fye fplaczē

XV

Nic červeného. Konec šestnácté složky označen ozdobnou římskou číslicí.

a. ꝑſyty by mu to boh odpuſtil -:
kdyz wtom ſtawu wrzyeznye
byeſta -: ye*de*n *de*n ſwaty gye
ſty nemyeſta -: wladarz yenz
5. ſobye gmye *bo*rzek myegyeſſe -:
ten knyezyu owſſem wyerē
byeſſe -: ten knyezye wrzyezny
naleze -: azlatta mu ſto hrzy
wen przyneſe -: akdyz knyez
10. to vzrzye zlatto -: kakot on tba
ſſe nato -: kakz chud owſſem
byeſſe -: agyeſty nycz neymye
gyeſſe -: uſmyew ſye *po*czye
ſmyla tazaty -: vmyely zlato
15. plawaty -: ſmyl myſle kako

Zase červené tečky.

b. zazlato chleba kupyty -: ſmy
egye ſye wecze bylo by toho
*po*kuſyty -: knyez wecze hle
dyz nato -: ywrze wdunay z
5. lato -: ſmyl zwe hlawy wlaſy
*de*ra -: wecze to lety hera czer
te hera -: ygye ſye ſmyl nak
nyezye hnyewaty -: knyezy
welmy *po*rokowaty -: rzka
10. chu*de* knyezye czo chczy dnes
gyeſty -: by ſwatek nebyl ꝑ
kus chleba muſylby czyely
den hlynu myeſty -: knyez
wecze toho nechczy vczyny
15. ty -: radyegy budu wkole

a. chodyty -: tak ſwey chu*do*bie
ſye naſmyeſta -: neb kazdy
*de*n zchleba ſluzyeſta -: tot
byeſſe nan buoh przyepuſ
5. tyl - ze nemudru rzyecz zſ
wych uſt wypuſtyl -: kdyz ſ
ye *po*kal ſweho hrzyecha -:
przygy*de* mu *bo*zye utyecha[1])
pany czeſczy *po*n *po*ſlachu -:
10. zemy gemu opyet wzda
chu -: knyez ſye ſwych my
lowaty -: aonyemczych nycz
netbaty -: *odyepoltowye wy*
puzeny knyezyete kurzy̅/

Hl. LXXVII. 15. Tehdy knyez dy | *keho* -[2])

[1]) Místo *u* psáno *n*, a celé slovo velmi nejasné. [2]) Rubrum i kolmice červená.

b. e*po*lt zlyczky - yenz byl ny
nye ſlul kurzymſky - nech
tye knyezyu przyemyſlu
ſluzyty - knyez przyemyſl
5. muſy nan gyty - knyez die
*po*lt ꝑty nyemu wyny*de* -
awtom *bo*gy dye*po*lt ſny*de* -
zlyczkow myeſto *do*bre bie
ſſe - nadnym twrdy hrad
10. ſtogyeſſe - czechy przyedly
czkow przygydu - awalem
vprzyekop wnydu - wſſycz
kny wzkurzym wzkurzym
rzechu ꝑto tomu myeſtu
15. kurzym wzdyechu - dye

Nic červeného.

a. *po*ltowa czeled *dopo*lan gy*de* -
tu *be*zmala ſwyeta ſny*de* -
tehdy knyeny ſwatawa ka
za uprazye moſt uczynyty -
5. knyez kaza mnoho nyeme
czkych kopaczow zbyty - k
nyez vmyeſtye woknye ſto
gyeſſe - namyeſto ſnaznye
hledyeſſe - nalyt zrzyezna
10. myeſtyenyn gyedyeſſe -
yenz yemu dwyema *pe*ny
ezma dluzen byeſſe - przied
ſu*de*m gye ſye nan knyez
zalowaty - ze mu yeho mz
15. dy nechtyel daty - rzka ta

b. hl ſem nahoru yeho kame
nye -: yukaza mu wſſe zna
menye -: akdyſto mu zap
laty -: wecze chczyu gye oſ
5. ſyerowaty -: neb zanye cze
ly *de*n muſych dyelaty -: pro
to gye *bezpe*cznye mohu *bo*
hu daty -: ktomu mye nyē
czy przyprawychu -: me cze
10. chy ſprawem my to vczyny
chu - *oprwem kraly przye*
myſlu gemuzto czyeſarz ota
Hl. LXXVIII Czyeſarz | *kar wzdye* -[1])
otta naſaſy gy*de* -: knyez
15. knyemu *do*ſas przygy*de* -:

Červené tečky. [1]) Rubrum.

a. knyez ſam oſobye ſtogye
ſſe -: czyeſarz ſwymy gyn
de byeſſe -: ſaſyczy naczeſke
ſtany u*de*rzychu -: czechowe
5. gye tu *po*bychu :- opyet gye
knyez przyemyſl *po*by -: m̄
noho naſaſyech twrzy *do*
by -: *po*to *po*czye czyeſarz p
rzyemyſla myłowaty -:
10. kaza ſye mu koronowaty -:
nabyrzmowany czyeſarz
knyezyu ruſku wzwaza -:
aotakar toczyſſ otyemyl g
mu rzyekaty kaza -: druhȳ
15. oczaſem obdarzy lwa bie

b. leho - budyſſynem azhorzy
elczem roſſyrzy zemy ye
ho - tehdy tye myeſtye czie
ſarz kdyedyne gemu da -
5. przyedknyezaty tehdy mu
prſten wzda - pak otakar
trzety kral vprazye corunu
przygye - pak lezye nakrzy
woklatye ſmylem atygye -
10. czechy wſſe ſwe neprzately
zbychu - tak wſſe ſuſyedy
uhrozychu - ze *po*wſſyech
nyemczych tak mluwyechu
ten waley ſczechy ktoz nech
Hl. LXXIX 15. cze zyw byty - pak nawely

Nic červeného.

a. ku rozkoſſ ſye otdachu - ꝑto
o*do*brem meny nycz net
bachu - ſtarzy yechu ſye
*do*ma yako weprzy tyty -
5. mlady *po*czyechu ſoharzy
lowyty - odtoho czaſa ſſle
chtyczy toho ſye przygyechu -
yeſto holoty drzewe zaurz
ad myely[1]) - gyechu - drzewe
10. pany czaſto ſye ſgyezdye
chu - oczty ao*po*kogy mlu
wyechu - drzewe lowczy ſa
my lowyechu - pany knȳ
naczas wygyedyechu - drze
15. we narzygy pany ſye ſgyez

[1]) *ly* přetrženo dvakrát černě; ale vlnitá čárka za ním psána.

b. dyechu - *po*hromadye wu
tyeſſye *po*budyechu - zao
byczyey wradye ſedyechu -
*po*koy wzemy welyky czy
5. nyechu - ale tehdy pany ho
loty zſebe zczynychu - wyed
nom *do*mu ſoharzy bydle
chu - to ſobye zakratochwıl
azaczeſt przygyechu - ze=
10. yedno *o* *o*harzych mluwie
chu - ꝑto ſye gechu wſ*bo*zy
chudyty - propſy ſmrad br
zo mrzyety - odte *do*by lyd
ſylny kratky wyek myegıe
15. ſſe - nemocznych wnohach

a. mnoho lezyeſſe - drzewe
nawoynu ducze ſwe zem
ye nehubyechu - mezy ne
przately meczem *do*ſty *do*
5. budyechu - pak drzewe nez
naneprzately wyndyechu
az ſwu zemyu zhubyechu -
wtō tehdy *do*brzye czynye
chu - zaduſſnyeho nepleny
10. echu - *po*tō nyektere wlady
czye cztyechu - zaduſnye
puſto *po*lozyechu - akdyz
nawoynye med wypye =
chu - *be*zeczty ſye wzdy wra
15. tyechu - drzewe wetrzech =

b. dnech nawoynu wſtanye
chu -: tehdy wecztwrty leta
nawoynu za*po*wyedyechu :
tak ſye tehdy promyeny
5. chu -: tyem mene *do*breho
zbychu -: tehdy knyez *pe*lh
rzym byſkupſtwa ſtupy -:
knyez yan nabyſkupſtwo
wſtupy[1]) -: *ot waczlawa kra*
10. *le cztwrteho czeſkeho* ~~~~~[2])

Hl. LXXXI. Tehdy kral przyemyſl
otakar ſny*de* -: ſyn ye
ho waczlaw nayeho ſtolecz
wzny*de* -: wtu *do*bu ly*po*lt ſ•ſſel
15. byeſſe -: *B*edrzych vdatny

Červené tečky. [1]) 26 řádek, (celá kapitola LXXX) vynechána.
[2]) Rubrum.

a. rakuſy wladnyeſſe -: knyez
waczlaw *po*ſla *po*myſſen
ſkeho -: ſnym aſczechy gy -
de narakuſkeho -: hleday
5. kakot ſu czechy byty ſye ſ
myely -: gyz ſu byly czyeſa
rzye ſamy *po*byly -: pak na
wewodu ſamy neſmyely
gyty -: az muſyly *po*moczy
10. *do*byty -: zhuby bedrzycho
wy zemyu yeho -: a *d*oby
nanyem opyet ſweho -:
ꝑto rakuſky ſwu ſkodu wz
dy czechy wynyl -: knyez
15. czeſky ꝑto nan mnoho =

b. czynyl *po*tom ſye knyez co
ronowa -: tyem wſſyczku
ſwu czeſt oſnowa -: y*po*czie
kral zaobyczyey ſepſy ho
5. nyty -: ſepſy wdom wſwē
bydlyty -: honye wleſye o
ko ztraty -: wleſye ſye gîe
przyebywaty -: nakrzywo
klatye przyebywaſſe -: ao
10. prazie nycz netbaſſe -: ale
ze ſepſy rad przyebywa
ſſe • [1]) ſnad ꝑto gyey noha
*bo*leſſe • [1]) yakz ſye nakralow
ſtwo ſwyety -: gye ſye ſwȳ
ro*de*m ſtydyety -: kaza ſta

Po této stránce list vyříznut ostrým nástrojem. [1]) Červené tečky.

a. ſyechu -: kartas boh tak m
luwyechu -: ꝑto gym kartasî
wzdyechu -: *L*omnyczty ka
raſſa naſtyt wzyechu -: ty
5. lyudye kdyz ryna *do*gydu -:
opyet zaſſye *po*gydu -: ach
czeſkeho ne*do*myſlenye-: g
ych nemudre *do*puſczenye
ze dachu neznamym ly*de*m
10. *po*zemy ſye tulaty-: ſwu ze
myu dachu komus ſſpyta
ty-: kaczy ſu ly*de* bylo gym w
zwyedyety-: ſkrzye ſwu ze =
my bylo gych nepuſtyety-:
15. naleto taterzy *po*gydu-: atrz

b. my ꝑmeny wnydu- yako
*po*ſwe wez*de* dyechu - neb ſſ
pytaczy gye wedyechu - yed
ny wruſy kygowa myeſta
5. welykeho holuby *do*bychu
druzy krale vherſkeho *po*bî
chu - trzety wſſe *po*ſko zhu
bychu - amnoho krzyeſtan
ſtwa zbychu - przyedolomu
10. czem ſye ſtawychu - tu tate
rzy kralowyczye ztratychu -[1])
aprzyedmyeſtem gye zwa
zachu - ze ſweho kralowy
czye nechowaly - ꝑto gye ne
15. przatelom naſmrt daly - ta

Nic červeného. [1]) Jeden verš vynechán.

a. terzy ſye zaſye wratychu -
przyedwratyſlawem ſye *po*
lozychu - knyez gyndrzych
ꝑty nym wyny*de* - tu wel
5. my zaloſtnye ſny*de* - nako
py hlawu yeho taterzy no
ſyechu - awſyczku zemyu
hubyechu - tehdy czechy ta
ter ſye *bo*gyeczye - neprazd
10. ny bychu hrady czynyecze -
kral prahy zdyu gye ſye hra
dyty - ahradu trzetye czeſty
gye ſye hradyty - taterzy w
ſſeczko *po*lſko zhubychu - az
15. ſye przyedkladſkem ſtawy

b. chu -: *do*czech mnoho lydy zny
emecz przygy*de* -: kral ſnymy
mymo zytawu natatery gy
de -: taterzy kdyz to wzwyedie
5. chu -: zaſye ſye ynhed wz*po*d
gyechu -: neb ſſpytaczy byly
rzekly nykoho ſye nebaty -:
kromye czeſkeko krale toho
nycoly ne*do*czakawaty - *ok*
10. ***ralyu waczlawowy a oczye***
ſarzowy. bedrzychowy ~~~~~[1])
Hl. LXXXIII. Czyeſarz *be*drzych *po*ſled
ny ſnem za*po*wyedye -:
yakzto kral czeſky brzo wz
15. wyedye -: kdworu gye*de* -:

Červené tečky. [1]) Rubrum.

a. tu ſye mnoho knyezat ſny*de* -:
mezy gynymy tu opat zful
dy byeſſe -: welmy ſye naſtroî
nye myegyeſſe -: ten ſkralē
5. czeſkym *po*czye ſtaty -: gye
ſye opat krale trzepaty -: rz
ka bych ute*be* ſedyel blyze -:
*po*ſtawyl bych twoy ſtolecz
nyze -: myelby wemnye
10. ſuſyeda zleho -: vczynyl bych
zte*be* kralyka maleho -: ogy
erz hoſt kdyz to vſlyſſye -:
przyſtupy blyz awzdyſſye -:
wzdyew naruku brnyenu
15. rukawyczy -: *p*uczy opata *po*

b. lyczy - wyez *pope* ze ſkralem
ſtogyſſ - procz ſwu rzyecz
tolyku ſtrogyſſ - ſnad ſy my
el pyeſtuna zleho - neuczyl
5. te*be* kak ruczye drzyety ucz
tneho - opat przygyem ra
nu - protrzyew kczyczy - ſ
wu ruku - *do*hoſpody gy*de* -
awyecz kraly narzyecz ne
10. przygy*de* - przyetele kraly
dachu wyedyety - ze gho
czyeſarz chce gyety - kral
ſwymy gye ſye radyty - czo
by bylo ztoho vczynyty -
15. ze chcze czyeſarz wczechach

Nic červeného.

a. avmorawye ſſeſt myeſt
myety - apty mye chcze
gyety - pany rzechu toho
yeſt drzew nebywalo - ny
5. ſye nem yeſt otktereho =
czyeſarzye to ſtawalo - tyē
ly ny chcze *po*robyty - nez
to bu*de* day my [1]) ſye zbyty -
kraly kdyz nemozeſſ zmy
10. eſta gyety - ſluſſyet ſye hr
dynſky myety - czyeſarz
ynhed *po*ſla *po*krale - kral
przye*de*n gy*de* vmale - gy
nym ſye kaza przypraw
15. nye myety - rzka ynhed -

[1]) Tak psáno.

b. chczem *do*mow gyety - kdyz
kral k czyeſarzowy gdyeſſe
plny vlyczye lydy odyenych
wydyeſſe - kral przyedczye
5. ſarzye wkomnatu g*yde* - O
gyerz zakralem wkomnatu
naſylym wny*de* - ten wkra
lowye krznye obynut mecz
gmyeſſe - taynye uſe*be* no
10. ſyeſſe - kral czyeſarzye za
*obo*gyek gye - anoz khrdlu
przyſtawugye - czyeſarzy
gye ſye mluwyty - tehdy O
gyerz gye ſye krale meczem
15. branyty - Czyeſarzy nebt gy

a. eſt tuto zabytu byty - neb
mye tuto u*bezpe*czyty - bych
mohl zmyeſta wolnye wy
nyty -a*po*woly *do*me ze =
5. mye gyty - czyeſarz muſy
wſſe ſlybyty - czoz kralowy
lyubo wſſe uczynyty - kral
ſecztyu zmyeſta wyny*de* -
atak *do*ſwych czech przy
Hl. LXXXIV. 10. gy*de* - kral przyzwaw Ogie
rzye hrdyny - ſtupy m̃u k
dyedynye byelyny - Ogyerz
klanye *do*czech przyneſſe -
ten chu*do*bu wzemy wne
15. ſe - odte *do*by gyechu ſye ≐

b. naturnegye gyezdyty - ne
uzyteczne ztrawy czynyty -
gyechu ſye dyetynych ruch
a *de*kuow nakõnye kragie
5. ty - by ſye daly w mnohych
ruſyech wydyety - mudrzy
ſye gym wzdy ruhagyu - ze
ſnych lotrzy *de*ky trhagyu -
kdyz by nauzytecznu woy
10. nu gyety - nemyechu k*de*
*po*trzyeby wzyety - nemny
egyechu toho wyedyety -
by my kto raczyl *po*wye
dyety - ꝑcz czechy zalydy
15. ſtachu - kdyz turneyow a

Písmo pořád větší a hrubší.

a. klanye neznachu - yakz ſ
ye gyechu wturney hraty
tak zanycz *po*czyechu w
*bo*gy ſtaty - ze ſu nyekterzı [1])
5. *do*brzy turnyeynyczy - gyz
ſu w*bo*gy prawy ſpatnyczı -
wſſyem turnyeynykom
mene toho nedawagyu -
wſſak ya gych *do*ſty znagy -
10. prawye nynyeyſſy by lep -
ſſy byly - by my czyeſarzıe
trzykrat *po*byly - az by *po*l
trzetyeho tyſyczıe prſteno
w zbytych rytyerzow ruk
15. *pobo*gy ſnyely - tehdy by

[1]) Na tomto místě proráží initialka s druhé strany; pergamen vráskatý.

b. wſwey rzyeczy prawdu my
ely *Okralowye waczlawo* -

Hl. LXXXV. Kral wa *wye bogyu ſſynem* [1])
czlaw ſczedry byeſſe -: ale
5. nyemczye welmy plodyeſſe .:
ꝑto ſye nyekterzy pany ꝑty
kraly wzdraſtychu -: aſyna =
przyemyſla ꝑty gemu wzbu
dychu -: [2]) *Leta* ot*po*rozenye
10. ıhū xpā myleho -: *po*tyſyczyu
*po*dwu ſtu *po*cztyrzechdczat
oſmeho -: toho czaſa ye*de*n ſſle
chtycz wzemy byeſſe -: ten czty
*bo*r mudra hlawa ſlowyeſſe -:
15. toho rady wzemy *po*ſluſſno

[1]) Rubrum. [2]) Vrásky v pergameně.

a. byeſſe -: wſſak czaſto nemud
rzye mluwyeſſe -: rzka ya mo
hu radu y*bo*hu daty : mohlby
mye rad wſwu radu *po*gyma
5. ty -: opyet rzka -: muſyl by *bo*h
mnoho myſlyty -: by mye
mohl chuda vczynyty -: tenk
nyezye przyemyſla ꝑty otczy
wzbudy -: a ten prwy ſwym ſy
10. nem yaroſſem krale wzrudy -:
ygye ſye knyez myeſt *do*by
waty -: aſweho otczye hanby
hledaty -: wſſyetka[1]) zemye ſk
nyezem byeſſe - kral *bo*rſſye
15. ahawla amalo ſtarych gmy

[1]) Tak psáno.

b. eſſe - ſtyemy yakz moha kral
ſye branyeſſe - ale knyez *po*zemy
wolnye gyezdyeſſe - ty gyz teh
dy ſknyezem byechu - ty hawlo
5. wy a*bo*rzyſſowy zzyechu - ak*dez*
nyemczye *po*tkachu - ynhedmu
no*s* urzyezachu - *bo*reſſ ſhaw
lem zzemye gyedyeſta - mno
ho lyudy ſebu przywe*de*ſta - teh
10. dy knyez przyedmoſtem lezye
ſſe - a*bo*rſſowy ſ*bo*zye zzyeſſe -
tuta pany knyezye *po*dſtupyſ
ta - audatnye gho *po*byſta - ťa
dwa pany gyeſta ſye zaknye
15. zem gyezdyty - knyez ſye nemo

Nic červeného.

a. ze oprawyty - knyez ſwymy
*po*mocznyky otczy namyloſt
gy*de* - yedno cztybor ſwym zy
wotem zzemye wyny*de* - kral
b. kaza ſweho ſyna ſgeho myloſ
tnyky kuobyedu *po*zwaty - ka
za gym kralowy obyed daty -
kdyz zaſtolem weſele ſedyech
u - ſſobu gyz *bezpe*czny biechu -
10. kral *po*ſla wſſyem ryby *bez*
hlaw ſyrowe - vzrzyewſſe to
ſedyechu yako zmameny wl
kowe - knyezye ſtrzyebrny
my okowamy okowachu - gy
15. ne wſſyeczky vwyezy vmeta

b. ly - [1]) chu -: knyezata knyezye zw
yezenye wyprawychu -: ale
gyny zatrzy leta uwyezenyu
bychu - nyemczy czty*bo*ra rady
5. przygyechu -: *bezpe*czenſtwye
mu dawagycz welmu cztychu -:
pak gyey yſynem kralowy
pdachu -: *do*prahy gye ſwa
zany *po*ſlachu -: kral kaza cz
10. ty*bo*rowy -: na*pe*trzynye pr
knem hlawu *do*low ſtrczyty -:
ſyna yaroſſye nakolo wzby
ty -: ten yenz dyeſſe by mohl
y*bo*hu radyty -: neumye ſe*be*
15. ny ſyna ſmrty zbawyty - k

XVIII

[1]) *ly* přetrženo černé.

a. dyz czty*bo*r naſmrt gdyeſſe -:
tuto rzyecz klyudu mluwye
ſſe -: kteryz chcze zbyty wſſely
ke ſtraſty -: nerod prſta mezy
5. drzwy a*po*dwoy klaſty -: yakz
gyſtye wyez ze tye uſkrzyne -
takez wſſye przately hnyew
myne -: ſwogy ſye pſy hryzte -:
aczyuzy neprzyſtupayte -: ze
10. yeſt to prawda ſwu ſmrty zeh
nach -: byeda mnye ne*bo*hu ze
tak *po*zdye znamenach *Ok*
rzyzownyczyech aozydyech[1])
Zehdy krzyzownyczy *do*czech
Hl. LXXXVI. 15. przyſly byechu -: ty nadzy

[1]) Rubrum; už poslední čárka písmene *ch* ve slově *znamenach* jest červeně dotažena.

b. dy mocz pa*pc*zowu - myegye
chu -: te moczy welykym ſtrzi̅
ebrem *do*byly byechu -: ſebu
lyudy mnoho myegyechu -:
5. chtyecz odzy*do*w welyke *pe*
nyezye braty -: neb gye wſſy
eczky zeymaty -: kral otey w
alczye *po*czye netbaty -: o*bo*
gym rzka -: nechczy ſye wto u
10. wazaty -: drz ſye kazdy ſweho
prawa -: ktoz oſtogy bud yeho
hlawa zdrawa -: kral zydom
kubrany *po*kynu -: zbyetely
gye ne*po*cztu wem zav ynu -:
15. zydye taynye odyenye alydy

a. *do*bychu -: kdyz nanye krzyzow
nyczy u*de*rzychu -: zy*do*we krzy
zownyky *po*bychu -: nadwye
ſtye nyemczow tehdy zbychu

Hl. LXXXVII. 5. *Oſwyetyey zdyſlawye ſkoncze*
Leta otnaro *ny ſwatem* ☞[1])
zenye ıħu xp̄a myloſtywe
ho -: *po*tyſyczy *po*dwu ſtu *po*pıe
tydczat druheho -: ſwateho zy
10. wota pany zdyſlawa - ſwyeta
ſny*de* -: ꝑnyz pracznym welyka
utyecha przy*de* -: pyet mrtw
ych krzyeſyla -: mnoho ſlepy
ch proſwyetyla -: chromych a
15. malomocznych mnoho vzdra

[1]) Rubrum.

b. wyla - nadgynymy praczny
my welyke *po*moczy czynyla
ſta ſye pan wſſeſlaw ſſed kzy
*do*m zy*do*wku *po*dawy - pak
5. zyd w*do*m gyey przyludyw
*do*ſmrty gyey zadawy - przıe
tele yeho *po*mſtychu - apron
mnoho zy*do*w zbychu - kral
ty wſſyeczky chtyeſſe zbyty -
10. muſychu wſſyczkny zzemye
gyty - pak myloſty kralowy
dobychu - aſzydy ſye vmluwy
chu - ale zydy ze byty ſmyely -
ꝑto ſu kobluk zy*do*wſky w[1]) na
Hl. LXXXVIII. 15. ſczyt wzyely - tehdy ſye ſta

Nic červeného. [1]) *w* přetrženo.

a. krale rzyſkeho wolenye - ꝑto
kral tam *po*ſla trzy pany nele
nye - hrona znachoda - ſmy
la ſwyetlyczſkeho - apana ha
5. wla yablonſkeho - hron tu bıl
wradye zewſſyech mudrzyey
ſſy nazwan - ꝑoto mu rzyſkȳ
kralem czerny lew naſczytıe
dan - hawel ratyſczem *do*by -
10. *po*lowyczneho - pan ſmyl kla
nym *do*by zaznamenye kap
ra -[1]) przyemyſla nykdyez nez
bychu - kam ſye gedno obra
tyechu -[2]) a kdyz czechy przygy
15. du vhrzy taynye zzemye wy

[1]) Vynecháno půl druhé řádky. [2]) Vynechány 3 verše.

b. nydu - *Otdruheho przyemy*
ſla krale pateho czeſkeho ~~~~[1])
Hl. LXXXIX. Toho leta kral waczlaw
ſny*de* -: ponyem przyemy
5. ſl yako kraſny kwyet *pogyde* -:
yako rozyu ꝑſtrzyed luky *po*ſta
wy -: takez *bo*h czeſku zemyu p
rzyemyſlem oſlawy - : kraſne
nrawy owſſem gmyeſſe -: zywo
10. tem hrdynſkym byeſſe -: wradye
netrzyeba mudrzyeyſſyeho -: ny
kdyez knyezyete ſſczedrzyeyſſye
ho -: vmyel rozumyety kaz*de*mu
ſtawu -: ſmyegye ſye kaz*de*mu
15. *po*klony hlawu -: prwu woy

[1]) Rubrum; také tečky zase červené.

a. nu naprufy uczyny -: z*po*han
mnoho krzyeftanow zczyny -:
tehdy bawofczy zlodyegy *do*
czech gyezdyechu -: mnoho ne
5. *podo*byzny czynyechu -: ywely
ke pany gmachu -: panye ytake
panny brachu -: tehdy knyez we
wodye gye fye zalowaty -: we
woda nerody fwych ukazaty[1])
10. *O*pyet fye gye knyez zalowa
ty -: wewoda otom *po*czye nycz
netbaty - knyez mlad mla*de*
ho fye fkutka *do*pufty -: vmale
wnyed vbawory ohen pufty -:[2])
15. febraw fye wewoda kaza kny

[1]) Vynecháno 6 řádek. [2]) 2 verše vynechány.

b. ezyu *po*wyedyety - ze chcze zgy
tra fnym *bo*y wzyety - vzrzyew
knyez ze nemoz fnym *bo*gye
wzyety - fam ffeftynadzt gye
5. fye krakufom byezyety - czecho
we kazachu zafebu ftrzyelczō
ftaty - famy *po*czyechu fye km
yeftu Cyrn*do*rfu braty - nep
rzyetele fewffyech ftran cze
10. chy obftupychu - wczyrn*do*rfu
moft baworzy *po*rubychu -
tak yakoz ledwa ftromyeffe -
adyw ze neletyeffe[1]) kdyz czef
ke woyfko toho myefta *do*gy
15. *de* - akdyz *po*moftu *po*gy*de* - tu

Nic červeného. [1]) 2 verše vynechány.

a. ſye moſt ſnymy propa*de* - m
noho *do*brych wrzyeku upa*de*
ogynych zazhu myeſto ba*wo*
rzy - gyz ſu tu byly - wyedyet
5. p̊wyty otom horzy - muſychu
czechowe wewodye ſlybyty -
ze k*dez* kaze chtye ſye *po*ſtawy
ty - wyprawyw lyudy knyez
ſylnye *do*bawor gy*de* - zzemye
10. drzewe newynyde - az wſſyu
zemy *pope*lem *po*ſtawy - mno
ho hradow puſtych oſtawy[1]) -
toho czaſa byſkup mykulay
ſwyeta ſny*de* - *po*nyem yan
15. ſczedry nabyſkupy ſtolecz wz

[1]) 8 veršů vynecháno.

b. nyde -: knyez przemyſl mar
garetu *po*gye -: *po*nyey wye
nye rakuſy obgye - *onahaczy*
L eta otnarozenye ſy | *ch* ₵|[1])
Hl. XC. 5. nā *bozy*eho -: *po*tyſyczyu
*po*dwu ſtu *po*pye*d*ydczat *de*
wateho -: blud stary n*o*wym
czynem nayawo wyny*de* -:
toho leta *do*czech przygy*de* -:
10. nahaczy tehdy *po*gydu[2]) -: ty ſ
woy chrz*be*t obnazyecze by
czy tepyechu[3]) -: tu ſluzbu *bozy*
tupyechu -: ytake knyezyu ha
nyechu -: rzkucz naſſye yeſt
15. lepſſye *po*kany**e** -. neſſ waſſıe

[1]) Rubrum; i kolmice červená. [2]) 1 verš vynechán. [3]) 3 slova vynechána.

a. nemudre wolanye : ykazach
u bozyey ſluzbye przyeſtaty -:
ato ſye myſyeſſe ſtaty -: czeſczy
pany uzrzyewſſe gye tak cho
5. dyecze -: pcz to czynye newye
ducze -: takez ſye ſnymy cho
dyecz tepyechu - pany wſ
wem pluczye chodyecz tez
czynyechu -: by byly chtyely
10. vzyteczno duſſy myety -: by
lo gym to odknyezye za*po*
kanye wzyety -: ale ty prwy
nahaczy zly vmyſl myegye
chu :-: by[1]) neb proczerta luczy
15. *pe*ra by naſwoy ſtolecz wſſel

[1]) *by* přetrženo červeně čtyřikrát.

b. to czynyechu -: kdyz to nanye
rzymyene wzwyedyechu -: w
ſſyem onyem yako kaczyerzō
zywoty otgyechu -: neb ſu ka
5. czyerzy byly -: ſwoy tayny =
blud tak zyewyly - *Ouher*
ſkem bogy åkralcwcy mar
garety rozwodu zrakus ~~~~ [1])
Pak knyez gy*de* nabyelu
Hl. XCI. 10. nakrale uherſkeho -: naſ
weho neprzyetele dawneho -:
kdyz czechy uſtozczye lezye
chu -: hrabye zczyrdyka aw
eyzowe nagyezdye byechu
15. naty rakuſyczye plawczy -: u

Dole na stránce pozdní písmo zamazané. V rohu zdá se, že jest psáno *Amor* — pod textem „*Beneſs*“ týž, jenž jest na rubu prvního listu podepsán. [1]) Rubrum; *o* nadepsáno.

a. *de*rzychu -: ty mnoho rakuſow
zbychu -: pak czechy auhrzy ꝑ
ty ſobye gydu -: orzyeku mora
wu ſye ſnydu -: vhrzy natom
5. myeſtye wa dny ſtaty ſluby
chu -: aczechy zaſye wſtupychu -:[1])
knyez czeſky nauhry ſye wra
ty -: gye ſye ſnymy *bo*yowaty -:
*R*uozye nayprwe poby[2]) plaw
10. czye *po*by -: *bo*reſſ uherſkeho
crale wuozow *do*by -: kdyz ty
wozy *do*mow przyweze -: ſ$\overset{u}{\text{w}}$[3])
teho yana krzſtytele mezy
klenoty naleze -: kdyz by chtiel
15. ten ſwaty prſt wydyety -: na

[1]) 4 verše vynechány. [2]) *poby* přetrženo červeně i černě. Na kraji proti opravě pozdní rukou připsáno „poſta“. [3]) Zkratka ^{a} = *a*!

b. oſyeczye moh by gyey ohleda
ty -: tehdy knyez czeſky cztnîe
krale uherſkeho *po*by -: mnoho
myeſt ahra*do*w *do*by -: *po*tō
5. ſye knyez koronowa -: atyem
ſwu czeſt wſſyu oſn*a*wa -: $\overset{u}{\text{m}}$r[1])
gareta ſob$\overset{e}{\text{y}}$[2]) *do*ſty let myegye
ſſe - ꝑto gyz kdyetkam czaky
neymyeſſe -: ꝑto legat amo
10. huczſky manzelſtwo to rož
luczy -: margaretye zawyeno
nedachu yluczy -: zarakuſſy
gyey nycz nedachu -: ꝑto na
krale wſſye knyezata *be*zma
15. la newſtachu -: *Otnaſyle yeſto*[3])

[1]) Zkratka ^{a} = *a*! [2]) *e* nadepsáno. [3]) Rubrum.

a. *kral panom czeſkym czynyl* ~~~~[1])

Hl. XCII. Leta otnarozenye ſyna *bo*
zyeho -: podwu ſtu *p*ↄty
ſyczy *p*oſſeſtydczat cztwrteho -:
5. hlad welyky wzemy byeſſe -:
*p*to mnoho lydy mrzyeſſe -:
*po*tom kral *po*czye ofwych net
baty -: myeſta ywſſy *po*czye
nyemczom dawaty -: nyem
10. czow gye ſye zdy hradyty -: pa
nom *p*oczye naſyle czynyty -:
ſwe wladarzye nawytkowî
czye ſpuſty -: naſyle gynym
panom czynyty przyepuſ
15. ty -: *p*to ſye pany nyekterzy

Na kraji touž pozdní rukou (co u sv. Lidmily) připsáno: „witkowiczye". [1]) Rubrum.

a. rozhnyewachu -: rudolfa kra-
le rzyſkeho nan pozwachu -:
rzkucz le*pe* yeſt dyedynup[1])
puſtu myety -: nez nyem
5. czy budu kralowym kaza
nym drzyety -: *R*udolt *do*
rakus przygyede -: kral *po*
nyemeczkey radye *k*nyemu
gye*de* -: tu kral ru*do*ltowy w
10. ſſye ſwe zemye wzda -: ru*do*
lt gyne ſobye obdrzaw cze
chy amorawu w kralowy
wzda -: kral upuſtyw zaro
hy *p*oczye zaoczas chwata
15. ty -: ygye ſye naru*do*lta ya

[1]) *p* přetrženo červeně.

a. ko *be*zwefla gyty wuodye —
hrabaty -: ach byeda krale
flechetneho -: ze nefchowa
yazyka przyrozeneho -: gy
5. mz byl *do*byl gmene *do*bre
ho -: take f*bo*zye welykeho -
fnymyz by mohl wyecze
*do*byty -: fwe neprzately w
ffyeczky zbyty -: ygye fye k
10. ral fwych tupyty -: ak*de*z mo
ha gye tupyty -: zawyffyu
wy*bo*rneho rytyerzye zze
mye wy*p*udyl -: wytkowy
czye fufczkeho hra*do*wyfcze
15. zapudyl -: *B*udyeyowyczye

b. odgye czec*h*owy - *po*dyebra
dy wylemowy - kladfko otgıe
zwyerzyetyczkym - alunye
zyrotynfkym - gynym pa
5. nom otgye mnoho gyneho -
czynyeffe gym mnoho zle
ho - pana beneffye kaza v
wyezy vzeczy - ty fkutczy ne
mohu gmu *do*brzye fteczy -
10. w*do*wy k*bo*hu nan zalowa
chu - yfyrotczy nan plaka
chu - tyech hlas prawye p
rzyedboh gdyeffe - neb mu
otkrale nafyle byeffe - proto
15. kdyz mu czechow trzyeba

Nic červeného.

a. byeſſe - hotowye ſluzyty ot
nych neymyeſſe - czye kleſ
czye lyſſka ohrzyzla wyedu
czy - wzdalyla otnyeho *po*
5. trzyebu magyuczy - takez
kral neſmye czechow u*po*t
rzyebu przywynuty - wye
da ze nemohu tuhu tolyko
zleho za*po*menuty - wecze
10. kral az ſye ſwoyny wraczy -
zawalyu czechom welyku
praczy - chczy *pe*trzyn paw
laku przyſtrzyety - napraz
ſkem moſtu nebu*de* czecha
15. wydyety - zyw byty nerodî

b. eſſe - tu rzyecz zyewnye m
luwyeſſe - malö czechow ſ
ſebu *po*gye - ſnyemczy gy*de*
gyz gye ſwogye - zawyſſie
5. ſwu bratrzy ſru*do*ltem tu
gdyeſſe - to kralyu czeſkem
u welmy ſſkuodno byeſſe -
neb ten yeho mocz wſſyucz
ku wſſyczku wydyeſſe - w
10. gyeho woyſku przately =
myegyeſſe - kdyz zagytra
gyuz *boy* chtyechu wzyety -
zawyſſye kaza kralowy *po*
wyedyety - chtyellyby mu
15. myloſtyw byty - chtyelby

a. mu zagyutra vzytecznye
*po*ſluzyty - kral ktey rzyeczî
nerody yſtanu przyſtawy
ty - rzka nezbych to vczynyl
5. radyegy ſye dam zabyty -
tehdy kral ſnyemczy proty
ru*do*ltowy u*bo*y wny*de* -
a*po*hrzyechu ten tu ſny*de* -
ta tuha ſta ſye wſſwateho
10. *de*n ruſa upatek - ten ſwa
ty muczennyk yeſt wely
ky ſwatek - Leta otnaro
zenye ſyna *bo*zyeho - *po*ty
ſyczyu *po*dwu ſtu *po*ſed
15. mydczat oſmeho - *Otru* =[1])

[1]) Rubrum.

b. dolta kralc Rzyſkeho ÷——÷ [1])

Hl. XCIII.

Ru*do*lt *pobo*gy *do*czech
pogyde -: ale markrabie
bramburſy przygy*de* - chty
5. e zakralowyczye ſnym *bo*y
wzyety -: wzwyedyew to =
ru*do*lt *po*czye zaſye gyety -:
*B*ramburſky markrabye
wzemy ſye uwaza -: ſweho
10. rodyczye wanka cralowy
czye *do*ſas neſty kaza -: za
wyſſye ſwytkowyczy kra-
lowu *po*gye -: agmye ꝑty
nyemczom *bo*gye -: myeſ
15. czene namyeſta mnoho

[1]) Rubrum.

a. nyemcz*o* pufczyechu -: fny
myz myefczene zemanuō
mnoho vczynychu -: zple
nyecze gye yfezzyechu -: z
5. gemucze gye znych duffy
wypudyechu -: famy pa
ny gyechu fye wadyty -: to
*po*czye zemy naywyecze
fkodyty -: opyet fye gyech
10. u myrzyty -: nanyemczie
gyezdy czynyty -: czafte
*bo*gye fnyemczy myewa
chu -: amnoho gych nany
emczych obdrzowachu -:
15. pan czty*bo*r zlypnyka o

Pergamen značně po stranách a dole zamazán.

b. kolo prahy . yaroflaw yablā
fky okolo fwe drahy - wal
byrzyczych mutynye fkuh
rowfky - vhorzymywffy
5. mutynye wrzyefkowfky -
ta*s* wyffemburfky - pan
hynek flowutny rytyerz
woyenfky - czyzozemczye
*po*dftupychu - tu gych m
10. noho welmy zbychu -
pan hynek zdu*be* take ra
ny dawaffe - otgeho razo
w yako hrom hrzymaffe -
mlatem nyemeczke hel
15. my kowaffe - znychz fwye

Nic červeného. Velmi nepořádné písmo. Lepší na následující stránce.

a. tly ohen prchaſſe - *be*zprzyeſta
nye wzdy krzyczyeſſe - wrtnye
teſye nanye hrdyny ſpyeſſe -
yeho hrdynſtwem czechy wy
5. chozowachu - yemu wſſyu ch
walu wzdawachu - k*dez* ſye
czechow*o* ſnyemczy *po*tkachu -
mezy ſſobu nyemczy wztaza
chu - wydytely zdu*be* pana
10. hynka - ꝑty yeho ranam gſu
naſſy helmowe yako dynka -
yakz gyey brzo wzwyedyechu -
tak ſye nabyeh oddadyechu -
tak ſye yeho nyemczy *bo*gye
15. chu az gyey dyetrzychem *be*rū

b. ſkym zowyechu -: ꝑto ſye nyē
czom czeſke baby ſmyegyechu -:
neb k*dez* koly gye vzrzyechu -:
*k*ynkem dubſkym gye ſtra
5. ſſyechu -: neb drzewe czecho
we -: tuhu gmyechu -: neb gie
nyemczy prawye zahladyty
chtyechu -: kdyz wladyky *do*
myeſta przygyedyechu -: ko
10. bluk knym knym przywrhu
cze -: hlawy gym ſetnyechu -
to ſye odmyeſczan wladyk
dalo -: mee oko to czaſto wy
dalo -: tehdy knyez yan byſ
15. kup ſny*de* -: *po*nyem *dobe*ſſ

Červené tečky.

a. nabyſkupy ſtolecz wzny*de* - *ot*
hlada yenz byl pokralowie
Pok *przyemyſlowie ſmrty*[1])
Hl. CXIV. ralowye ſmrty natrze
5. tye leto -: by hlad wczechach[2])
prawye to leto -: bylo ſamȳ
*bo*hem prokleto -: ze lyu*de*
mrchu lyudſku yſwe dye
ty gyedyechu -: az hroza by
10. la tako welmy mrzyechu -:
ze wkaz*de*m myeſtye woz
byeſſe -: ze gyneho neczyny
eſſe -: yedno ze vmrlczye
wozyeſſe -: *po*yednu wyecze
15. nez *de*ſyet w*do*l uwrzyeſſe -:

[1]) Rubrum. [2]) Zde proráží initialka!

b. pak naleto taka zyzn by
eſſe -: ze korzecz zyta ſſeſt
*pe*nyez zlych platyeſſe -:
Ot kral̄e wacz̄lawa ſſeſte
5. Pak pany kralowy | *ho*[1])
czye waczlawa zfas
*do*bychu -: wſſye myeſta yh
rady zalabſke zan zaſtawy
chu -: pak knyez wſkorzye
10. vſſy zemy odczyzozemcz
ow wyprawy -: *do*bry *po*koy
wzemy vprawy -: tehdy za
wyſſy promaterz hlawu ſp
udy -: yeho bratrzy zzemye
15. wypudy -: pak knyez *do*by

[1]) Rubrum; i kolmice červená — červeň zde temnější.

a. knyezſtwa kra*l*owſkeho -: p
ak baly ſye[1]) knyezſtwa *po*m
ranſkeho -: akralowſtwye *poz*
nanſkeho -: neb kralownu *po*l
5. ſku *po*yal byeſſe -: aty zemye
vwyenye gmyeſſe -: knyez
ſyrazſky *po*czye gmu u*po*lſcz
ye przyekazyety -: knyez czeſ
ky muſy nan gyety -: przy
10. edſyrazem mnoho rytyerzo
w uczynychu -: ſyrazye yako
hragyucze *do*bychu -: to ſye
ſta *L*eta odnarozenye ſyna
*bo*zyeho -: *po*tyſſyczyu *po*dwu
15. ſtu *pode*wyetydczat trzyetyeho -:

Dole pod písmem díra v pergameně. [1]) Tak psáno.

b. *T*ehdy pan yan zmychalo
wycz kole *po*rynu *do*parzy
zye gye*de* -: tu cztnye pra
wye klaw tuz czyeſtu *do*
5. czech przygye*de* -: tehdy kny
ez *dobe*ſſ byſkup ſny*de* -: rze
horz nabyſkupy ſtolecz w
ny*de* - *Okoronowanyu k*
Pak k | *rale waczlawa*-[1])
Hl. XCV. 10. Pral waczlaw przygye
korunu kralowſtwye czeſ
keho -: *po*tom koronu kra
lowſtwye *po*lſkeho -: zat
raty wzemy rozlyczne ob
15. razy -: *do*bry *pe*nyez toczyſſ

[1]) Rubrum; ale červeň temná, jen initialka jest pěkně červená.

a. groſſ zarazy -: otewrzye *bo*h
kralowy ſtrzyebrne hory -:
neymye odneprzatel yged
ne wz*do*ry -: ſwolyu take
5. krale rzyſkeho -: *do*by mar
krabſtwye myſſenſkeho -:
pak ſye gye kral *bo*hu ſluzy
ty -: *bo*zy czeſt mnohym czy
nem plodyty -: klaſtery roz
10. lycznym zakonnykom czy
nyty[1]) ſtawyeſſe -: almuzny
welyke czynyeſſe -: mſſy m
noho rad *po*ſluchaſſe -: hody
ny yako knyez rzyekaſſe -:
15. wtom *po*kogy wſwem vrzye

[1]) *czynyty* přetrženo červeně.

b. dye rozlenye -: onyemz mu
bylo byty -: otom *po*czye tbaty
naymenye -: knyezyeczy u
rzad yeſt naſudye ſedyety -:
5. ſyrotczyu zalobu ſlyſſyety -:
on ſyrotku naſudu neſedye
ſſe -: dyewczye dyedyny gy
nym dawaſſe -: ſyrotczye w
*do*wy knyemu wolachu -: w
10. *do*wy ſedczeramy przyednÿ
klekachu -: on to wyda prycz
*po*ydyeſſe -: panu nyektere
mu ſud ruku *po*ruczyeſſe -:
ty pany tak ſyrotky ſudye
15. chu -: gych dyedyny ſobye p

XX

Hl. XCVI. *a.* rzyfudyechu -: kdyz kral to
mu nafyly wzemy przyepu
fty -: boh na krale tento ne*do*
statek fpufty -: ze pak wfwu
5. radu nyemczye *po*czye puftı
ety -: gych rady gye fye welmy
drzyety -: nato gyey nyemecz
ka rada przyemoze -: ze ru*do*l
towyczy krzyffy *po*moze -: ye
10. hoz otecz byl zabyl otczye ye
ho -: ꝑty wyernych radye na
fwu hlawu wfady wraha - f .
weho -: owyernych radye
nerodye tbaty -: y*po*czye albr
15. echtowy lydy yftrzyebra flaty -:

b. to bylo zyewne znamenye -:
*bo*zyeho fyna rozhnyewanye
ze byl tak ohlu*pe*n fmyfl ye
ho -: ze zaprzyetel myeffe w
5. raha fweho -: albrecht fcze
chy krale ru*do*lta zaby -: kak
fye myel wtom *bo*gy fmyl o
gyerzowycz ydnes mluwıe
fwaby -: ¶[1]) *T*ehdy byfkup
10. rzehorz fny*de* -: nabyfkupy fto
lecz knyez yan fkupy wzny
de - odalbrechta yednookeho
Kdyz albrecht fcze | *krale*[2])
chy fwe neprzately *po*
15. by -: kdyz czefkym ftrzyebrē

[1]) Červené. [2]) Rubrum; od initialky červené čáry po vší šířce stránky.

a. yzlatem rzyſſye *do*by -: *po*cz
yechu nyemczy myeſczyene
lyſty ſlaty -: gyey naſweho k
rale zı *do*czech zwaty -: kdyz al
5. brecht wrzyſſy ſye ſylnye vwa
za -: naczeſkeho krale prawa
*po*taza -: ze mu nechcze hor
ſtrzyebrnych daty -: ny chcze
gmu naylepſſych trzy zemy[1]) myeſt
10. wſwey zemy wzdaty -: to kra
lowy czeſkemu ſkodno *bye*[2])
ſſe -: ze wſwey radye nyem
czye myegyeſſe -: czoz ſye ſny
my vradyeſſe - to albrecht
15. ynhed wzwyedyeſſe -: *Otedwu*

[1]) „*zemy*" přetrženo červeně a na kraji v pravo opraveno v *myeſt;* oprava červenou kličkou k přetrženému slovu připojena. Však ruka opravy zdá se býti pozdější, písmo jest menší, ač inkoust stejně rezavý. [2]) Ligatura *by.*

a. *kralyu waczlawu* ----[1])

Hl. XCVII. Kral czeſky ſyna waczla
wa gmyeſſe -: ten gyz
kralem vherſkym corono
5. wan byeſſe -: by ſye gmu
v*bo*y ſrzyſkym ſnyty -: vmy
ſly drzewe *do*uher kſynu
gyty -: neb gedynkeho ſyna
gmyeſſe -: ꝑto gyey radye
10. gy wczechach -: czechy mo
cznye wuhrzyech lezyechu -
czoz gym lyu*bo* to czynyech
u -: wgye kral tehdy *do B*udy
na -: wzye zuher yſkorunu
15. ſyna -: kral ſye ſſynem ſeczty

[1]) Rubrum — *k* ozdobné — pod ním initialka obyčejná.

a. *do*bra -: kral rzyſky *do*czech ſ
ye *po*bra -: rzyſky wſſeczku
zemy wny*de* -: przyedhory
ſtrzyebrne przygy*de* -: naho
5. rach pan yan zſtrazye agī
drzych lypſky - byeſta -: tie
hrdynye ypachnuty gym
nedadyeſta -: dyetoch zho
rzypnyka mnoho pyczny
10. kow vmale ſwabſkych poby -
ſwa*bo*w mnoho zby -: kdyz
ſye kralowa mocz wſſyecz
ka ſny*de* -: albrecht zczech
byehem wyny*de* -: gyndrzy
15. ch ſyeſſkem wzdy oſſwaby

Pergamen na pravé straně děravý, vráskatý, písmo s druhé strany propouští; celá stránka tato dosti nejasna.

b. ech byeſta ſkodu gym wely
ku czynyeſta -:[1]) kdyz *bez*ſko
dy wrah zzemye wyny*de* -:
tehdy kral czeſky ꝑzaloſt v
5. welyku nemocz upad ſmrtī
neugy*de* -: ktomu mu take
nyekterzy *po*mohu -: ale tu
rzyecz *po*ruczymy bohu - *O*
mladem kralyu waczlawo
Hl. XCVIII. 10. Skuro *po*tom kral | *wy*[2])
waczlaw ſny*de* -: *po*tom
ſyn yeho waczlaw kral vher
ſky wzny*de* -: czeſke y*po*lſke
kralowſtwye drzyeſſe -: ottu
15. wewodu bavorſkeho ſe*be*

[1]) Vynechány 2 verše. [2]) Rubrum (i s kolmicí) temně červené; initialka jasnější.

a. myeſto *do*uher *po*ſlal byeſſe -:
do toho dyetete wanka czaka
k*do*bru byeſſe -: yeho ugyecz
kral rzyſky *pe*czy welyku g
5. myeſſe -: ten trzy durynky
wſluzbu krale czeſkeho przy
prawy -: tyem wrah czeſky
ſeſtrzyenczye ztrawy -: kral
wanyek da nawoynu *do*olo
10. muczye przygye*de* -: to ſye
lyudy knyemu mnoho ſ
ny*de* -: uwygylgy ſwateho
dm̄ca kral o*po*ledny ſpat gy
de -: kdyz wſſyczkny wynydu
15. durynk przyedkomnatu p

b. rzygy*de* -: przyedkralem ne
byeſſe ſtrazye gyneho - kro
mye komornyka gedyne
ho - durynk przyedkomna
5. tu ſtaſſe - aſweho tu czaſu
zdaſſe - kral waczlaw wſta
w zeſpaſ̣nye[1]) - czynyeſſe we
lyke wzdychanye - gye ſye
nadyekana wolaty - aby k
10. nyemu raczyl wſtaty - rzka
*po*d kemnye nebt mye gy
eſt tuha - ten durynk ne
wyerny ſluha - yako chtye
kralowy nawſchod *po*mo
15. czy - zkuta ſye wytaſy wtu

Nic červeného. [1]) / zmařeno podepsanou tečkou.

a. *do*bu kralowy hrdlo przye
tafy - ach durynku zly czlo
wyecze - czo fy fpachal ne
wyernycze - czot to myle
5. dyetye uczynylo - fnad to ze
tye dary welmy darzylo -
ꝑtolyt gyey bylo zabyty - ta
ku zemy ofyrzyty - fnad t
wemu yazyku to yeft p
10. rzyrozeno -[1]) onewyernych
tuto wyecze bylo - by mlu
wyty - ale *bo*hu gye *po*ruczy
em fudyty - Bozy fud nalez
ne ytayneho - fnad gyz yeft
15. ofudyl yeho fmrty wynne

[1]) Jeden verš vynechán.

b. ho - yeftet bu*de* nyektery
fudyty -: te rzyeczy netba
gyu neb mam odurynczie
*do*mluwyty -: toho durynka
5. ynhed yechu -: ruku gyz kra
le zabyl mu odtyechu -: pfy
yeho tyelo wffyeczko fnye
chu -: ruky te fnyefty nero
dychu -: *L*eta odnarozenye
10. fyna *bo*zyeho -: *po*tyfyczy
*po*trzech ftech ffefteho - *ot*
rudolta krale czefkeho ~~~~~[1])
Czot pak czechy uczyny
Hl. XCIX. chu -: fweho wraha fo
15. bye zwolychu -: ru*do*lta we

Temně červené tečky. [1]) Rubrum temné· initialka jasnější.

a. wuodu rakuſkeho -: albrech
towa ſyna krale rakuſkeho[1])
rzyſkeho -: wrah nemoz *do*
brzye uczynyty -: gſa czeſky
5. knyez chtyeſſe wſſe czeſke p
any zbyty -: ktoz tomu nech
cze wyerzyety -: achtyellyby
tyem gyſt byty̆ -: otyez pana
wartn*be*rſkeho -: neb pana
10. gyndrzycha lypſkeho - . kny
ez ru*do*lt knyezſky ſye uſto
la gmyeſſe -: wgeho kuchy
ny kaſſye wzdy wrzyeſſe -:
ſnad to *p*lekarſtwye czyny
15. eſſe -: neb mdleho zywota by

[1]) *rakuſkeho* přetrženo dvakrát červeně.

b. eſſe -: tehdy prawye kralow
ny -: ty ſlechetne waczlawo[1])
wny -: ſnaſylym ſhradu pra
hy wedu -: v*po*druzſtwye *do*
5. myeſta uwedu -: ſnad ze gy
ch otecz tez ſwym pannam
czynyl byeſſe -: boh otczow
hrzyech naddyetmy mſtye
ſſe -: pak knyez ru*do*lt na
10. pana *B*awora gye*de* -: natey
woynye wuohrahzdyego
wyczych ſny*de* -: byt byl *po*
byl ten knyez zyw *de*le -: by
laby *po*ſla mezy pany wely
15. ka mele -: *L*yſty gym *po*wo

[1]) *l* nadepsáno.

a. ly dawaſſe ale gych chytrzie
hledaſſe -: neb tak gmu byes
otecz kazal -: by oczeſkey pſ
bye nycz netazal -: rzka day
5. czechom byelpucha a czerny
dla *do*wole -: opyet gym otey
meſſ ſygyu gym meczem o
hole -: tehdy wylem zagyecz
ſrdcze udatneho -: nelſtywy
10. przyetel yazyka czeſkeho -:
*do*by krzywoklata hradu kra
loweho -: yzbawy ten hrad
plena ſſwabſkeho - *Otwe*
wody korutanſkeho ~~~~[1])
Hl. C. 15. Pak vczynychu knyezem

[1]) Rubrum i také initialka velmi temná.

b. gyndrzycha knyezye koru
tanſkeho - czlowyeka wel
my *do*breho - ktey wyeczy
owſſem ſproſtneho - ten za
5. ſebu kralownu gmyeſſe -
tomu kral waczlaw nawoy
nu gyeda zemy *po*ruczyl bî
eſſe - ten knyez ogynyem
praczye neymyeſſe - yedno
10. ze rad Bozy muz ſit byty ch
tyeſſe - tehdy rzyſky kral na
czeſku ſye zemy ſlozy - przy
gyed *do*czech ſylnye ſye przie
dhoru *po*lozy - ale kdyz na
15. czyeſtye byl pan plchta zzy

Nic červeného.

a. rotyna - ten menowany
hrdyna- mnoho ſkody
vczyny wkonych ywlyu
*de*ch rzyſkemu - tyem czeſt
5. welyku vczyny rodu ſwemu -
tehdy pan gyndrzych lypſky.-
apan *be*neſſ wartn*be*rſky -
przately ſwe ſlydmy ſeb
raſta - pty rzyſkem naho
10. ry ſye braſta - tu vſyle m
noho *po*dgyeſta - yprzyed
hornyky *bezpe*czna neby
eſta - mnoho gym ſkody
vczynyſta - hory akolyna
15. moczyu obranyſta - tolyk

Písmo velmi hrubé.

b. ſkody otnyu gmyeſſe -: az
gyuz zemye gyety chtyeſſe -:
zmyeſt nyemczy kdyz gych
zle znamenachu -: naſwa
5. myeſta gych *po*zwachu -:
hradczyene ty wſſe zle ze
my *po*czyechu - myczene
chrudymyene *B*yczowene
*po*lyczene *do*konachu -: ty
10. ſſwaby naſwa myeſta puſ
tychu -: mnoho zleho zemy
uczynychu -: ty naczechy na
wodyechu -: czechy kupugicz
muczyechu -: czechowe na
15. rozlycznych czyeſtach ſſwa

XXI

Na této poslední stránce, dosti pošpiněné, tečky zase lepší červení dělané málo potrpěly a proto velmi vynikají. Písmo jinak hodně je vybledlé a setřené.

Seznam nadpisů kapitol.

	Strana
Poczynaſye kronyka czeſka	1 *a*.
Odbabi ōſke wieze	3 *b*.
O poczatczye naſſeho yazika wczechach	4 *b*.
Otlybuſſyna otczie mudreho	7 *a*.
Olybuſſynu proczſtwy	8 *b*.
O lybuſſynu kony yeſto przyemyſlowy	10 *a*.
Odprzyemyſloweho nalezenye knye	10 *b*.
Otwzkwetle otky przıemiſlo	12 *a*.
Oprzîemyſlowye zwolenyu	12 *b*.
O walczye yeſto diewky ſmuzmy gmyechu	14 *b*.
Od wlaſtyny mudre rady	16 *b*.
Oprw ē dyewczyē plenye	17 *b*.
O muzſkem oſtrabenyu aowyſſehradye	21 *b*.
O rozlycznych dyewczych leſtyech	23 *b*.
Ocztyradowye zradye	25 *a*.
O muzſkey lſty proty dyewkam	28 *a*.
O dyewczyey ſmrty	28 *b*.
Oprzyemyſlowu oſypanyu	30 *b*
Otneklana mudreho	31 *b*.
Odwlaſtyſlawa zateczkeho knyezete	33 *a*.
O prazſkey wyedy	35 *a*.
Oprazſkey prorokyny	35 *b*.
Oturſkem bogyu	37 *a*.
Oſmrty knyezete zatecſkeho	38 *b*.
Odhoſtywyta oddyepolta	41 *b*.
Odborzywogye pyrweho krzyeſtanſkeho knyezyete	43 *a*.
Odſwatopluka morawſkeho krale	44 *b*.

Strana

Otwratyflawa otczye fwateho waczlawa krale . . . 47 *a*.
Ofwyetyey Ludmylle prwey krzyestanczye . . . . . 48 *a*.
Odfwateho waczlawa materze . . . . 49 *a*.
Odfczedreho boleflawa . . . . 60 *a*.
Ot boleflawa fkupeho czefkeho krale yfflepeho . . . 63 *a*.
Odoldrzycha aodyaromyra . . . . 63 *b*.
Ot wrffowyczfkych newyerzye a od knyezye mezky . 64 *a*.
Kako fwaty yan oldrzycha zproftyl . . . . 68 *a*.
Kako oldrzych prahy dobil odpolā . . . . 69 *b*.
Od fwatych pyety bratrzy . . . . 71 *a*.
Odoldrzychowy przymdy . . . . 73 *a*.
Odoldrzycha flechetneho aodkochana newyerneho . . 77 *b*.
Ot fedlfke knyenye Borzynye . . . . 78 *b*.
Otknyezye brzyeczyflawa zety czyefarzowa . . . . . 80 *a*.
Otfwateho woytyecha przyenefenye . . . . 82 *b*.
Obraczyflawowye bogy fczyefarzem . . . . 84 *b*.
Otbyfkupa ekarda rodyczye gyutczyna . . . . . . 87 *b*.
Obrzieczyflawowu bogyu fuherfkȳ kralem . . . . . 87 *b*.
Otzbyhnyewa neprzyetele nyemeczfkeho . . . . . . 89 *b*.
Otwratyflawa prweho krale czefkeho . . . . 91 *a*.
Onaywyffyey czty prweho krale czefkeho . . . . . 93 *b*.
Otyarohnyewa byfkupa kralowa bratra . . . . . . 94 *b*.
Omyffenfkey aofafkey woynye . . . . 97 *a*.
Kak yeft kral czefky przypudyl vherfkeho kra. . . 100 *a*.
Odprweho kralowa fyna . . . . 102 *a*.
Otbraczyflawa prweho krale fmrty . . . . 104 *a*.
Otborzywogye aodfwatopluka zmorawy . . . . . . 104 *b*.
Kako fu wrffowyczy bradatyczyu fekly . . . . . . 105 *b*.
Kako fwatopluk vhry pobil aupolaf zabyt byl . . . 106 *b*.
Ot wladiflawowa boye aotfybrfkeho knyezye . . . . 107 *a*.
Kako czyerfarz vprazye nafudye fedyel . . . . . . 108 *b*.
Kak fuchtyely rzymfky koftel wybyty . . . . 109 *b*.
Odobrem ftepanye . . . . 110 *b*.
Owladyflawowye aoborzywogowye wypuzeny . . . . 111 *a*.
Obyfkupowye herzmanowye fmrty . . . . 112 *a*.
Oprwē flechetnem fobyeflawowy y oyeho bogyu . . 112 *b*.

Strana

Ofkonczyeny fwateho ꝑcopa opata . . . . 114 *a*.
Odwladyflawa prweho krale czefkeho . . . . 114 *b*.
Ot fobıeflawa przyetele czefkeho . . . . 115 *b*.
Odbedrzycha aodkunrata fobyeflawowych fynyech aotftanymyra . . . . 119 *b*.
Kak yeft morawa fwych knyezat zbyla akczecham przyfla . . . . 123 *a*.
Oczefkem bogy fnyemczy . . . . 124 *b*.
Odwzdwyhanye fwateho ꝑcopa opata . . . . 127 *a*.
Odprzepufczenye krale przyemyfla trzetyeho . . . . 127 *b*.
Odyepoltowye wypuzeny knyezyete kurzy̆fkeho . . . 130 *a*.
Oprwem kraly przyemyflu gemuzto czyefarz otakar wzdye . . . . 131 *b*.
Ot waczlawa krale cztwrteho czefkeho . . . . 134 *b*.
Okralyu waczlawowy aoczyefarzowy bedrzychowy . 137 *b*.
Okralowye waczlawowye bogyu ffynem . . . . . . 141 *b*.
Okrzyzownyczyech aozydyech . . . . 144 *a*.
Ofwyetyey zdyflawye fkonczeny fwatem . . . . . . 145 *a*.
Otdruheho przyemyfla krale pateho czefkeho . . . . 146 *b*.
Onahaczych . . . . 148 *b*.
Ouherfkem bogy aokralewey margarety rozwodu zrakus . . . . 149 *b*.
Otnafyle yefto kral panom czefkym czynyl . . . . . 150 *b*.
Otrudolta krale Rzyfkeho . . . . 154 *a*.
Ot hlada yenz byl pokralowıe przyemyflowıe fmrty . 157 *a*.
Ot krale waczlawa ffefteho . . . . 157 *b*.
Okoronowanyu krale waczlawa . . . . 158 *b*.
Odalbrechta yednookeho krale . . . . 160 *b*.
Otedwu kralyu waczlawu . . . . 161 *a*.
O mladem kralyu waczlawowy . . . . 162 *b*.
Ot rudolta krale czefkeho . . . . 164 *b*.
Otwewody korutanfkeho . . . . 166 *a*.

Seznam jmen osobních.

Albrecht (Rudoltovic) 160 *a*. 14; *b*. 5, 12, 13; 161 *a*. 4, 14; 162 *a*. 13; 165 *a*. 1.
z Aldemburka hrabě 74 *a*. 6.
Alexander 20 *a*. 5.
Amazonské panie 19 *b*. 10.
Bavor 165 *b*. 10.
Bedřich-Boleslav 117 *b*. 6, 7, 11; 119 *a*. 14; *b*. 4; 122 *a*. 13; *b*. 1; 123 *a*. 5; *b*. 2, 10, 13; 124 a. 1; *b*. 7.
Bedřich císař 115 *a*. 8; 137 *b*. 11, 12.
— Udatný rakouský 134 *b*. 15; 135 *a*. 10.
Běla uherský 149 *a*. 9.
Beneda 97 *a*. 12, 15; *b*. 2, 7.
Beneš 152 *b*. 7.
— Wartenberský 167 *a*. 7.
Boleslav (bratr sv. Václava) 47 *b*. 3, 8; 56 *a*. 1, 6, 13; *b*. 2, 12. 57 *a*. 9; *b*. 7, 10; 58 *a*. 6; 59 *b*; 4, 11; 60 *a*. 11, 13. — B. štědrý 60 *a*. 13, 15; 62 *b*. 8; 63 *a*. 5.
— skoupý 63 *a*. 3, 6, 13; *b*. 11, 14.
— syn Soběslavův (Bedřich) 117*b* 6, 7, 11; 119 *a*. 14; *b*. 4; 122 *a*. 13; *b*. 1; 123 *a*. 5; *b*. 2, 10, 13; 124 *a*. 1; *b*. 7.
Bořek vladař 129 *a*. 5.
Bořena 78 *b*. 2, 15; 79 *a*. 13; *b*. 14.
Boreš 142 *a*. 14; *b*. 5, 7 11; 150; *a*. 10.
Bořivoj 43 *a*. 8, 11, 15; *b*. 13; 44 *a*. 4, 8; 47 *a*. 4; *b*. 14.
— (moravský) 104 *b*. 11, 14; 106 *a*. 4, 7.
— (bratr Vladislavův) 107 *b*. 1, 11; 111 *b*. 11, 13; 112 *a*. 1.
Božěj Vršovic 104 *a*. 4, 14; 106 *a*. 1, 2, 11.
Bračislav (Břěčislav, syn Oldřichův) 79 *b*. 15; 80 *a*. 2, 5; *b*. 1; 81 *a*. 11; *b*. 2; 82 *b*. 1; 83 *a*. 3; 84 *b*. 2, 6, 10, 12; 87 *b*. 14; 88 *a*. 2, 5; 89 *a*. 12.
— (syn Vratislavův) 98 *a*. 7; 101 *b*. 10; 102 *a*. 8; *b*. 2, 5, 11; 103 *b*. 1; 104 *a*. 1, 2.
— (synovec Soběslavův) 110 *a*. 1.
— biskup 125 *a*. 14.
Budivoj 105 *a*. 8.
Ctibor (moudrá hlava) 141 *b*. 13; 143 *a*. 3; *b*. 4, 9; 144 *a*. 1.
— z Lipníka 155 *a*. 15.
Ctirad 25 *a*. 10, 12; *b*. 11 : 26 *b*. 3, 8, 12; 27 *a*. 2, 7.
z Cyrdyka hrabě 149 *b*. 13.
Cyrus 19 *b*. 14, 42 *b*. 14.
Častava 21 *a*. 15.

Čéč Budějovický 152 *b.* 1.
Čech 5 *a.* 2, 5, 8; *b.* 1, 4, 9; 6 *a.* 10.
Daniel biskup 106 *b.* 2; 110 *a.* 14; 120 *b.* 4; 125 *a.* 14.
Děpolt (kouřimský) 41 *b.* 6, 10; 130 *a.* 13; *b.* 1, 5, 7, 15.
Dětmar biskup 61 *a.* 3.
Dětoch z Hořipníka 162 *a.* 8.
Dětřich Berúnský 156 *a.* 15.
Dobeš biskup 156 *b.* 15; 158 *b.* 6.
Drahomíř 47 *a.* 14; 48 *a.* 6; *b.* 7; 49 *b.* 1, 12.
z Dubé viz Hynek.

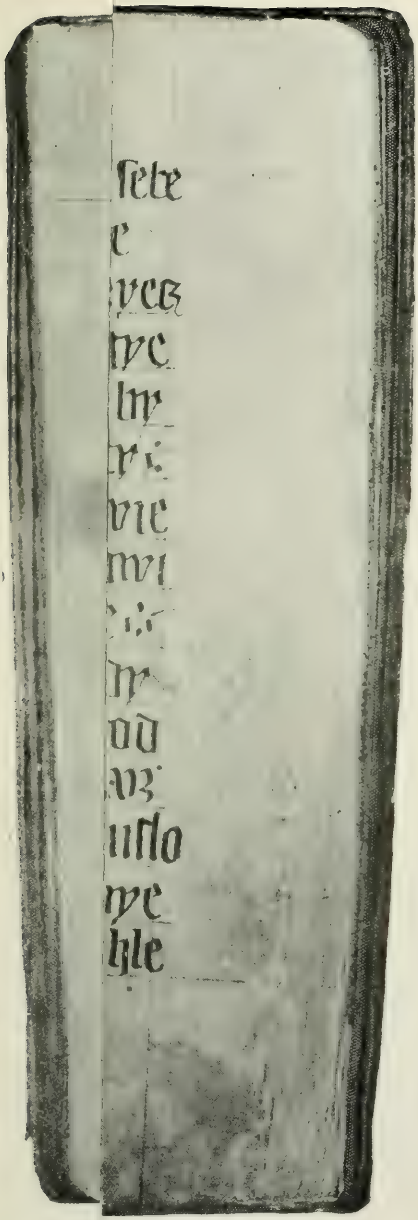
Ekard biskup 87 *b.* 2, 5, 12.
Gebhart biskup (Jaromír) 96 *a.* 8.
Havel 142 *a.* 15; *b.* 4, 7.
— Jablonský 146 *a.* 4, 9.
Heřman biskup 110 *a.* 15; 112 *a.* 11, 13.
Hodka 21 *a.* 14.
Hostivít 41 *b.* 6, 9; 42 *a.* 1, 9; 43 *a.* 10.
Hovora 66 *a.* 1, 3, 6, 11, 13; *b.* 2, 4, 6; 67 *a.* 3; *b.* 11, 14.
Hřivec 65 *b.* 15; 66 *a.* 1, 4, 15; *b.* 2; 67 *a.* 7; *b.* 11.
Hron z Náchoda 146 *a.* 3, 5.
Hrza biskup 87 *b.* 12, 13.
Hynek z Dubé 155 *b.* 7, 11; 156 *a.* 10; *b.* 4.
Chval 126 *b.* 4.
Jan biskup 134. *b.* 8; Jan moravský 96 *a.* 9.
— štědrý, biskup 148 *a.* 14; 156 *b.* 14.
— z Michalovic 158 *b.* 1.
— skoupý, biskup 160 *b.* 11.
— z Stráže 162 *a.* 5.
Jaromír 63 *b.* 9; 64 *a.* 1, 8; 65 *a.* 15; 70 *b.* 1, 5; 71 *a.* 4, 8.
— biskup 90 *b.* 1, 14; (Jarohněv) 94 *b.* 5, *b.* 7; 95 *a.* 3; (Gebhart) 96 *a.* 8; *b.* 10.
Jaroslav Jablonský 155 *b.* 1.
Jaroš (syn Ctiborův) 142 *a.* 10; 143 b. 12.
Ješek 162 *a.* 15.
Jindřich III., císař 91 *a.* 13.
— (slezský) 137 *a.* 3.
— Lipský 162 *a.* 5, 15; 165 *a.* 10; 167 *a.* 6
— Korutanský 166 *b* 1.
Jiřík, Stanóv syn 110 *b.* 15.
Jitka 80 *b.* 7, 9, 11; 81 *a.* 3; 84 *a.* 15; 87 *b.* 3.

Karel (Veliký) 97 *b.* 15.
Kartas, Kartasi 136 *a.* 1, 2.
Kazě 7 *a.* 11, 13.
Kochan 64 *b.* 5; 67 *b.* 1, 3; 68 *a.* 3; *b.* 1, 4, 15; 70 *a.* 13; *b.* 2, 11; 71 *a.* 1; 77 *b.* 12; 78 *a.* 5.
Kojata 94 *b.* 14; 95 *a.* 2.
Komoň 48 *a.* 8; 49 *a.* 1.
Kozma biskup, 101 *a.* 6; 106 *b.* 1.
Kračislav 109 *b.* 14.
Krasomysl 31 *b.* 1, 8.
Krok 7 *a.* 7, 9.
Kunrat (syn Břetislavův) 90 *b.* 1; 101 *a.* 9; 102 *a.* 15.
— Přemysl 117 *b.* 9, 12; 119 *a.* 15; *b.* 9.
Leva 42 *a.* 3, 11.
Libušě 7 *a.* 3, 12, 15; *b.* 4, 6, 15; 8 *a.* 6 *b*, 14; 15; 10 *a.* 10, 12; *b.* 8; 11 *b.* 3, 12 *a.* 3, 8; 13 *a.* 3; *b.* 3, 4, 5, 10, 11; 14 *b.* 10; 21 *a.* 2.
Lidmila sv. 47 *b.* 12; 48 *a.* 6, 10, 14, 15; *b.* 3, 9; 49. *a.* 14.
Liutolt rakouský 97 *a.* 6.
Lork lovec 104 *a.* 11; *b.* 5.
Lotr císař 113 *a.* 3.
Lypolt rakouský 134 *b.* 14.
Margareta rakouská 148 *b.* 1; 149 *b.* 8; 150 *b.* 6, 11.
Mechylda lombardská 96 *b.* 5.

Mezka polský 63 *b*. 1, 13; 64 *a*. 4, 13; *b*. 2, 7; 68 *a*. 14; *b*. 3, 5, 15; 70 *a*. 12; 71 *b*. 13; 82 *b*. 12, 13, 14; 83 *b*. 13.
Mikulaj, biskup 147 *a*. 13.
Minhart, biskup 117 *b*. 3; 120 *b*. 3.
Mituděj 43 *b*. 14.
Mlada 21 *a*. 14.
— (sestra Boleslava štědrého) 60 *b*. 9.
Mutyně Vršovic 104 *a*. 4, 14; 106 *a*. 1, 2.
— Skuhrovský 155 *b*. 3.
— Vřěskovský 155 *b*. 5.
Neklan 31 *b*. 6, 7, 13; 32 *b*. 7; 33 *a*. 2; *b*. 13; 38 *b*. 10; 41 *b*. 7, 15.
Nezamysl 31 *a*. 3.
Odolen z Chyš 92 *b*. 4.
Ojieř 138 *a*. 11; 139 *b*. 6, 13; 140 *a*. 10, 12.
Oldřich 63 *b*. 9, 15; 64 *a*. 2, 5, 13; 68 *a*. 2; *b*. 7; 69 *a*. 2, 3, 9, 10; *b*. 2; 70 *a*. 11; 73 *a*. 1, 3; 77 *b*. 7, 9; *b*. 3; 78. *b*. 3, 80 *a*. 3.
— kouřimský 114 *b*. 4.
Ondřej, biskup 127 *a*. 13.
Otta, syn Břetislavův 90 *b*. 1.
— moravský 111 *a*. 8.
— syn Bedřichův 124 *b*. 9, 14. 125. *a*. 13.
— císař (bílý) 80 *a*. 7; — 131 *b*. 14.
— bavorský 162 *b*. 14.
Pelhřim, biskup 127 *b*. 11; 134 *b*. 6.
Plchta z Žirotína 166 *b*. 15.
Podiven 51 *a*. 8.
Přěmysl 10 *a*. 11; *b*. 11; 11. *a*. 11, 15; *b*. 11; 12 *a*. 7, 13, 14; *b*. 7, 8, 12; 13 *b*. 6, 8; 16 *a*. 15; *b*. 3; 18 *a*. 1, 11; 22 *a*. 11; 24 *b*. 12; 28 *a*. 8, 13; 29 *a*. 2; 30 *b*. 12, 13; 31 *a*. 2.
— Kunrat 117 *b*. 9, 12; 119 *a*. 15; *b*. 9.
— syn Ottův 125 *a*. 10; *b*. 4; 126 *a*. 9.
Přěmysl (syn Vladislavův) 127 *b*. 15;128 *a*. 3; 130 *b*. 3, 4; 131 *b*. 11; 132 *a*. 6, 8.
— (Otakar I.) 131, *b*. 12; 132 *a*. 6, 9, 13; *b*. 6; 134 *b*. 11.
— (Otakar II.) 141 *b*. 8; 142 *a*. 8; 146 *a*. 12; *b*. 1, 4, 7; 148 *b*. 1; 157 *a*. 3.
Přibyslava (sestra sv. Václava) 58 *a*. 12.
Přiema 73 *b*. 12.
Prkoš z Běliny 85 *a*. 11; 86 *a*. 2; 87 *a*. 6, 11, 12.
Prokop sv. 114 *b*. 1. 7, 11; 127 *a*. 4, 8.
Radim sv. 83 *a*. 6.
Radislav 51 *a*. 11; 52 *a*. 7; *b*. 3, 12; 53 *a*. 2.
Radka 21 *a*. 15.
Rudolt, král říšský 151 *b*. 1, 2, 6 9, 10, 15; 153 *b*. 5; 154 *a*. 7, 15; *b*. 2, 7; 160 *a*. 8; 160 *b*. 6.
— král český 164 *b*. 12, 15; 165 *a*. 11; *b*. 9.
Rulant (Roland) 97 *b*. 14.
Řehoř. biskup 158 *b*. 6; 160 *b*. 10.
Silvestr, biskup 117 *b*. 1.
Slavník 61 *a*. 6.
Smil Světlík 128 *b*. 7; 129 *a*. 14, 15; *b*. 5, 7; 132 *b*. 9.
— Světlický 146 *a*. 3, 10.
— Ojieřovic 160 *b*. 7.
Soběslav (bratr Vladislavův) 109 *a*. 10; 15. 112 *b*. 11, 15, 114 *b*. 15.

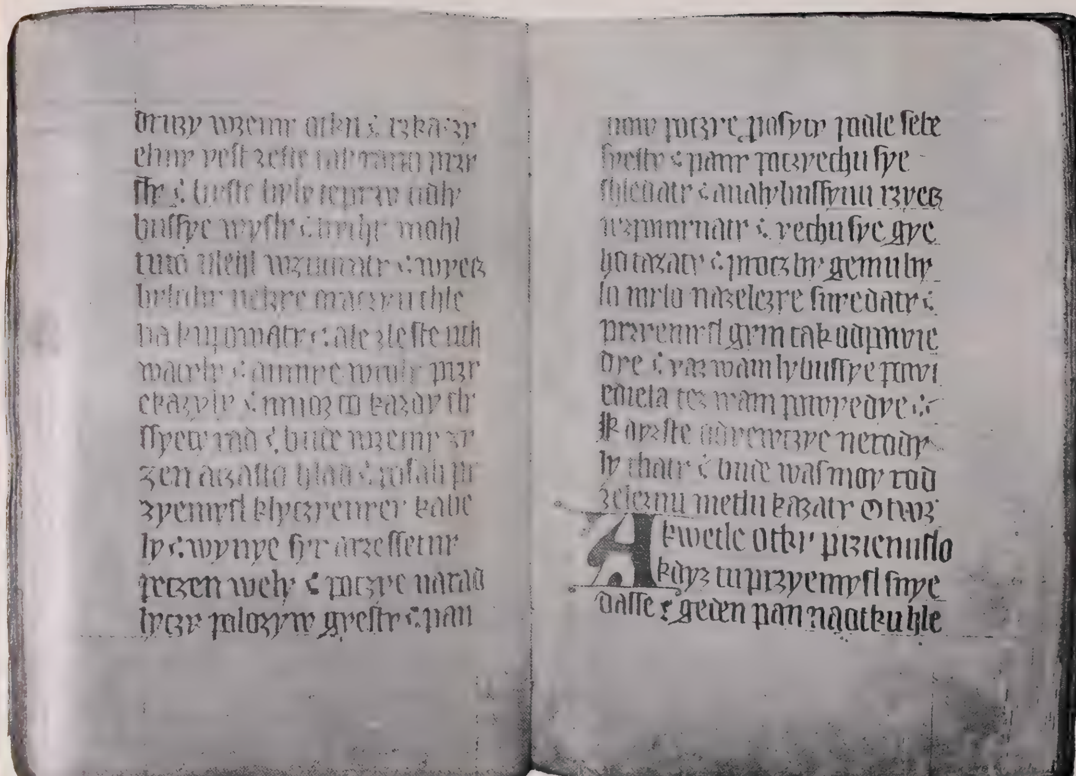
Soběslav, syn Vladislava I. krále 115 *b*. 14; 116 *a*. 1; *b*. 4; 117 *b*. 14; 118 *a*. 3, 5; 119 *a*. 15.
Stanimír 119 *b*. 1; 120 *b*. 7, 12; 121 *a*. 12; *b*. 4, 12; 122 *a*. 6, 14; *b*. 2, 5, 15.
Straba 36 *a*. 4; 37 *b*. 5.
Strachkvas 59 *b*. 6; 61 *a*. 11, 12; 62 *a*. 5, 10.
Střeslava 61 *a*. 8.
Styr 34 *a*. 1, 8; *b*. 9, 12; 35 *a*. 4, 15; 37 *a*. 10, 15; 38 *b*. 6, 8, 9.
Svatava 21 *a*. 14; 131 *a*. 3.
Svatopluk, král moravský 43 *a*. 12; *b*. 13; 44 *b*. 2; 46 *a*. 8; *b*. 1.
— (syn Vratislava krále) 102 *b*. 13; 103 *a*. 4; 104. *b*. 12; 105 *a*. 3, 8, 12; 106 *b*. 3, 6.
Šalomún 93 *a*. 11.
Šárka 25 *b*. 5; 27 *a*. 6.
Šebieř, biskup 87 *b*. 14; 94 *b*. 6.
Štěpán uherský 110 *b*. 2.
Tas Wissemburský 155 b. 6.
Teklad, biskup 62 *b*. 6.
Tetka 7 *a*. 11, 14.
Titus 93 *a*. 13.
Tym a Komoň 48 *a*. 8; 49 *a*. 1.
Unislav 31 *a*. 10, 13.
Vacek 106 *a*. 9; 109 *a*. 11; *b*. 1, 6.
Václav sv. 14 *a*. 3; 47 *b*. 4, 10; 49 *a*. 15; 50 *a*. 13; 51 *a*. 12; *b*. 5, 14; 52 *a*. 2, 5; *b*. 13, 14; 53 *a*. 4, 12, 14; 54 *a*. 11; 55 *a*. 4; 56 *a*. 3; 15; 57 *b*. 5, 8; 58 *a*. 3; *b*. 12; 102 *a*. 6.
Václav I., král 134 *b*. 9, 13; 135 *a*. 2; 137 *b*. 10; 141 *b* 2, 3; 146 *b*. 3.
— II., král 154 *b*. 10; 157 *b*. 4, 5; 158 *b*. 9, 10; 161 *b*. 1; 162 *b*. 11; 165 *b*. 2.
— III., král 161 *b*. 1, 2; 162 *b*. 9, 12; 163 *a*. 2, 9; *b*. 6; 166 *b*. 6.
Vačislav 107 *b*. 10.
Wartenberský 165 *a*. 9.
Vespasianus 93 *a*. 13.
Vilém z Poděbrad 152 *b*. 2.
Vilém Zajiec 166 *a*. 8.
Vítkovici 151 *a*. 12; 152 *a*. 13; 154 *b*. 12.
Vladislav žatecký 31 *a*. 9; 33 *a*. 4.
— 107 *a*. 8, 9, 11, 13; *b*. 3, 8, 11; 108 *a*. 13; *b*. 10, 14; 109 *a*. 3; 110 *b*. 4; 111 *a*. 10; *b*. 12, 15; 112 *b*. 14.
— I., král 114. *a*. 12; 115 *a*. 1, 8, 11.
— synovec Bračislavův 127 *a*. 11; *b*. 8; 128 *a*. 2.
Vlasta 15 *a*. 7, 13; *b*. 4; 16 *b*. 9; 17 *a*. 3; 19. *a*. 3, 8; 21 *a*. 10, 12; *b*. 7; 22 *b*. 11; 23. *a*, 12; 27 *a*. 9, 11; *b*. 12; 28 *a*. 4; *b*. 13; 29 *b*. 3.
Vlastislav (žatecký) 33 *a*. 7, 13, 14; *b*. 1; 35 *b*. 13; 37 *a*. 10, 13, 15; 38. *b*. 13; 40 *b*. 1; 42 *a*. 3; 43 *a*. 7.
Vojen 31 *a*. 6.
Vojtěch sv. 14 *a*. 5; 61 *a*. 4, 15; 62 *a*. 3, 12; 82 *b*. 8; 83 *a*. 7; *b*. 3; 102 *a*. 7; 113 *b*. 15.
Vratislav (otec sv. Václava) 47 *a*. 2, 11.
— (syn Břetislavův, první král český) 90 *a*. 15; 91 *a*. 4, 7; 94 *b*. 1; 102 *a*. 14.
Vršovici 64 *a*. 15; *b*. 3; 65 *a*. 5, 12; 66 *a*. 2, 14; *b*. 13; 67 *a*. 12, 13; 70 *b*. 14; 78 *a*. 3; 102 *b*. 9; 103 *b*. 9, 104 *a*. 4; 105 *b*. 10, 12; 106 *a*. 9; 123 *b*. 3.
Všeslav 145 *b*. 3.
Vznata 31 *a*. 4.
Závišě 152 *a*. 11; 153 *b*. 4, 13; 154 *b*. 11; 157 *b*. 12.

Zbyhněv (bratr Vratislavův) 47 *a*. 7.
— (syn Břetislavův) 88 *a*. 9, 13; 89 *a*. 4; *b*. 3 5; 91 *a*. 5; 94 *b*. 9.
Zderad 98 *a*. 9, 12; *b*. 7, 15; 99 *a* 4, 6, 15; 101 *a*. 12; *b*. 5, 7.
Zdislava sv. 145 *a*. 5, 10.
Zvieřětičtí 152 *b*. 3.
Žirotínští 152 *b*, 4.

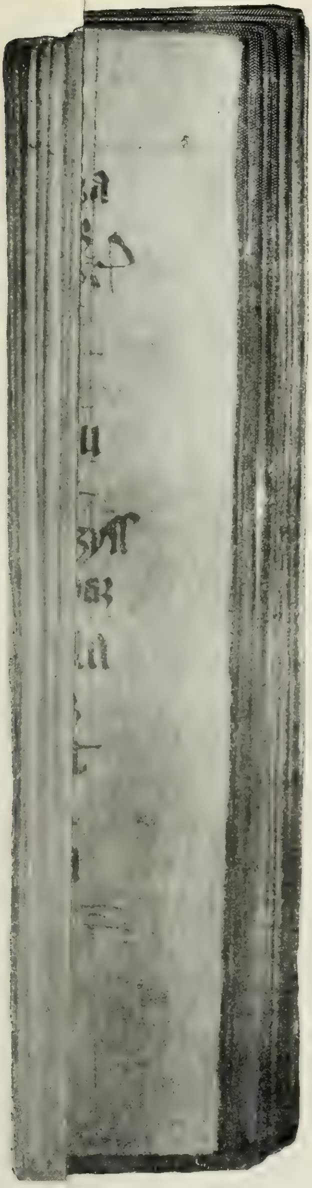


Str. 11 b.

Str. 12 a.

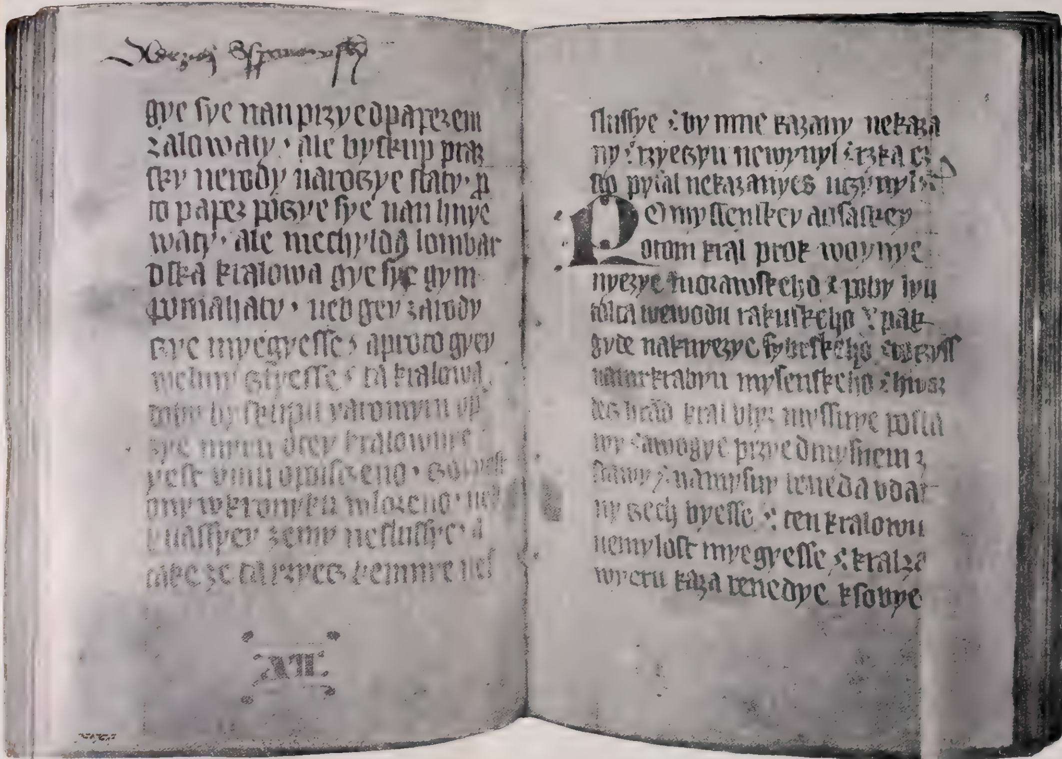


A. WIESNER V PRAZE.



Str. 96 b.

Str. 97 a.



gye sye nan przyed paprzem
zalowaty · ale byskup praz
sky neiwdy narozye staty · p
ro papez prosye sye nan hnye
waty · ale mechtylda lombar
dska kralowa gye sye gym
pomiahaty · neb gyey zarody
kye nyegyesse · a proto gyey

slussye · by mne kazany nekaza
ny · trzyetyu newynyl · zaka [illegible]
to pyal nekazanyes [illegible]
Potom kral prok woynye
nyeze [illegible]
slawy · namysly tenedа vdar
ny [illegible] byesse · ten kralowu
nemylost myegyesse · kral za
wyeru kaza tenedye kfobye

WIESNER V PRAZE.

DING DEPT. APR 1 1958

650488

LCz Dalimilova Kronika
D1435Mou Kronika Dalimilova. K tisku upravil
V.E.Mourek. 2. vyd.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED